

Publicatieblad

van de Europese Unie

L 324

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

48e jaargang
10 december 2005

Inhoud	I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
		Verordening (EG) nr. 2013/2005 van de Commissie van 9 december 2005 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
	★	Verordening (EG) nr. 2014/2005 van de Commissie van 9 december 2005 met betrekking tot de certificaten in het kader van de regeling voor de invoer in de Gemeenschap van bananen die in het vrije verkeer zijn gebracht met toepassing van het in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde invoertarief	3
	★	Verordening (EG) nr. 2015/2005 van de Commissie van 9 december 2005 met betrekking tot de invoer, in de maanden januari en februari 2006, van bananen van oorsprong uit ACS-landen in het kader van het bij Verordening (EG) nr. 1964/2005 van de Raad inzake de invoertarieven voor bananen geopende tariefcontingent	5
	★	Verordening (EG) nr. 2016/2005 van de Commissie van 9 december 2005 tot vaststelling, voor 2006, van uitvoeringsbepalingen voor de tariefcontingenten voor „baby beef”-producten van oorsprong uit Kroatië, Bosnië en Herzegovina, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Servië en Montenegro	8
	★	Verordening (EG) nr. 2017/2005 van de Commissie van 8 december 2005 tot vaststelling van een verbod op de visserij op roodbaars in NAVO-sector 3M door vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren	19
	★	Verordening (EG) nr. 2018/2005 van de Commissie van 9 december 2005 tot 59e wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Osama bin Laden, het Al Qaida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad	21
		Verordening (EG) nr. 2019/2005 van de Commissie van 9 december 2005 tot wijziging van de bij Verordening (EG) nr. 1011/2005 voor het verkoopseizoen 2005/2006 vastgestelde representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten van de sector suiker	23
		Verordening (EG) nr. 2020/2005 van de Commissie van 9 december 2005 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen	25

Prijs: 22 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Raad

2005/877/EG:

- ★ **Besluit nr. 3/2005 van de Associatieraad EU-Roemenië van 5 juli 2005 betreffende de verbetering van de handelsregelingen voor verwerkte landbouwproducten, neergelegd in Protocol nr. 3 bij de Europaovereenkomst** 26
- ★ **Informatie betreffende de inwerkingtreding van Besluit nr. 3/2005 van de Associatieraad EU-Roemenië van 5 juli 2005 betreffende de verbetering van de handelsregelingen voor verwerkte landbouwproducten, neergelegd in Protocol nr. 3 bij de Europaovereenkomst** 63

Commissie

2005/878/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 30 juni 2004 betreffende de door Duitsland toegekende staatssteun ten gunste van het Herlitz-concern (Kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 2212) ⁽¹⁾** 64

2005/879/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 8 december 2005 tot toelating van methoden voor de indeling van geslachte varkens in Slovenië (Kennisgeving geschied onder nummer C(2005) 4744)** 87

2005/880/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 8 december 2005 tot verlening van een door Nederland gevraagde derogatie op grond van Richtlijn 91/676/EEG van de Raad inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen (Kennisgeving geschied onder nummer C(2005) 4778)** 89

2005/881/EG:

- ★ **Aanbeveling van de Commissie van 8 december 2005 betreffende de behandeling, in het kader van Verordening (EG) nr. 2494/95 van de Raad en specifieke uitvoeringsmaatregelen in verband hiermee, van bepaalde onderwerpen betreffende de hervorming van de gezondheidszorg in de geharmoniseerde indexcijfers van de consumptieprijzen ⁽¹⁾** 94

2005/882/EG:

- ★ **Besluit nr. 6/2005 van de Gemengde Commissie EG-EVA „Gemeenschappelijk douanevervoer” van 4 oktober 2005 tot wijziging van de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer** 96

2005/883/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 9 december 2005 tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in verband met een vermoeden van hoogpathogene aviaire influenza in Oekraïne (Kennisgeving geschied onder nummer C(2005) 5385) ⁽¹⁾** 107



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2013/2005 VAN DE COMMISSIE**van 9 december 2005****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 december 2005.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 december 2005.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 386/2005 (PB L 62 van 9.3.2005, blz. 3).

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 december 2005 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(EUR/100 kg)		
GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	124,3
	204	48,4
	212	90,9
	999	87,9
0707 00 05	052	114,6
	204	58,0
	220	147,3
	999	106,6
0709 90 70	052	137,4
	204	95,4
	999	116,4
0805 10 20	052	72,7
	204	70,8
	382	31,4
	388	22,0
	508	13,2
	524	38,5
	999	41,4
0805 20 10	052	73,9
	204	66,4
	999	70,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	74,4
	400	78,4
	624	80,1
	999	77,6
0805 50 10	052	65,1
	999	65,1
0808 10 80	400	107,7
	404	89,1
	720	74,1
	999	90,3
0808 20 50	052	104,1
	400	125,5
	720	63,1
	999	97,6

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 750/2005 van de Commissie (PB L 126 van 19.5.2005, blz. 12). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 2014/2005 VAN DE COMMISSIE

van 9 december 2005

met betrekking tot de certificaten in het kader van de regeling voor de invoer in de Gemeenschap van bananen die in het vrije verkeer zijn gebracht met toepassing van het in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde invoertarief

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Artikel 1

Gelet op Verordening (EG) nr. 1964/2005 van de Raad van 2 december 2005 inzake de invoertarieven voor bananen ⁽¹⁾, en met name op artikel 2,

1. Voor het in het vrije verkeer brengen van bananen van GN-code 0803 00 19 met toepassing van het in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde invoertarief dient een invoercertificaat te worden overgelegd dat door de lidstaten is afgegeven aan elke belanghebbende die daarom verzoekt, ongeacht zijn plaats van vestiging in de Gemeenschap.

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Verordening (EG) nr. 1964/2005 is het invoertarief vastgesteld dat met ingang van 1 januari 2006 van toepassing is bij de invoer van bananen van GN-code 0803 00 19 in de Gemeenschap.

2. Het invoercertificaat wordt slechts afgegeven nadat overeenkomstig titel III van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie ⁽³⁾, een zekerheid is gesteld om te garanderen dat de verbintenis om tijdens de geldigheidsduur van het certificaat in te voeren, wordt nagekomen. Het bedrag van de zekerheid wordt vastgesteld op 15 EUR per ton.

(2) De vaststelling van een invoerregeling die is gebaseerd op de toepassing van een aangepast invoertarief, en tegelijk op de toepassing van een preferentieel tarief in het kader van een tariefcontingent voor de invoer van oorsprong uit ACS-landen, moet vergezeld gaan van een controle-regeling voor de invoer aan de hand waarvan regelmatig kan worden geconstateerd welke hoeveelheden in de Gemeenschap in het vrije verkeer zijn gebracht. Een regeling op basis van het afgeven van invoercertificaten in combinatie met het stellen van een zekerheid om erop toe te zien dat de transacties waarvoor deze certificaten zijn aangevraagd, wel degelijk plaatsvinden, is zeer goed geschikt om dat doel te bereiken. Derhalve moeten de uitvoeringsbepalingen worden vastgesteld inzake een dergelijke regeling voor bananen die zijn ingevoerd met toepassing van het in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde invoertarief.

Behoudens overmacht wordt de zekerheid geheel of gedeeltelijk verbeurd indien de transactie niet binnen de vastgestelde termijn plaatsvindt of slechts gedeeltelijk plaatsvindt.

(3) Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie van 9 juni 2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten ⁽²⁾ is van toepassing.

3. De aanvragen van invoercertificaten kunnen in elke lidstaat worden ingediend.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor bananen,

4. De certificaten worden onverwijld afgegeven overeenkomstig artikel 23, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1291/2000.

5. De geldigheidsduur van een certificaat bedraagt drie maanden.

Artikel 2

De lidstaten delen de Commissie uiterlijk op de tiende dag van elke maand mee voor welke hoeveelheden invoercertificaten zijn afgegeven in de voorafgaande maand.

⁽¹⁾ PB L 316 van 2.12.2005, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1856/2005 (PB L 297 van 15.11.2005, blz. 7).

⁽³⁾ PB L 205 van 3.8.1985, blz. 5.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 december 2005.

Voor de Commissie
Mariann FISCHER BOEL
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 2015/2005 VAN DE COMMISSIE

van 9 december 2005

met betrekking tot de invoer, in de maanden januari en februari 2006, van bananen van oorsprong uit ACS-landen in het kader van het bij Verordening (EG) nr. 1964/2005 van de Raad inzake de invoertarieven voor bananen geopende tariefcontingent

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1964/2005 van de Raad van 29 november 2005 inzake de invoertarieven voor bananen ⁽¹⁾, en met name op artikel 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1964/2005 is bepaald dat elk jaar met ingang van 1 januari, de eerste maal met ingang van 1 januari 2006, een autonoom tariefcontingent van 775 000 ton nettogewicht met nulrecht wordt geopend voor de invoer van bananen (GN-code 0803 00 19) van oorsprong uit ACS-landen.
- (2) De nodige instrumenten voor het beheer van het bij Verordening (EG) nr. 1964/2005 vastgestelde tariefcontingent voor de invoer van bananen van oorsprong uit ACS-landen, kunnen niet tijdig worden ingesteld om deze met ingang van 1 januari 2006 te kunnen toepassen. Bijgevolg moet de Commissie overgangsmaatregelen vaststellen voor het afgeven van invoercertificaten voor de maanden januari en februari 2006, teneinde de bevoorrading in de Gemeenschap te garanderen, de continuïteit van het handelsverkeer met ACS-landen te verzekeren en verstoring van de handelsstromen te vermijden. Deze maatregelen lopen niet vooruit op de in de loop van 2006 nog vast te stellen voorschriften.
- (3) Het lijkt aangewezen om in het kader van de overgangsmaatregelen te voorzien in het afgeven van invoercertificaten aan in de Gemeenschap gevestigde marktdeelnemers waaraan een referentiehoeveelheid is toegewezen als traditionele marktdeelnemer of waarvoor een jaarlijkse toewijzing is vastgesteld hetzij als niet-traditionele marktdeelnemer uit hoofde van de tariefcontingenten A/B of C, bedoeld in artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad van 13 februari 1993 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen ⁽²⁾, hetzij als traditionele marktdeelnemer of niet-traditionele marktdeelnemer in het kader van de extra hoeveelheid die is vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1892/2004 van de Commissie van 29 oktober 2004 betreffende overgangsmaatregelen voor het jaar 2005 voor de invoer van bananen in de Gemeenschap in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cy-

prus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije ⁽³⁾, en die in de loop van 2005 daadwerkelijk bananen van oorsprong uit ACS-landen hebben ingevoerd. Aangezien het gaat om overgangsmaatregelen mogen aanvragen die zijn ingediend door nieuwe marktdeelnemers die nog niet zijn geregistreerd op grond van de voorafgaande jaren, niet worden geaccepteerd.

- (4) De voor de maanden januari en februari 2006 beschikbare hoeveelheden moeten aan de verschillende betrokken groepen marktdeelnemers worden toegewezen op basis van de gegevens betreffende de bevoorrading van de Gemeenschap in de loop van 2005 met bananen van oorsprong uit ACS-landen. Deze bevoorrading had betrekking op 750 000 ton in het kader van tariefcontingent C dat voor deze oorsprong was gereserveerd. Voorts is 15 000 ton toegewezen in het kader van de tariefcontingenten A/B „alle derde landen”. Ten slotte is 10 000 ton producten van deze oorsprong in het vrije verkeer gebracht in de nieuwe lidstaten.
- (5) Voor marktdeelnemers waaraan een referentiehoeveelheid is toegewezen of waarvoor een jaarlijkse toewijzing voor 2005 is vastgesteld in het kader van tariefcontingent C (ten belope van 750 000 ton), op basis van de invoer van bananen van oorsprong uit ACS-landen, kunnen de certificaten worden afgegeven op basis van die referentiehoeveelheid of van de voor 2005 mee gedeelde jaarlijkse toewijzing.
- (6) Met betrekking tot marktdeelnemers waaraan een referentiehoeveelheid is toegewezen of waarvoor voor 2005 een jaarlijkse toewijzing is vastgesteld, hetzij in het kader van de tariefcontingenten A/B, hetzij in het kader van de extra hoeveelheid toetreding die bij Verordening (EG) nr. 1892/2004 is vastgesteld op basis van de invoer van producten van oorsprong uit alle derde landen en niet specifiek van producten van oorsprong uit ACS-landen, moet worden bepaald dat de certificaataanvragen vergezeld moeten gaan van het bewijs van daadwerkelijke invoer in 2005 van producten van oorsprong uit ACS-landen. Voorkomen moet worden dat aanvragen worden ingediend voor hoeveelheden waarvoor er geen enkel verband kan worden gelegd met de invoer van producten van dezelfde oorsprong in het jaar 2005. Ter wille van het beheer en de controle is het aangewezen het aantal aanvragen per marktdeelnemer te beperken.
- (7) Om bij te dragen aan de verbetering van de handelsstromen en te zorgen voor een grotere flexibiliteit voor de marktdeelnemers, mag geen maximum worden vastgesteld voor de hoeveelheid waarvoor een certificaataanvraag kan worden ingediend.

⁽¹⁾ PB L 316 van 2.12.2005, blz.1.

⁽²⁾ PB L 47 van 25.2.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

⁽³⁾ PB L 328 van 30.10.2004, blz. 50.

- (8) Bepaald moet worden dat de certificaten worden afgegeven naar gelang van de gevraagde hoeveelheden, volgens de methode die „simultaan onderzoek” wordt genoemd.
- (9) De nodige voorschriften ter zake moeten derhalve worden vastgesteld.
- (10) Teneinde ervoor te zorgen dat de certificaataanvragen tijdig kunnen worden ingediend, moet deze verordening onmiddellijk in werking treden.
- (11) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor bananen,

doeld in artikel 3, punt 3, respectievelijk artikel 7, lid 1, van Verordening (EG) nr. 896/2001 van de Commissie ⁽¹⁾, een of meer aanvragen van invoercertificaten indienen voor ten hoogste, naar gelang van het geval:

- de voor 2005 vastgestelde en overeenkomstig artikel 5, lid 4, van Verordening (EG) nr. 896/2001 meegedeelde referentiehoeveelheid in het kader van tariefcontingent C, in het geval van een traditionele marktdeelnemer C.
- de voor 2005 overeenkomstig artikel 9, lid 3, van Verordening (EG) nr. 896/2001 vastgestelde en meegedeelde hoeveelheid in het kader van tariefcontingent C, in het geval van een niet-traditionele marktdeelnemer C.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Voorwerp van deze verordening

Bij deze verordening worden de voorschriften vastgesteld voor het afgeven van certificaten voor de invoer van bananen van GN-code 0803 00 19 van oorsprong uit ACS-landen in het kader van het in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1964/2005 vastgestelde tariefcontingent, voor januari en februari 2006.

Artikel 2

Voor januari en februari 2006 beschikbare hoeveelheden

Voor januari en februari 2006:

- is 135 000 ton beschikbaar voor het afgeven van invoercertificaten aan de in titel II bedoelde marktdeelnemers; dit subtariefcontingent heeft het volgnummer 09.4160;
- is 25 000 ton beschikbaar voor het afgeven van invoercertificaten aan de in titel III bedoelde marktdeelnemers; dit subtariefcontingent heeft het volgnummer 09.4162.

TITEL II

Marktdeelnemers die zijn geregistreerd in het kader van het tariefcontingent C zoals bedoeld in artikel 18, lid 1, onder c), van Verordening (EG) nr. 404/93, voor 2005

Artikel 3

Indiening van de certificaataanvragen

Voor januari en februari 2006 kan elke traditionele marktdeelnemer C en elke niet-traditionele marktdeelnemer C, zoals be-

In vak 20 van de certificaataanvragen en van de certificaten zelf wordt de vermelding „Certificaat-Verordening (EG) nr. 2015/2005 — titel II” aangebracht.

TITEL III

Andere marktdeelnemers

Artikel 4

Indiening van de certificaataanvragen

1. In de Gemeenschap gevestigde marktdeelnemers die zijn geregistreerd in het kader van de contingenten A/B zoals bedoeld in artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 404/93, dan wel in het kader van de extra hoeveelheid die is vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1892/2004, en die in de loop van 2005 bananen van oorsprong uit ACS-landen in het vrije verkeer hebben gebracht, mogen een enkele aanvraag van een invoercertificaat indienen in het kader van de in artikel 2, tweede streepje, vastgestelde hoeveelheid.

2. De certificaataanvraag gaat vergezeld van een kopie van het certificaat dat/de certificaten die in 2005 is/zijn gebruikt voor de invoer van bananen van oorsprong uit ACS-landen, en waarop de hoeveelheden naar behoren zijn afgeboekt, alsmede van het bewijs dat overeenkomstig titel III van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie ⁽²⁾ een zekerheid is gesteld ten bedrage van 150 EUR per ton.

3. In vak 20 van de certificaataanvragen en van de certificaten zelf wordt de vermelding „Certificaat-Verordening (EG) nr. 2015 — titel III” aangebracht.

⁽¹⁾ PB L 126 van 8.5.2001, blz. 6. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 838/2004. (PB L 127 van 29.4.2004, blz. 52).

⁽²⁾ PB L 205 van 3.8.1985, blz. 5. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 673/2004 (PB L 105 van 14.4.2004, blz. 17).

TITEL IV

Gemeenschappelijke bepalingen

Artikel 5

Indiening van aanvragen

1. De aanvragen van invoercertificaten worden op 14 en 15 december 2005 ingediend bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat die de referentiehoeveelheid heeft toegewezen, in het geval van een traditionele marktdeelnemer, en van de lidstaat waar de marktdeelnemer is geregistreerd, in het geval van een niet-traditionele marktdeelnemer, en de aanvragen gaan vergezeld van het bewijs dat overeenkomstig titel III van Verordening (EEG) nr. 2220/85 een zekerheid is gesteld ten bedrage van 150 EUR per ton.

2. Aanvragen die niet overeenkomstig de artikelen 3 en 4 zijn ingediend, zijn niet ontvankelijk.

Artikel 6

Afgifte van certificaten

1. Uiterlijk op 19 december 2005 delen de lidstaten de Commissie afzonderlijk mee voor welke totale hoeveelheid aanvaardbare certificaataanvragen zijn ingediend, enerzijds voor de in titel II en anderzijds voor de in titel III bedoelde marktdeelnemers.

2. Met inachtneming van de overeenkomstig lid 1 gedane mededelingen en van de in artikel 2 vastgestelde hoeveelheid, stelt de Commissie, in voorkomend geval, een op elke certificaataanvraag toe te passen verminderingcoëfficiënt vast voor de in titel II, respectievelijk titel III bedoelde marktdeelnemers.

3. De bevoegde autoriteiten geven de invoercertificaten onverwijld af, in voorkomend geval met toepassing van de in lid 3 bedoelde verminderingcoëfficiënt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 december 2005.

4. Wanneer, in geval van toepassing van lid 3, het certificaat wordt afgegeven voor een lagere dan de gevraagde hoeveelheid, wordt de in artikel 4, lid 2, bedoelde zekerheid onverwijld vrijgegeven voor de niet-toegewezen hoeveelheid.

TITEL V

Slotbepalingen

Artikel 7

Geldigheidsduur van en afboeking op de certificaten

1. De invoercertificaten zijn geldig voor het in het vrije verkeer brengen vanaf 1 januari 2006 tot en met 7 april 2006.

2. De hoeveelheden waarvoor overeenkomstig de onderhavige verordening certificaten zijn gebruikt, worden in aanmerking genomen voor het beheer van het tariefcontingent zoals bedoeld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1964/2005 en worden, in voorkomend geval, afgeboekt op de toewijzingen die later aan de marktdeelnemers worden toegekend voor het jaar 2006 in het kader van het beheer vastgestelde tariefcontingent.

Artikel 8

Mededelingen

Uiterlijk op 31 januari 2006 delen de lidstaten aan de Commissie mee voor welke hoeveelheden certificaten zijn afgegeven, waarbij een duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn afgegeven aan de in titel II bedoelde marktdeelnemers en die waarvoor certificaten zijn afgegeven aan de in titel III bedoelde marktdeelnemers.

Artikel 9

Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Voor de Commissie
Mariann FISCHER BOEL
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 2016/2005 VAN DE COMMISSIE

van 9 december 2005

tot vaststelling, voor 2006, van uitvoeringsbepalingen voor de tariefcontingenten voor „baby beef”-producten van oorsprong uit Kroatië, Bosnië en Herzegovina, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Servië en Montenegro

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, en met name op artikel 32, lid 1, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2007/2000 van de Raad van 18 september 2000 tot vaststelling van uitzonderlijke handelsmaatregelen ten behoeve van de landen en gebieden die deelnemen aan of verbonden zijn met het stabilisatie- en associatieproces van de Europese Unie, tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2820/98 en tot intrekking van de Verordeningen (EG) nr. 1763/1999 en (EG) nr. 6/2000 ⁽²⁾ is voorzien in een preferentieel jaarlijks tariefcontingent van 11 475 ton „baby beef”, verdeeld over Bosnië en Herzegovina en Servië en Montenegro, met inbegrip van Kosovo.
- (2) De interimovereenkomst met Kroatië die is goedgekeurd bij Besluit 2002/107/EG van de Raad van 28 januari 2002 inzake de sluiting van een interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds ⁽³⁾ en de stabilisatie- en associatieovereenkomst met de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië die is goedgekeurd bij Besluit 2004/239/EG, EURATOM, van de Raad en de Commissie van 23 februari 2004 inzake de sluiting van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds ⁽⁴⁾ voorzien in jaarlijkse preferentiële tariefcontingenten van respectievelijk 9 400 ton en 1 650 ton.
- (3) In artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2248/2001 van de Raad van 19 november 2001 betreffende bepaalde procedures voor de toepassing van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds, en de interimovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds ⁽⁵⁾ en in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 153/2002 van de Raad van 21 januari 2002 betreffende bepaalde procedures voor de toepassing van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds, en de interimovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds ⁽⁶⁾ is bepaald dat uitvoeringsbepalingen voor de concessies inzake „baby beef” moeten worden vastgesteld.
- (4) Voor controledoeleinden is in Verordening (EG) nr. 2007/2000 bepaald dat voor invoer in het kader van de „baby beef”-contingenten voor Bosnië en Herzegovina en Servië en Montenegro, met inbegrip van Kosovo, een echtheidscertificaat moet worden overgelegd waarin wordt verklaard dat de goederen van oorsprong zijn uit het land van afgifte en dat zij volkomen beantwoorden aan de definitie in bijlage II bij die verordening. Met het oog op harmonisatie moet ook voor invoer in het kader van de contingenten „baby beef” van oorsprong uit Kroatië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië worden bepaald dat een echtheidscertificaat moet worden overgelegd waarin wordt verklaard dat de goederen van oorsprong zijn uit het land van afgifte en dat zij volkomen beantwoorden aan de definitie in bijlage III bij de stabilisatie- en associatieovereenkomst met de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de interimovereenkomst met Kroatië. Voorts dienen het model voor deze echtheidscertificaten en de voorwaarden voor het gebruik daarvan te worden vastgesteld.
- (5) Kosovo, zoals omschreven in Resolutie nr. 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 10 juni 1999, is onder internationaal civiel bestuur van de Missie van de Verenigde Naties in Kosovo (UNMIK) geplaatst, die er ook een afzonderlijke douaneadministratie heeft ingesteld. Derhalve moet ook een specifiek echtheidscertificaat voor goederen van oorsprong uit Servië en Montenegro/Kosovo worden voorgeschreven.

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.06.1999, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2005 (PB L 307 van 25.11.2005, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 240 van 23.9.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1946/2005 (PB L 312 van 29.11.2005, blz. 1).

⁽³⁾ PB L 40 van 12.2.2002, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB L 84 van 20.3.2004, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 304 van 21.11.2001, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2/2003 (PB L 1 van 4.1.2003, blz. 26).

⁽⁶⁾ PB L 25 van 29.1.2002, blz. 16. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3/2003 (PB L 1 van 4.1.2003, blz. 30).

- (6) Voor het beheer van de betrokken contingenten moet gebruik worden gemaakt van invoercertificaten. Daartoe zijn, behoudens andersluidende bepalingen in de onderhavige verordening, de bepalingen van toepassing die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie van 9 juni 2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten ⁽¹⁾ en bij Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2377/80 ⁽²⁾.
- (7) Met het oog op een deugdelijk beheer van de invoer van de betrokken producten moet worden bepaald dat de invoercertificaten pas worden afgegeven na verificatie van met name de gegevens op de echtheidscertificaten.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

2. Bij invoer in het kader van de in lid 1 bedoelde contingenten bedraagt het douanerecht 20 % van het ad-valoremrecht en 20 % van het specifieke recht, zoals vastgesteld in het gemeenschappelijk douanetarief.

3. In het kader van de in lid 1 bedoelde contingenten kunnen uitsluitend de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2007/2000 en in bijlage III bij de met Kroatië gesloten interim-overeenkomst en de met de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië gesloten stabilisatie- en associatieovereenkomst bedoelde levende dieren en aanbiedingsvormen van vlees van de volgende GN-codes worden ingevoerd:

— ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71 en ex 0102 90 79,

— ex 0201 10 00 en ex 0201 20 20,

— ex 0201 20 30,

— ex 0201 20 50.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2006 worden de volgende tariefcontingenten geopend:

- a) 9 400 ton „baby beef”, uitgedrukt in geslacht gewicht, van oorsprong uit Kroatië;
- b) 1 500 ton „baby beef”, uitgedrukt in geslacht gewicht, van oorsprong uit Bosnië en Herzegovina;
- c) 1 650 ton „baby beef”, uitgedrukt in geslacht gewicht, van oorsprong uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië;
- d) 9 975 ton „baby beef”, uitgedrukt in geslacht gewicht, van oorsprong uit Servië en Montenegro met inbegrip van Kosovo.

De volgnummers van de in de eerste alinea genoemde contingenten zijn respectievelijk 09.4503, 09.4504, 09.4505 en 09.4506.

Voor de afboeking op deze contingenten wordt 100 kg levend gewicht gelijkgesteld met 50 kg geslacht gewicht.

⁽¹⁾ PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1856/2005 (PB L 297 van 15.11.2005, blz. 7).

⁽²⁾ PB L 143 van 27.6.1995, blz. 35. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1118/2004 (PB L 217 van 17.6.2004, blz. 10).

Artikel 2

De Verordeningen (EG) nr. 1291/2000 en (EG) nr. 1445/95 zijn van toepassing voor invoertransacties in het kader van de in artikel 1 bedoelde contingenten, tenzij in de onderhavige verordening anders is bepaald.

Artikel 3

1. Bij invoer van het in artikel 1 bedoelde vlees, moet, wanneer het in het vrije verkeer wordt gebracht, een invoercertificaat worden overgelegd.

2. Op de certificaataanvraag en op het certificaat wordt in vak 8 het land of douanegebied van oorsprong vermeld. Het certificaat verplicht tot invoer uit dat land of douanegebied.

In vak 20 van de certificaataanvraag en het certificaat moet een van de vermeldingen worden aangebracht als vermeld in bijlage I.

3. Het originele exemplaar van het overeenkomstig artikel 4 opgestelde echtheidscertificaat en een afschrift ervan worden aan de bevoegde instantie overgelegd op het ogenblik waarop het eerste invoercertificaat met betrekking tot dit echtheidscertificaat wordt aangevraagd. Het oorspronkelijk echtheidscertificaat wordt door de bevoegde instantie bewaard.

Binnen de grenzen van de in het echtheidscertificaat vermelde hoeveelheid kan dit certificaat voor de afgifte van verschillende invoercertificaten worden gebruikt. In een dergelijk geval wordt het echtheidscertificaat door de bevoegde autoriteit telkens voor de opgenomen hoeveelheid geïmporteerd.

4. De bevoegde autoriteit mag het invoercertificaat pas afgeven nadat zij zich ervan vergewist dat alle gegevens op het echtheidscertificaat overeenstemmen met de van de Commissie in de desbetreffende wekelijkse mededelingen ontvangen informatie. Bij overeenstemming wordt het certificaat onmiddellijk afgegeven.

Artikel 4

1. Elke invoercertificaataanvraag in het kader van de in artikel 1 bedoelde contingenten moet vergezeld gaan van een door de in bijlage VII vermelde instanties van het land of douanegebied van uitvoer afgegeven echtheidscertificaat waarin wordt verklaard dat de producten van oorsprong zijn uit het betrokken land of douanegebied en dat zij beantwoorden aan de definitie in, naar gelang van het geval, bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2007/2000 of bijlage III bij de in artikel 1, lid 3, bedoelde stabilisatie- en associatieovereenkomst en interim-overeenkomst.

2. Het echtheidscertificaat wordt, overeenkomstig het model voor het betrokken land of douanegebied van uitvoer in bijlage II tot VI, opgesteld in de vorm van een origineel met twee afschriften, die worden gedrukt en ingevuld in één van de officiële talen van de Europese Gemeenschap. Bovendien mogen ze worden gedrukt en ingevuld in de officiële taal of één van de officiële talen van het land of douanegebied van uitvoer.

De bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar de invoercertificaataanvraag wordt ingediend, kunnen een vertaling van het certificaat verlangen.

3. Het origineel en de afschriften van het echtheidscertificaat worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. In dit laatste geval, moeten ze worden ingevuld met zwarte inkt en in drukletters.

Het certificaat meet 210 bij 297 mm. Het te gebruiken papier weegt minstens 40 g per m². De kleur van het origineel is wit, die van het eerste afschrift roze en die van het tweede afschrift geel.

4. Elk certificaat draagt een individueel volgnummer, gevolgd door de naam van het land of douanegebied van afgifte.

Op de afschriften moeten hetzelfde nummer en dezelfde naam voorkomen als op het origineel.

5. De certificaten zijn alleen geldig als ze naar behoren zijn geïssueerd door de in bijlage VII vermelde instantie van afgifte.

6. Een echtheidscertificaat is naar behoren geïssueerd wanneer de plaats en datum van afgifte erop zijn vermeld en wanneer het is voorzien van het stempel van de instantie van afgifte en de handtekening van de persoon/personen die het mag/mogen ondertekenen.

Artikel 5

1. Een instantie van afgifte kan alleen in de in bijlage VII opgenomen lijst voorkomen als:

- a) zij als zodanig erkend is door het land of douanegebied van uitvoer;
- b) zij zich ertoe verbindt de gegevens van de echtheidscertificaten te verifiëren;
- c) zij zich ertoe verbindt de Commissie ten minste wekelijks de informatie te verstrekken die nodig is voor de verificatie van de in de echtheidscertificaten vermelde gegevens, met name het certificaatnummer, de exporteur, de geadresseerde, het land van bestemming, het product (levende dieren/vlees), het nettogewicht en de datum van ondertekening.

2. De lijst in bijlage VII wordt door de Commissie herzien wanneer niet meer aan de in lid 1, onder a), vermelde voorwaarde is voldaan of wanneer een instantie van afgifte een of meer van de door haar aangegane verplichtingen niet nakomt of wanneer een nieuwe instantie van afgifte wordt aangewezen.

Artikel 6

De geldigheidsduur van de echtheids- en de invoercertificaten bedraagt drie maanden, te rekenen vanaf de respectieve data van afgifte. De geldigheidsduur ervan verstrijkt hoe dan ook uiterlijk op 31 december 2006.

Artikel 7

Het betrokken land of douanegebied van uitvoer verstrekt de Commissie een specimen van de afdruk van de door hun instanties van afgifte gebruikte stempels, alsook naam en handtekening van de voor het ondertekenen van de echtheidscertificaten gemachtigde personen. De Commissie geeft deze informatie door aan de bevoegde instanties van de lidstaten.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 december 2005.

Voor de Commissie
Mariann FISCHER BOEL
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

In artikel 3, lid 2, bedoelde vermeldingen

- *in het Spaans:* „Baby beef” [Reglamento (CE) n° 2016/2005]
 - *in het Tsjechisch:* „Baby beef” (Nařízení (ES) č. 2016/2005)
 - *in het Deens:* „Baby beef” (Forordning (EF) nr. 2016/2005)
 - *in het Duits:* „Baby beef” (Verordnung (EG) Nr. 2016/2005)
 - *in het Ests:* „Baby beef” (Määrus (EÜ) nr 2016/2005)
 - *in het Grieks:* „Baby beef” [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2016/2005]
 - *in het Engels:* „Baby beef” (Regulation (EC) No 2016/2005)
 - *in het Frans:* „Baby beef” [Règlement (CE) n° 2016/2005]
 - *in het Italiaans:* „Baby beef” [Regolamento (CE) n. 2016/2005]
 - *in het Lets:* „Baby beef” (Regula (EK) Nr. 2016/2005)
 - *in het Litouws:* „Baby beef” (Reglamentas (EB) Nr. 2016/2005)
 - *in het Hongaars:* „Baby beef” (2016/2005/EK rendelet)
 - *in het Maltees:* „Baby beef” (Regolament (KE) Nru 2016/2005)
 - *in het Nederlands:* „Baby beef” (Verordening (EG) nr. 2016/2005)
 - *in het Pools:* „Baby beef” (Rozporządzenie (WE) nr 2016/2005)
 - *in het Portugees:* „Baby beef” [Regulamento (CE) n.º 2016/2005]
 - *in het Slowaaks:* „Baby beef” [Nariadenie (ES) č. 2016/2005]
 - *in het Sloveens:* „Baby beef” (Uredba (ES) št. 2016/2005)
 - *in het Fins:* „Baby beef” (Asetus (EY) N:o 2016/2005)
 - *in het Zweeds:* „Baby beef” (Förordning (EG) nr 2016/2005)
-

BIJLAGE II

1. Verzender (naam en adres)	CERTIFICAAT Nr. 0000 ORIGINEEL KROATIË		
2. Geadresseerde (naam en adres)	ECHTHEIDSCERTIFICAAT voor de uitvoer naar de Europese Gemeenschap van runderen en vlees van runderen (toepassing van Verordening (EG) Nr. 2016/2005)		
OPMERKINGEN A. Dit certificaat wordt opgesteld in een origineel met twee afschriften. B. Het origineel en de twee afschriften worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. In het laatste geval moeten zij met zwarte inkt en in drukletters worden ingevuld.			
3. Merken, nummers, aantal en soort van de colli of stuks vee; omschrijving douanetarief	4. Code van de gecombineerde nomenclatuur	5. Brutoweight (kg)	6. Nettogewicht (kg)
7. Nettogewicht (kg) (voluit)			
8. Ondergetekende,, handelend namens de bevoegde instantie van afgifte (vak 9), verklaart dat de bovenomschreven goederen een keuring hebben ondergaan te volgens bijgevoegd veterinaire certificaat van, van oorsprong en herkomst zijn uit de Republiek Kroatië en nauwkeurig beantwoorden aan de omschrijving vervat in bijlage III bij de interimovereenkomst die is gehecht aan Besluit 2002/107/EG (PB L 40 van 12.2.2002, blz. 9).			
9. Erkende instantie van afgifte	Plaats:		Datum:
	(Stempel van de met de afgifte belaste instelling)	 (handtekening)

BIJLAGE III

1. Verzender (naam en adres)	CERTIFICAAT Nr. 0000 ORIGINEEL BOSNIË EN HERZEGOVINA		
2. Geadresseerde (naam en adres)	ECHTHEIDSCERTIFICAAT voor de uitvoer naar de Europese Gemeenschap van runderen en vlees van runderen (toepassing van Verordening (EG) Nr. 2016/2005)		
OPMERKINGEN A. Dit certificaat wordt opgesteld in een origineel met twee afschriften. B. Het origineel en de twee afschriften worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. In het laatste geval moeten zij met zwarte inkt en in drukletters worden ingevuld.			
3. Merken, nummers, aantal en soort van de colli of stuks vee; omschrijving douanetarief	4. Code van de gecombineerde nomenclatuur	5. Brutowicht (kg)	6. Nettogewicht (kg)
7. Nettogewicht (kg) (voluit)			
8. Ondergetekende,, handelend namens de bevoegde instantie van afgifte (vak 9), verklaart dat de bovenomschreven goederen een keuring hebben ondergaan te volgens bijgevoegd veterinaire certificaat van, van oorsprong en herkomst zijn uit de Republiek Bosnië en Herzegovina en nauwkeurig beantwoorden aan de omschrijving vervat in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2007/2000 van de Raad (PB L 240 van 23.09.2000, blz. 1).			
9. Erkende instantie van afgifte	Plaats:		Datum:
	(Stempel van de met de afgifte belaste instelling)	 (handtekening)

BIJLAGE IV

1. Verzender (naam en adres)	CERTIFICAAT Nr. 0000 ORIGINEEL VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIË		
2. Geadresseerde (naam en adres)	ECHTHEIDSCERTIFICAAT voor de uitvoer naar de Europese Gemeenschap van runderen en vlees van runderen (toepassing van Verordening (EG) Nr. 2016/2005)		
OPMERKINGEN A. Dit certificaat wordt opgesteld in een origineel met twee afschriften. B. Het origineel en de twee afschriften worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. In het laatste geval moeten zij met zwarte inkt en in drukletters worden ingevuld.			
3. Merken, nummers, aantal en soort van de colli of stuks vee; omschrijving douanetarief	4. Code van de gecombineerde nomenclatuur	5. Brutoweight (kg)	6. Nettogewicht (kg)
7. Nettogewicht (kg) (voluit)			
8. Ondergetekende,, handelend namens de bevoegde instantie van afgifte (vak 9), verklaart dat de bovenomschreven goederen een keuring hebben ondergaan te volgens bijgevoegd veterinair certificaat van, van oorsprong en herkomst zijn uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en nauwkeurig beantwoorden aan de omschrijving vervat in bijlage III bij de stabilisatie- en associatieovereenkomst die is gehecht aan Besluit 2004/239/EG, Euratom (PB L 84 van 20.3.2004, blz. 1).			
9. Erkende instantie van afgifte	Plaats:	Datum:	
	(Stempel van de met de afgifte belaste instelling) (handtekening)	

BIJLAGE V

1. Verzender (naam en adres)	CERTIFICAAT Nr. 0000 ORIGINEEL SERVIË EN MONTENEGRO ⁽¹⁾		
2. Geadresseerde (naam en adres)	ECHTHEIDSCERTIFICAAT voor de uitvoer naar de Europese Gemeenschap van runderen en vlees van runderen (toepassing van Verordening (EG) Nr. 2016/2005)		
OPMERKINGEN A. Dit certificaat wordt opgesteld in een origineel met twee afschriften. B. Het origineel en de twee afschriften worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. In het laatste geval moeten zij met zwarte inkt en in drukletters worden ingevuld.			
3. Merken, nummers, aantal en soort van de colli of stuks vee; omschrijving douanetarief	4. Code van de gecombineerde nomenclatuur	5. Brutogewicht (kg)	6. Nettogewicht (kg)
7. Nettogewicht (kg) (voluit)			
8. Ondergetekende,, handelend namens de bevoegde instantie van afgifte (vak 9), verklaart dat de bovenomschreven goederen een keuring hebben ondergaan te, volgens bijgevoegd veterinair certificaat van, van oorsprong en herkomst zijn uit Servië en Montenegro en nauwkeurig beantwoorden aan de omschrijving vervat in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2007/2000 van de Raad (PB L 240 van 23.9.2000, blz. 1).			
9. Erkende instantie van afgifte	Plaats:		Datum:
	(Stempel van de met de afgifte belaste instelling)	 (handtekening)

⁽¹⁾ Uitgezonderd Kosovo als omschreven in Resolutie 1244 van 10 juni 1999 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties.

BIJLAGE VI

1. Verzender (naam en adres)	CERTIFICAAT Nr. 0000 ORIGINEEL Internationaal civiel bestuur van de missie van de Verenigde Naties in Kosovo (UNMIK)		
2. Geadresseerde (naam en adres)	ECHTHEIDSCERTIFICAAT voor de uitvoer naar de Europese Gemeenschap van runderen en vlees van runderen (toepassing van Verordening (EG) nr. 2016/2005)		
OPMERKINGEN A. Dit certificaat wordt opgesteld in een origineel met twee afschriften. B. Het origineel exemplaar en de twee afschriften worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. In het laatste geval moeten zij met zwarte inkt en in drukletters worden ingevuld.			
3. Merken, nummers, aantal en soort van de colli of stuks vee; omschrijving douanetarief	4. Code van de gecombineerde nomenclatuur	5. Brutoweight (kg)	6. Nettogewicht (kg)
7. Nettogewicht (kg) (voluit)			
8. Ondergetekende,, handelend namens de bevoegde instantie van afgifte (vak 9), verklaart dat de bovenomschreven goederen een keuring hebben ondergaan te volgens bijgevoegd veterinair certificaat van, van oorsprong en herkomst zijn uit Servië en Montenegro/Kosovo en nauwkeurig beantwoorden aan de omschrijving vervat in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2007/2000 van de Raad (PB L 240 van 23.9.2000, blz. 1).			
9. Erkende instantie van afgifte	Plaats:	Datum:	
	(Stempel van de met de afgifte belaste instelling) (handtekening)	

BIJLAGE VII

Instanties van afgifte:

- Republiek Kroatië: „Euroinspekt”, Zagreb, Kroatië.
- Bosnië en Herzegovina.
- De voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.
- Servië en Montenegro ⁽¹⁾: „YU Institute for Meat Hygiene and Technology, Kacanskog 13, Belgrade, Yugoslavia.”
- Servië en Montenegro/Kosovo.

⁽¹⁾ Uitzonderd Kosovo als omschreven in Resolutie 1244 van 10 juni 1999 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties.

VERORDENING (EG) Nr. 2017/2005 VAN DE COMMISSIE**van 8 december 2005****tot vaststelling van een verbod op de visserij op roodbaars in NAVO-sector 3M door vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, en met name op artikel 26, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De quota voor 2005 zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 27/2005 van de Raad van 22 december 2004 tot vaststelling, voor 2005, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften ⁽³⁾.
- (2) Uit door de Commissie ontvangen informatie blijkt dat, gezien de vangsten van het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage vermelde lidstaten voeren of daar geregistreerd zijn, de betrokken, voor 2005 toegewezen quota volledig zijn opgebruikt.

- (3) Derhalve moet het worden verboden op dit bestand te vissen en vis uit dit bestand aan boord te houden, over te laden en aan te voeren.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1***Het opgebruiken van het quotum**

Het quotum dat voor 2005 aan de in de bijlage bij deze verordening genoemde lidstaten is toegewezen voor de visserij op het in die bijlage vermelde bestand, wordt met ingang van de in die bijlage opgenomen datum als opgebruikt beschouwd.

*Artikel 2***Verbod**

De visserij op het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage genoemde lidstaten voeren of daar geregistreerd zijn, is verboden met ingang van de in die bijlage opgenomen datum. Het is verboden om vis uit dit bestand die vanaf die datum door deze vaartuigen is gevangen, aan boord te hebben, over te laden of aan te voeren.

*Artikel 3***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 december 2005.

Voor de Commissie

Jörgen HOLMQUIST

Directeur-generaal Visserij en maritieme zaken

⁽¹⁾ PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.

⁽²⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 768/2005 (PB L 128 van 21.5.2005, blz. 1).

⁽³⁾ PB L 12 van 14.1.2005, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1936/2005 (PB L 311 van 26.11.2005, blz. 1).

BIJLAGE

Lidstaat	Alle lidstaten
Bestand	RED/N3M.
Soort	Roodbaars (<i>Sebastes spp.</i>)
Zone	NAFO 3M
Datum	22 november 2005

VERORDENING (EG) Nr. 2018/2005 VAN DE COMMISSIE

van 9 december 2005

tot 59e wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qaida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qaida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en verlenging van de bevrozing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan ⁽¹⁾, en met name op artikel 7, lid 1, eerste streepje,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In bijlage I bij Verordening (EG) nr. 881/2002 worden personen, groepen en entiteiten opgesomd van welke de tegoeden en economische middelen krachtens die verordening worden bevroren.

- (2) Het Sanctiecomité van de VN-Veiligheidsraad, heeft op 6 december 2005 besloten tot wijziging van de lijst van personen, groepen en entiteiten van welke de tegoeden en economische middelen moeten worden bevroren. Bijlage I moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.

- (3) Teneinde de effectiviteit van de maatregelen waarin deze verordening voorziet te waarborgen, dient de verordening onmiddellijk in werking te treden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 881/2002 wordt hierbij gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 december 2005.

Voor de Commissie

Eneko LANDÁBURU

Directeur-generaal Buitenlandse betrekkingen

⁽¹⁾ PB L 139 van 29.5.2002, blz. 9. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1956/2005 van de Commissie (PB L 314 van 30.11.2005, blz. 14).

BIJLAGE

De volgende vermeldingen worden toegevoegd aan de lijst van natuurlijke personen in bijlage I van Verordening (EG) nr. 881/2002:

- 1) Ata **Abdoulaziz Rashid** (*alias* a) Ata Abdoul Aziz Barzingy, b) Abdoulaziz Ata Rashid). Geboortedatum: 1.12.1973. Geboorteplaats: Sulaimaniya, Irak. Nationaliteit: Iraaks. Paspoort nr.: Duits internationaal reisdocument („Reiseausweis“) A 0020375. Overige informatie: in gevangenschap in Stuttgart, Duitsland.
- 2) Dieman **Abdulkadir Izzat** (*alias* Deiman Alhasenben Ali Aljabbari). Geboortedatum: 4.7.1965. Geboorteplaats: Kirkuk, Irak. Nationaliteit: Iraaks. Paspoort nr.: Duits internationaal reisdocument („Reiseausweis“) A 0141062. Overige informatie: in gevangenschap in Neurenberg (Nürnberg), Duitsland.
- 3) Yasser Mohamed Ismail **Abu Shaweesh** (*alias* Yasser Mohamed Abou Shaweesh). Geboortedatum: 20.11.1973. Geboorteplaats: Benghazi, Libië. Paspoort nr.: a) Egyptisch internationaal reisdocument 939254 b) Egyptisch paspoort 0003213 c) Egyptisch paspoort 981358 d) Vervangingspaspoort C00071659 uitgegeven door de Bondsrepubliek Duitsland. Overige informatie: in gevangenschap in Wuppertal, Duitsland.
- 4) Mazen **Ali Hussein** (*alias* Issa Salah Muhamad). Geboortedatum: a) 1.1.1982 (Mazen Ali Hussein), b) 1.1.1980 (Issa Salah Muhamad). Geboorteplaats: Bagdad, Irak. Nationaliteit: Iraaks. Paspoort nr.: Duits internationaal reisdocument („Reiseausweis“) A 0144378. Adres: Gevangenisschwäbisch Hall, Duitsland.
- 5) Kawa **Hamawandi** (*alias* Kaua Omar Achmed). Geboortedatum: 1.7.1971. Geboorteplaats: Arbil, Irak. Nationaliteit: Iraaks. Paspoort nr.: Duits internationaal reisdocument („Reiseausweis“) A 0139243. Overige informatie: in gevangenschap in Kempten, Duitsland.
- 6) Isnilon Totoni **Hapilon** (*alias* a) Isnilon Hapilon, b) Isnilon Hapilon, c) Abu Musab, d) Salahudin, e) Tuan Isnilon). Geboortedatum: a) 18.3.1966, b) 10.3.1967. Geboorteplaats: Bulanza, Lantawan, Basilan, Filipijnen. Nationaliteit: Filipijns.
- 7) Rafik **Mohamad Yousef** (*alias* Mohamad Raific Kairadin). Geboortedatum: 27.8.1974. Geboorteplaats: Bagdad, Irak. Nationaliteit: Iraaks. Paspoort nr.: Duits internationaal reisdocument („Reiseausweis“) A 0092301. Overige informatie: in gevangenschap in Mannheim, Duitsland.
- 8) Ibrahim **Mohamed Khalil** (*alias* a) Khalil Ibrahim Jassem, b) Khalil Ibrahim Mohammad, c) Khalil Ibrahim Al Zafiri, d) Khalil). Geboortedatum: a) 2.7.1975 (Ibrahim Mohamed Khalil), b) 2.5.1972 (Khalil Ibrahim Jassem), c) 3.7.1975 (Khalil Ibrahim Mohammad), d) 1972 (Khalil Ibrahim Al Zafiri), e) 2.5.1975 (Khalil). Geboorteplaats: a) Mosul, Irak (Ibrahim Mohamed Khalil, Khalil Ibrahim Mohammad) b) Bagdad, Irak (Khalil Ibrahim Jassem). Nationaliteit: Iraaks. Paspoort nr.: Duits internationaal reisdocument („Reiseausweis“) A 0003900. Overige informatie: in gevangenschap in Frankenthal, Duitsland.
- 9) Lokman Amin **Mohammed** (*alias* a) Lokman Ami Mohamad, b) Lukman Ami Mohammed). Geboortedatum: 1.2.1974. Geboorteplaats: Kirkuk, Irak. Nationaliteit: Iraaks. Paspoort nr.: Duits internationaal reisdocument („Reiseausweis“) A 006991. Overige informatie: in gevangenschap in Stadelheim, München, Duitsland.
- 10) Radulan **Sahiron** (*alias* a) Radullan **Sahiron**, b) Radulan **Sahirun**, c) Radulan **Sajirun**, d) Commander Putol). Geboortedatum: a) 1955, b) circa 1952. Geboorteplaats: Kaunayan, Patikul, Jolo Island, Filipijnen. Nationaliteit: Filipijns.
- 11) Jainal Antel **Sali** (jr.) (*alias* a) Abu Solaiman, b) Abu Solayman, c) Apong Solaiman, d) Apung). Geboortedatum: 1.6.1965. Geboorteplaats: Barangay Lanote, Bliss, Isabela, Basilan, Filipijnen. Nationaliteit: Filipijns.

VERORDENING (EG) Nr. 2019/2005 VAN DE COMMISSIE**van 9 december 2005****tot wijziging van de bij Verordening (EG) nr. 1011/2005 voor het verkoopseizoen 2005/2006 vastgestelde representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten van de sector suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten uit de sector suiker, andere dan melasse ⁽²⁾, en met name op artikel 1, lid 2, tweede alinea, tweede zin, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde stropen voor het verkoopseizoen 2005/2006 zijn vastgesteld bij

Verordening (EG) nr. 1011/2005 van de Commissie ⁽³⁾. Deze prijzen en invoerrechten zijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1976/2005 van de Commissie ⁽⁴⁾.

- (2) De bovenbedoelde prijzen en invoerrechten moeten op grond van de gegevens waarover de Commissie nu beschikt, overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 1423/95 worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij Verordening (EG) nr. 1011/2005 voor het verkoopseizoen 2005/2006 vastgestelde representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde producten worden gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 december 2005.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 december 2005.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 39/2004 van de Commissie (PB L 6 van 10.1.2004, blz. 16).

⁽²⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 16. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 624/98 (PB L 85 van 20.3.1998, blz. 5).

⁽³⁾ PB L 170 van 1.7.2005, blz. 35.

⁽⁴⁾ PB L 317 van 3.12.2005, blz. 10.

BIJLAGE

Met ingang van 10 december 2005 geldende gewijzigde representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en de producten van GN-code 1702 90 99

(EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg nettogewicht van het betrokken product	Aanvullend invoerrecht per 100 kg nettogewicht van het betrokken product
1701 11 10 ⁽¹⁾	28,49	2,74
1701 11 90 ⁽¹⁾	28,49	7,29
1701 12 10 ⁽¹⁾	28,49	2,60
1701 12 90 ⁽¹⁾	28,49	6,86
1701 91 00 ⁽²⁾	27,05	11,71
1701 99 10 ⁽²⁾	27,05	7,19
1701 99 90 ⁽²⁾	27,05	7,19
1702 90 99 ⁽³⁾	0,27	0,38

⁽¹⁾ Vastgesteld voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt II, bij Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1).

⁽²⁾ Vastgesteld voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt I, bij Verordening (EG) nr. 1260/2001.

⁽³⁾ Vastgesteld per procentpunt sacharosegehalte.

VERORDENING (EG) Nr. 2020/2005 VAN DE COMMISSIE**van 9 december 2005****tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het aan de Akte van Toetreding van Griekenland gehechte Protocol nr. 4 betreffende katoen, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1050/2001 van de Raad ⁽¹⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1051/2001 van de Raad van 22 mei 2001 betreffende de steun voor de katoenproductie ⁽²⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 wordt op gezette tijden een wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen bepaald, rekening houdende met de historische verhouding tussen de in aanmerking genomen wereldmarktprijs voor geëgreeneerde katoen en de berekende prijs voor niet-geëgreeneerde katoen. Deze historische verhouding is vastgesteld in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1591/2001 van de Commissie van 2 augustus 2001, houdende uitvoeringsbepalingen van de steunregeling voor katoen ⁽³⁾. Als de wereldmarktprijs niet op die wijze kan worden bepaald, wordt hij bepaald op basis van de laatst vastgestelde prijs.
- (2) Krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 wordt de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen bepaald voor een product met bepaalde kenmerken,

waarbij rekening wordt gehouden met de gunstigste, voor de werkelijke markttenens representatief geachte aanbiedingen en noteringen. Om deze prijs te bepalen, wordt het gemiddelde berekend van de aanbiedingen en noteringen op één of meer Europese beurzen voor in een haven van Noord-Europa cif-geleverde producten uit de verschillende, voor de internationale handel als meest representatief beschouwde productielanden. Evenwel is bepaald dat deze criteria voor het bepalen van de wereldmarktprijs voor geëgreeneerde katoen worden aangepast, om rekening te houden met de verschillen op grond van de kwaliteit van het geleverde product en de aard van de aanbiedingen en noteringen. In artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1591/2001 is bepaald welke aanpassingen kunnen plaatsvinden.

- (3) Op grond van bovenbedoelde criteria moet de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen op het hieronder aangegeven niveau worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 bedoelde wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen wordt vastgesteld op 21,677 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 december 2005.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 december 2005.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 148 van 1.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 148 van 1.6.2001, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 210 van 3.8.2001, blz. 10. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1486/2002 (PB L 223 van 20.8.2002, blz. 3).

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT Nr. 3/2005 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-ROEMENIË

van 5 juli 2005

betreffende de verbetering van de handelsregelingen voor verwerkte landbouwproducten, neergelegd in Protocol nr. 3 bij de Europaovereenkomst

(2005/877/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds⁽¹⁾, en met name op artikel 1, lid 2, van Protocol nr. 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Protocol nr. 3 bevat de handelsregelingen voor verwerkte landbouwproducten tussen de Gemeenschap en Roemenië. Protocol nr. 3 werd laatstelijk gewijzigd bij het Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst⁽²⁾.
- (2) De onderhandelingen over nieuwe verbeteringen van de handelsregelingen, die ten doel hebben de economische convergentie met het oog op de toetreding te verbeteren en waarin voor sommige verwerkte landbouwproducten concessies in de vorm van een volledige liberalisering van de handel, verlaging van invoerrechten, dan wel tariefcontingenten zijn opgenomen, zijn onlangs afgesloten.
- (3) Uit hoofde van artikel 2, lid 1, tweede streepje, van Protocol nr. 3 besluit de Associatieraad dat de toegepaste rechten kunnen worden verlaagd wanneer de rechten ingevolge wederzijdse concessies voor verwerkte landbouwproducten worden verlaagd.

- (4) Op bepaalde verwerkte landbouwproducten die onder Protocol nr. 3 vallen, maar die niet in dit besluit worden genoemd of waarvoor de geopende contingenten zijn uitgeput, blijven de bestaande handelsbepalingen van Protocol nr. 3 van toepassing.
- (5) Voor niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende verwerkte landbouwproducten worden geen uitvoerrestituties toegekend uit hoofde van Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen⁽³⁾.
- (6) Verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Roemenië die naar de Gemeenschap worden uitgevoerd, komen niet in aanmerking voor uitvoerrestituties.
- (7) De in de bijlagen III en IV van dit besluit vermelde jaarlijkse contingenten moeten worden geopend onder de in die bijlagen vermelde voorwaarden. Aangezien de jaarlijkse contingenten voor het jaar 2005 pas op een nader vast te stellen datum na 1 januari 2005 kunnen worden geopend, moeten zij worden verminderd in verhouding tot het aantal reeds verstreken maanden van dat jaar.

BESLUIT:

Artikel 1

Op de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I genoemde goederen van oorsprong uit Roemenië zijn vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit de in die bijlage vermelde douanerechten van toepassing.

⁽¹⁾ PB L 357 van 31.12.1994, blz. 2.

⁽²⁾ Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, in verband met de toetreding van de Republiek Finland, de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie en de resultaten van de landbouwonderhandelingen van de Uruguay-ronde, met inbegrip van de verbeteringen van de huidige preferentiële regeling — Briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Roemenië betreffende de prijzen bij invoer van groenten en fruit in de Gemeenschap (PB L 301 van 11.11.1998, blz. 3).

⁽³⁾ PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 893/2005 (PB L 152 van 15.6.2005, blz. 13).

Op de invoer in Roemenië van de in bijlage II genoemde goederen van oorsprong uit de Gemeenschap zijn vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit de in die bijlage vermelde douanerechten van toepassing.

Artikel 2

Niet in bijlage I bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap genoemde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Gemeenschap die naar Roemenië worden uitgevoerd, komen niet voor uitvoerrestituties uit hoofde van Verordening (EG) nr. 1520/2000 in aanmerking.

Niet in bijlage I bij het Verdrag genoemde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Roemenië die naar de Gemeenschap worden uitgevoerd, komen in Roemenië niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.

Artikel 3

De in de bijlagen III en IV bedoelde tariefcontingenten worden geopend onder de in die bijlagen neergelegde voorwaarden. Voor 2005 wordt de omvang van de contingenten verminderd

in verhouding tot het aantal reeds verstreken maanden van dat jaar.

Artikel 4

Op verwerkte landbouwproducten die niet onder de bijlagen I, II, III of IV vallen of waarvoor de in de bijlagen III en IV genoemde contingenten zijn uitgeput, blijven de bepalingen van Protocol nr. 3 van toepassing, tenzij anderszins is bepaald.

Artikel 5

Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de eerste maand volgende op de kennisgeving door beide partijen van de voltooiing van hun interne ratificatie-, aanvaardings- of goedkeuringsprocedure.

Gedaan te Brussel, 5 juli 2005.

Voor de Associatieraad

De voorzitter

J. STRAW

BIJLAGE I

Invoerrechten die van toepassing zijn bij de invoer in de Gemeenschap van goederen van oorsprong uit Roemenië

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao:			
0403 10	- yoghurt:			
	-- gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao:			
	--- in poeder, in korrels of in andere vaste vorm en met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen:			
0403 10 51	---- van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0	0	0
0403 10 53	---- van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten	0	0	0
0403 10 59	---- van meer dan 27 gewichtspercenten	0	0	0
	--- andere, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen:			
0403 10 91	---- van niet meer dan 3 gewichtspercenten	0	0	0
0403 10 93	---- van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten	0	0	0
0403 10 99	---- van meer dan 6 gewichtspercenten	0	0	0
0403 90	- andere:			
	-- gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao:			
	--- in poeder, in korrels of in andere vaste vorm en met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen:			
0403 90 71	---- van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0	0	0
0403 90 73	---- van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten	0	0	0
0403 90 79	---- van meer dan 27 gewichtspercenten	0	0	0
	--- andere, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen:			
0403 90 91	---- van niet meer dan 3 gewichtspercenten	0	0	0
0403 90 93	---- van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten	0	0	0
0403 90 99	---- van meer dan 6 gewichtspercenten	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
0405	Boter en andere van melk afkomstige vetstoffen; zuivel-pasta's			
0405 20	- zuivelpasta's:			
0405 20 10	-- met een vetgehalte van 39 of meer gewichtspersen-ten doch minder dan 60 gewichtspersen-ten	0 % + EAR (*)	0 % + EAR (*)	0
0405 20 30	-- met een vetgehalte van 60 of meer gewichtspersen-ten doch niet meer dan 75 gewichtspersen-ten	0 % + EAR (*)	0 % + EAR (*)	0
0710	Groenten, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren:			
0710 40 00	- suikermaïs	0	0	0
0711	Groenten, voorlopig verduurzaamd (bijvoorbeeld door middel van zwaveldioxide of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie:			
0711 90	- andere groenten en mengsels van groenten:			
0711 90 30	--- suikermaïs	0	0	0
1302	Plantensappen en plantenextracten; pectinestoffen, pec-tinaten en pectaten; agar-agar en andere uit plantaar-dige producten verkregen plantenslijmen en bindmid-delen, ook indien gewijzigd:			
	- plantensappen en plantenextracten:			
1302 13 00	-- van hop	0	0	0
1302 20	- pectinestoffen, pectinaten en pectaten:			
1302 20 10	-- in droge toestand	0	0	0
1302 20 90	-- andere	0	0	0
1505	Wolvet en daaruit verkregen vetstoffen, lanoline daar-onder begrepen:			
1505 00 10	- ruw wolvet	0	0	0
1516	Dierlijke en plantaardige vetten en oliën, alsmede frac-ties daarvan, geheel of gedeeltelijk gehydrogeneerd, ver-esterd, opnieuw veresterd of geëlaïdiseerd, ook indien geraffineerd, doch niet verder bereid:			
1516 20	- plantaardige vetten en oliën, alsmede fracties daarvan:			
1516 20 10	-- gehydrogeneerde ricinusolie, zogenaamde „opal wax"	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
1517	Margarine; mengsels en bereidingen, voor menselijke consumptie, van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën bedoeld bij dit hoofdstuk, andere dan de vetten en oliën of fracties daarvan, bedoeld bij post 1516:			
1517 10	- margarine, andere dan vloeibare margarine:			
1517 10 10	-- met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten	0	0	0
1517 90	- andere:			
1517 90 10	-- met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten	0	0	0
	-- andere:			
1517 90 93	--- mengsels en bereidingen voor menselijke consumptie van de soorten gebruikt als preparaten voor het insmeren van bakvormen	0	0	0
1518 00	Standolie en andere dierlijke of plantaardige oliën, alsmede fracties daarvan, gekookt, geoxideerd, gedehydrerd, gezwaveld, geblazen of op andere wijze chemisch gewijzigd, andere dan die bedoeld bij post 1516; mengsels en bereidingen van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën bedoeld bij dit hoofdstuk, niet geschikt voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen			
1518 00 10	- linoxyne	0	0	0
	- andere:			
1518 00 91	-- standolie en andere dierlijke of plantaardige oliën, alsmede fracties daarvan, gekookt, geoxideerd, gedehydrerd, gezwaveld, geblazen of op andere wijze chemisch gewijzigd, andere dan die bedoeld bij post 1516	0	0	0
	-- andere:			
1518 00 95	--- mengsels en bereidingen van dierlijke vetten en oliën of van dierlijke en plantaardige vetten en oliën, alsmede fracties daarvan, niet geschikt voor menselijke consumptie	0	0	0
1518 00 99	--- andere	0	0	0
1521	Plantaardige was (andere dan triglyceriden), bijenwas, was van andere insecten, alsmede walschot (spermaceti), ook indien geraffineerd of gekleurd:			
1521 90	- andere:			
1521 90 99	--- andere	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
1522 00	Dégras; afvallen, afkomstig van de behandeling van vetstoffen of van dierlijke of plantaardige was:			
1522 00 10	- dégras	0	0	0
1702	Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd; karamel:			
1702 50 00	- chemisch zuivere fructose	0	0	0
1702 90	- andere, invertsuiker daaronder begrepen:			
1702 90 10	-- chemisch zuivere maltose	0	0	0
1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen):			
1704 10	- kauwgom, ook indien bedekt met een laagje suiker: -- met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) van minder dan 60 gewichtspercenten:			
1704 10 11	--- in de vorm van stroken	0	0	0
1704 10 19	--- andere -- met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) van 60 of meer gewichtspercenten:	0	0	0
1704 10 91	--- in de vorm van stroken	0	0	0
1704 10 99	--- andere	0	0	0
1704 90	- andere:			
1704 90 10	-- zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten sacharose, zonder andere toegevoegde stoffen	0	0	0
1704 90 30	-- witte chocolade -- andere:	0	0	0
1704 90 51	--- pasta's en spijs, marsepein daaronder begrepen, in een onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van 1 kg of meer	0	0	0
1704 90 55	--- keelpastilles en hoestbonbons	0	0	0
1704 90 61	--- dragees en dergelijke met een suikerlaag omhulde artikelen	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
	--- andere:			
1704 90 65	---- gom- en geleiproducten, vruchtenpasta's toebe-reid als suikergoed daaronder begrepen	0	0	0
1704 90 71	--- zuurtjes en dergelijk hardgekookt suikerwerk, ook indien gevuld	0	0	0
1704 90 75	---- karamels, toffees en dergelijke	0	0	0
	---- andere:			
1704 90 81	----- verkregen door samenpersing	0	0	0
1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke con-sumptie die cacao bevatten:			
1806 10	- cacaopoeder, waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd:			
1806 10 20	-- met een sacharosegehalte (het gehalte aan invert-sui-ker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als sacharose, van 5 of meer doch minder dan 65 gewichtspere-nten	0	0	0
1806 10 30	-- met een sacharosegehalte (het gehalte aan invert-sui-ker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als sacharose, van 65 of meer doch minder dan 80 gewichtspere-nten	0	0	0
1806 20	- andere bereidingen, hetzij in blokken of in staven, met een gewicht van meer dan 2 kg, hetzij in vloeiba-re toestand of in de vorm van pasta, poeder, kor-rels of dergelijke, in recipiënten of in andere verpak-kingen, met een inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2 kg:			
1806 20 10	-- met een gehalte aan cacaoboter van 31 of meer gewichtspere-nten of met een totaalgehalte aan ca-caoboter en van melk afkomstige vetstoffen van 31 of meer gewichtspere-nten	0	0	0
1806 20 30	-- met een totaalgehalte aan cacaoboter en van melk afkomstige vetstoffen van 25 of meer doch minder dan 31 gewichtspere-nten	0	0	0
	-- andere:			
1806 20 50	--- met een gehalte aan cacaoboter van 18 of meer gewichtspere-nten	0	0	0
1806 20 70	--- zogenaamde „chocolate milk crumb”	0	0	0
1806 20 80	--- cacaofantasie	0	0	0
1806 20 95	--- andere	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
	- andere, in de vorm van tabletten, staven of repen:			
1806 31 00	-- gevuld	0	0	0
1806 32	-- niet gevuld:			
1806 32 10	--- met toegevoegde granen, noten of andere vruchten	0	0	0
1806 32 90	--- andere	0	0	0
1806 90	- andere:			
	-- chocolade en chocoladewerken:			
	--- bonbons of pralines, ook indien gevuld:			
1806 90 11	---- alcohol bevattend	0	0	0
1806 90 19	---- andere	0	0	0
	--- andere:			
1806 90 31	---- gevuld	0	0	0
1806 90 39	---- niet gevuld	0	0	0
1806 90 50	-- suikerwerk en overeenkomstige bereidingen op basis van suiker vervangende stoffen, die cacao bevatten	0	0	0
1806 90 60	-- boterhampasta die cacao bevat	0	0	0
1806 90 70	-- bereidingen voor dranken, die cacao bevatten	0	0	0
1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtsprocent cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen			
1901 10 00	- bereidingen voor de voeding van kinderen, opge-maakt voor de verkoop in het klein	0	0	0
1901 20 00	- mengsels en deeg, voor de bereiding van bakkerswa-ren bedoeld bij post 1905	0	0	0
1901 90	- andere:			

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
	-- moutextract:			
1901 90 11	--- met een gehalte aan droge stof van 90 of meer gewichtspercenten	0	0	0
1901 90 19	--- andere	0	0	0
	-- andere			
1902	Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; koeskoes, ook indien bereid:			
	- deegwaren, niet gekookt, noch gevuld of op andere wijze bereid:			
1902 11 00	-- waarin ei is verwerkt	0 % + 16,7 EUR/ 100 kg	0 % + 11 EUR/ 100 kg	0
1902 19	-- andere			
1902 19 10	--- geen meel, gries of griesmeel van zachte tarwe bevattend	0 % + 20,4 EUR/ 100 kg	0 % + 13,5 EUR/ 100 kg	0
1902 19 90	--- andere	0 % + 17,5 EUR/ 100 kg	0 % + 11,6 EUR/ 100 kg	0
1902 20	- gevulde deegwaren (ook indien gekookt of op andere wijze bereid):			
	-- andere			
1902 20 91	--- gekookt of gebakken	0 % + 5,2 EUR/ 100 kg	0 % + 4 EUR/100 kg	0
1902 20 99	--- andere	0 % + 14,7 EUR/ 100 kg	0 % + 11,2 EUR/ 100 kg	0
1902 30	- andere deegwaren:			
1902 30 10	-- gedroogd	0 % + 16,7 EUR/ 100 kg	0 % + 11 EUR/100 kg	
1902 30 90	-- andere	0 % + 6,6 EUR/ 100 kg	0 % + 4,4 EUR/ 100 kg	0
1902 40	- koeskoes:			
1902 40 10	-- niet bereid	0	0	0
1902 40 90	-- andere	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
1903 00 00	Tapioca en soortgelijke producten bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels en dergelijke	0	0	0
1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bijvoorbeeld cornflakes); granen (andere dan maïs) in de vorm van korrels of in de vorm van vlokken of van andere bewerkte korrels (met uitzondering van meel, gries en griesmeel), voorgekookt of op andere wijze bereid, elders genoemd noch elders onder begrepen:			
1904 10	- graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren:			
1904 10 10	-- op basis van maïs	0	0	0
1904 10 30	-- op basis van rijst	0	0	0
1904 10 90	-- andere	0	0	0
1904 20	- bereidingen voor menselijke consumptie verkregen uit ongeroosterde graanvlokken of uit mengsels van ongeroosterde graanvlokken en geroosterde graanvlokken of gepofte granen:			
1904 20 10	-- bereidingen van de soort muesli, op basis van niet-geroosterde graanvlokken	0	0	0
	-- andere:			
1904 20 91	--- op basis van maïse	0	0	0
1904 20 95	--- op basis van rijst	0	0	0
1904 20 99	--- andere	0	0	0
1904 30 00	- bulgurtarwe	0	0	0
1904 90	- andere	0	0	0
1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwels in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke producten van meel of van zetmeel			
1905 10 00	- bros gebakken brood, zogenaamd knäckebröd	0	0	0
1905 20	- ontbijtkoek:	0	0	0
	- koekjes en biscuits, gezoet; wafels en wafeltjes			
1905 31	-- koekjes en biscuits, gezoet:	0	0	0
1905 32	--- wafels en wafeltjes:	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
1905 40	- beschuit, geroosterd brood en dergelijke geroosterde producten:	0	0	0
1905 90	- andere			
1905 90 10	-- matzes	0	0	0
1905 90 20	-- ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke producten, van meel of van zetmeel	0	0	0
	-- andere:	0	0	0
1905 90 30	--- brood waaraan geen honig, eieren, kaas of vruchten zijn toegevoegd, met een gehalte aan suikers en aan vetstoffen van elk niet meer dan 5 gewichtspercenten, berekend op de droge stof	0	0	0
1905 90 45	--- koekjes en biscuits	0	0	0
1905 90 55	--- geëxtrudeerde en geëxpandeerde producten, gezouten of gearomatiseerd	0	0	0
	--- andere:			
1905 90 60	---- gezoet	0	0	0
2001	Groenten, vruchten en andere eetbare plantendelen, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur:			
2001 90	- andere			
2001 90 30	-- suikermais (Zea mays var. saccharata)	0	0	0
2001 90 40	-- broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantendelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten	0	0	0
2001 90 60	-- palmharten	0	0	0
2004	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren, andere dan de producten bedoeld bij post 2006:			
2004 10	- aardappelen:			
2004 10 91	--- in de vorm van meel, gries, griesmeel of vlokken	0	0	0
2004 90	- andere groenten en mengsels van groenten:			
2004 90 10	-- suikermais (Zea mays var. saccharata)	0	0	0
2005	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren, andere dan de producten bedoeld bij post 2006:			

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
2005 20	- aardappelen:			
2005 20 10	-- in de vorm van meel, gries, griesmeel of vlokken	0	0	0
2005 80 00	- suikermais (Zea mays var. saccharata)	0	0	0
2008	Vruchten en andere eetbare plantendelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker, andere zoetstoffen of alcohol, elders genoemd noch elders onder begrepen:			
	- noten, grondnoten en andere zaden, ook indien onderling vermengd:			
2008 11	-- grondnoten:			
2008 11 10	--- pindakaas	0	0	0
2008 91 00	-- palmharten	0	0	0
2008 99	-- andere:			
	--- zonder toegevoegde alcohol:			
	---- zonder toegevoegde suiker:			
2008 99 85	----- mais, andere dan suikermais (Zea mays var. saccharata)	0	0	0
2008 99 91	----- broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantendelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten	0	0	0
2101	Extracten, essences en concentraten, van koffie, van thee of van maté en preparaten op basis van deze producten of op basis van koffie, van thee of van maté; gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan:			
	- extracten, essences en concentraten, van koffie en preparaten op basis van deze producten of op basis van koffie:			
2101 11	-- extracten, essences of concentraten:	0	0	0
2101 12	-- preparaten op basis van extracten, essences of concentraten of op basis van koffie:			
2101 12 98	--- andere	0	0	0
2101 20	- extracten, essences en concentraten, van thee of van maté en preparaten op basis van deze producten of op basis van thee of van maté:			

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
2101 20 20	-- extracten, essences en concentraten	0	0	0
	-- preparaten:			
2101 20 98	--- andere	0	0	0
2101 30	- gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan:	0	0	0
2102	Gist, ook indien inactief; andere eencellige micro-organismen, dood (andere dan de vaccins bedoeld bij post 3002); samengesteld bakpoeder:			
2102 10	- levende gist:			
2102 10 10	-- reïnculturen van gist	0	0	0
	-- bakkergist:			
2102 10 31	--- gedroogd	0	0	0
2102 10 39	--- andere	0	0	0
2102 20	-- inactieve gist:			
2102 20 11	--- in tabletten, in blokken of in dergelijke vormen, dan wel in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg	0	0	0
2102 20 19	--- andere	0	0	0
2102 30 00	- samengesteld bakpoeder	0	0	0
2103	Sausen en preparaten voor sausen; samengestelde kruiden en dergelijke producten; mosterdmeel en bereide mosterd:			
2103 10 00	- sojasaus	0	0	0
2103 20 00	- tomatenketchup en andere tomatensausen	0	0	0
2103 90	- andere:			
2103 90 90	-- andere	0	0	0
2104	Preparaten voor soep of voor bouillon; bereide soep en bouillon; samengestelde gehomogeniseerde producten voor menselijke consumptie:	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
2105 00	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend			
2105 00 10	- geen of minder dan 3 gewichtspercenten van melk afkomstige vetstoffen bevattend	0	0	0
	- met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen:			
2105 00 91	-- van 3 of meer doch minder dan 7 gewichtspercenten	0	0	0
2105 00 99	-- van 7 of meer gewichtspercenten	0	0	0
2106	Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen:			
2106 10	- proteïneconcentraten en getextureerde proteïnestoffen:			
2106 10 20	-- bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, sacharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspercent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 5 gewichtspercenten sacharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspercenten glucose of zetmeel	4	4	0
2106 10 80	-- andere	0 % + EAR (*)	0 % + EAR (*)	0
2208	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van minder dan 80 % vol; gedistilleerde dranken, likeuren en andere dranken die gedistilleerde alcohol bevatten			
2208 40	- rum en tafía: -- in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 l:			
2208 40 11	--- rum met een gehalte aan vluchtige stoffen, andere dan ethylalcohol en methylalcohol, van 225 g/hl zuivere alcohol of meer, met een tolerantie van 10 percent	0,6 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	0,6 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	0
	--- andere:			
2208 40 39	---- andere -- in verpakkingen inhoudende meer dan 2 l	0,6 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	0,6 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	0
2208 40 51	--- rum met een gehalte aan vluchtige stoffen, andere dan ethylalcohol en methylalcohol, van 225 g/hl zuivere alcohol of meer, met een tolerantie van 10 percent	0,6 EUR/ % vol/hl	0,6 EUR/ % vol/hl	0
	--- andere			
2208 40 99	---- andere	0,6 EUR/ % vol/hl	0,6 EUR/ % vol/hl	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
2402	Sigaren, cigarillo's en sigaretten, van tabak of van tabakssurrogaten:			
2402 10 00	- sigaren en cigarillo's, tabak bevattend	26	26	0
2402 20	- sigaretten, tabak bevattend			
2402 20 10	-- kruidnagels bevattend	10	10	0
2402 20 90	-- andere	57,6	57,6	0
2402 90 00	- andere	57,6	57,6	0
2403	Andere tabak en tabakssurrogaten, tot verbruik bereid; „gehomogeniseerde” en „gereconstitueerde” tabak; tabaksextracten en tabakssausen:			
2403 10	- rooktabak, ook indien tabakssurrogaten bevattend, ongeacht in welke verhouding	74,9	74,9	0
	- andere			
2403 91	-- „gehomogeniseerde” en „gereconstitueerde” tabak	16,6	16,6	0
2403 99	-- andere			
2403 99 10	--- pruimtabak en snuif	41,6	41,6	0
2403 99 90	--- andere	16,6	16,6	0
3302	Mengsels van reukstoffen en mengsels (oplossingen in alcohol daaronder begrepen) op basis van een of meer van deze zelfstandigheden met andere stoffen, van de soort gebruikt als grondstof voor de industrie; andere bereidingen op basis van reukstoffen, van de soort gebruikt voor de vervaardiging van dranken:			
3302 10	- van de soort gebruikt in de voedingsmiddelen- en drankenindustrie:			
	-- van de soort gebruikt in de drankenindustrie:			
	--- bereidingen die alle essentiële aromatische stoffen van een bepaalde drank bevatten:			
	---- andere:			
3302 10 21	----- bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, sacharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 5 gewichtspersenten sacharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspersenten glucose of zetmeel	0	0	0
3302 10 29	----- andere	0	0	0
3823	Industriële eenwaardige vetzuren; bij raffinage verkregen acid-oils; industriële vetalcoholen	0	0	0

(*) EA/EAR = Agrarisch element/Verlaagde agrarische elementen (berekend overeenkomstig de basisbedragen als vermeld in Protocol nr. 3 bij de overeenkomst). Deze agrarische elementen en verlaagde agrarische elementen zijn onderworpen aan het maximumrecht waarin het gemeenschappelijk douanetarief in voorkomend geval voorziet.

BIJLAGE II

Invoerrechten die van toepassing zijn bij de invoer in Roemenië van goederen van oorsprong uit de Gemeenschap

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao:			
0403 10	- yoghurt:			
	-- gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao:			
	--- in poeder, in korrels of in andere vaste vorm en met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen:			
0403 10 51	---- van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	11	8	0
0403 10 53	---- van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten	11	8	0
0403 10 59	---- van meer dan 27 gewichtspercenten	11	8	0
	--- andere, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen:			
0403 10 91	---- van niet meer dan 3 gewichtspercenten	11	8	0
0403 10 93	---- van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten	11	8	0
0403 10 99	---- van meer dan 6 gewichtspercenten	11	8	0
0403 90	- andere:			
	-- gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao:			
	--- in poeder, in korrels of in andere vaste vorm en met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen:			
0403 90 71	---- van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	11	8	0
0403 90 73	---- van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten	11	8	0
0403 90 79	---- van meer dan 27 gewichtspercenten	11	8	0
	--- andere, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen:			
0403 90 91	---- van niet meer dan 3 gewichtspercenten	11	8	0
0403 90 93	---- van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten	11	8	0
0403 90 99	---- van meer dan 6 gewichtspercenten	11	8	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
0405	Boter en andere van melk afkomstige vetstoffen; zuivel-pasta's			
0405 20	- zuivelpasta's:			
0405 20 10	-- met een vetgehalte van 39 of meer gewichtspersen-ten doch minder dan 60 gewichtspersen-ten	0	0	0
0405 20 30	-- met een vetgehalte van 60 of meer gewichtspersen-ten doch niet meer dan 75 gewichtspersen-ten	0	0	0
0710	Groenten, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren:			
0710 40 00	- suikermaïs	0	0	0
0711	Groenten, voorlopig verduurzaamd (bijvoorbeeld door middel van zwaveldioxide of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie:			
0711 90	- andere groenten en mengsels van groenten:			
0711 90 30	--- suikermaïs	0	0	0
1302	Plantensappen en plantenextracten; pectinestoffen, pectinaten en pectaten; agar-agar en andere uit plantaardige producten verkregen plantenslijmen en bindmid-delen, ook indien gewijzigd:			
	- plantensappen en plantenextracten:			
1302 12 00	-- van zoethout	0	0	0
1302 13 00	-- van hop	0	0	0
	-- van pyretrum of van wortels van rotenon bevat-tende planten			
1302 19	-- andere:			
ex 1302 19 90	--- plantenextracten, onderling vermengd, voor de vervaardiging van dranken of van producten voor menselijke consumptie	0	0	0
ex 1302 19 90	---- voor geneeskundig gebruik	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
1302 20	- pectinestoffen, pectinaten en pectaten:			
1302 20 10	-- in droge toestand	0	0	0
1302 20 90	-- andere	0	0	0
	- plantenslijmen en bindmiddelen, ook indien gewijzigd, verkregen uit plantaardige producten:			
1302 31 00	-- agar-agar	0	0	0
1302 32	-- plantenslijmen en bindmiddelen, ook indien gewijzigd, uit sint-jansbrood, uit sint-jansbroodpitten of uit guarzaden:			
1302 32 10	--- uit sint-jansbrood of uit sint-jansbroodpitten	0	0	0
1516	Dierlijke en plantaardige vetten en oliën, alsmede fracties daarvan, geheel of gedeeltelijk gehydrogeneerd, veresterd, opnieuw veresterd of geëlaïdiseerd, ook indien geraffineerd, doch niet verder bereid:			
1516 20	- plantaardige vetten en oliën, alsmede fracties daarvan:			
1516 20 10	-- gehydrogeneerde ricinusolie, zogenaamde „opal wax”	0	0	0
1517	Margarine; mengsels en bereidingen, voor menselijke consumptie, van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën bedoeld bij dit hoofdstuk, andere dan de vetten en oliën of fracties daarvan, bedoeld bij post 1516:			
1517 10	- margarine, andere dan vloeibare margarine:			
1517 10 10	-- met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten	15	10	0
1517 90	- andere:			
1517 90 10	-- met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten	0	0	0
	-- andere:			
1517 90 93	--- mengsels en bereidingen voor menselijke consumptie van de soorten gebruikt als preparaten voor het insmeren van bakvormen	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
1518 00	Standolie en andere dierlijke of plantaardige oliën, alsmede fracties daarvan, gekookt, geoxideerd, gedehydrerd, gezwaveld, geblazen of op andere wijze chemisch gewijzigd, andere dan die bedoeld bij post 1516; mengsels en bereidingen van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën bedoeld bij dit hoofdstuk, niet geschikt voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen:			
1518 00 10	- linoxyne	0	0	0
	- andere:			
1518 00 91	-- standolie en andere dierlijke of plantaardige oliën, alsmede fracties daarvan, gekookt, geoxideerd, gedehydrerd, gezwaveld, geblazen of op andere wijze chemisch gewijzigd, andere dan die bedoeld bij post 1516	0	0	0
	-- andere:			
1518 00 95	--- mengsels en bereidingen van dierlijke vetten en oliën of van dierlijke en plantaardige vetten en oliën, alsmede fracties daarvan, niet geschikt voor menselijke consumptie	0	0	0
1518 00 99	--- andere	0	0	0
1521	Plantaardige was (andere dan triglyceriden), bijenwas, was van andere insecten, alsmede walschot (spermaceti), ook indien geraffineerd of gekleurd:			
1521 10 00	- plantaardige was	0	0	0
1521 90	- andere:			
1521 90 10	-- walschot (spermaceti), ruw of geraffineerd, ook indien gekleurd	0	0	0
	-- bijenwas en was van andere insecten, ook indien gekleurd:			
1521 90 91	--- ruw	0	0	0
1522 00	Dégras; afvallen, afkomstig van de behandeling van vetstoffen of van dierlijke of plantaardige was:			
1522 00 10	- dégras	0	0	0
1702	Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd; karamel:			

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
1702 90	- andere, daaronder begrepen invertsuiker en andere suiker en suikerstropen die in droge toestand 50 gewichtspercenten fructose bevatten:			
1702 90 10	-- chemisch zuivere maltose	0	0	0
1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen):			
1704 10	- kauwgom, ook indien bedekt met een laagje suiker: -- met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) van minder dan 60 gewichtspercenten:			
1704 10 11	--- in de vorm van stroken	4	0	0
1704 10 19	--- andere -- met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) van 60 of meer gewichtspercenten:	4	0	0
1704 10 91	--- in de vorm van stroken	4	0	0
1704 10 99	--- andere	4	0	0
1704 90	- andere:			
1704 90 10	-- zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten sacharose, zonder andere toegevoegde stoffen	0	0	0
1704 90 30	-- witte chocolade -- andere:	5	0	0
1704 90 51	--- pasta's en spijs, marsepein daaronder begrepen, in een onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van 1 kg of meer	3	0	0
1704 90 55	--- keelpastilles en hoestbonbons	5	0	0
1704 90 61	--- dragees en dergelijke met een suikerlaag omhulde artikelen --- andere:	10	0	0
1704 90 65	---- gom- en geleiproducten, vruchtenpasta's toebe-reid als suikergoed daaronder begrepen	10	0	0
1704 90 71	---- zuurtjes en dergelijk hardgekookt suikerwerk, ook indien gevuld	11	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
1704 90 75	---- karamels, toffees en dergelijke	11	0	0
	---- andere:			
1704 90 81	----- verkregen door samenpersing	11	0	0
1704 90 99	----- andere	11	0	0
1803	Cacaopasta, ook indien ontvet:			
1803 10 00	- niet ontvet	0	0	0
1803 20 00	- geheel of gedeeltelijk ontvet	0	0	0
1804 00 00	Cacaoboter, cacaovet en cacao-olie	0	0	0
1805 00 00	Cacaopoeder, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	0	0	0
1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten:			
1806 10	- cacaopoeder, waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd:	0	0	0
1806 20	- andere bereidingen, hetzij in blokken of in staven, met een gewicht van meer dan 2 kg, hetzij in vloeibare toestand of in de vorm van pasta, poeder, korrels of dergelijke, in recipiënten of in andere verpakkingen, met een inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2 kg:			
1806 20 10	-- met een gehalte aan cacaoboter van 31 of meer gewichtspercenten of met een totaalgehalte aan cacaoboter en van melk afkomstige vetstoffen van 31 of meer gewichtspercenten	0	0	0
1806 20 30	-- met een totaalgehalte aan cacaoboter en van melk afkomstige vetstoffen van 25 of meer doch minder dan 31 gewichtspercenten	0	0	0
	-- andere:			
1806 20 50	-- met een gehalte aan cacaoboter van 18 of meer gewichtspercenten	10	0	0
1806 20 70	--- zogenaamde „chocolate milk crumb”	10	0	0
1806 20 80	--- cacaofantasie	10	0	0
1806 20 95	--- andere	10	0	0
	- andere, in de vorm van tabletten, staven of repen:			
1806 31 00	-- gevuld	22,5	0	0
1806 32	-- niet gevuld:			
1806 32 10	--- met toegevoegde granen, noten of andere vruchten	40	20	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
1806 32 90	--- andere	22,5	0	0
1806 90	- andere:			
	-- chocolade en chocoladewerken:			
	--- bonbons of pralines, ook indien gevuld:			
1806 90 11	---- alcohol bevattend	22,5	0	0
1806 90 19	---- andere	40	20	0
	--- andere:			
1806 90 31	---- gevuld	40	20	0
1806 90 39	---- niet gevuld	40	20	0
1806 90 50	-- suikerwerk en overeenkomstige bereidingen op basis van suiker vervangende stoffen, die cacao bevatten	40	20	0
1806 90 60	-- boterhampaste die cacao bevat	40	20	0
1806 90 70	-- bereidingen voor dranken, die cacao bevatten	30	20	0
1806 90 90	-- andere	30	20	0
1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtsprocent cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen:			
1901 20 00	- mengsels en deeg, voor de bereiding van bakkerswaren bedoeld bij post 1905	20	10	0
1901 90	- andere:			
	-- moutextract:			
1901 90 11	--- met een gehalte aan droge stof van 90 of meer gewichtspercenten	0	0	0
1901 90 19	--- andere	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
	-- andere:			
1901 90 91	--- bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, sacharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 5 gewichtspersenten sacharose (het gehalte aan invertsuiker daaronder begrepen) of isoglucose, minder dan 5 gewichtspersenten glucose of zetmeel, met uitzondering van bereidingen in poeder voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404	0	0	0
1901 90 99	--- andere	0	0	0
1902	Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; koeskoes, ook indien bereid			
	- deegwaren, niet gekookt, noch gevuld of op andere wijze bereid:			
1902 11 00	-- waarin ei is verwerkt	15	10	0
1902 19	-- andere	15	10	0
1902 20	- gevulde deegwaren (ook indien gekookt of op andere wijze bereid):			
	-- andere:			
1902 20 91	--- gekookt of gebakken	13	10	0
1902 20 99	--- andere	13	10	0
1902 30	- andere deegwaren	15	10	0
1902 40	- koeskoes	0	0	0
1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bijvoorbeeld cornflakes); granen (andere dan maïs) in de vorm van korrels of in de vorm van vlokken of van andere bewerkte korrels (met uitzondering van meel, gries en griesmeel), voorgekookt of op andere wijze bereid, elders genoemd noch elders onder begrepen:			
1904 10	- graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren:			
1904 10 10	-- op basis van maïs	23	15	0
1904 10 30	-- op basis van rijst	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
1904 10 90	-- andere:	0	0	0
1904 20	- bereidingen voor menselijke consumptie verkregen uit ongeroosterde graanvlokken of uit mengsels van ongeroosterde graanvlokken en geroosterde graanvlokken of gepofte granen:			
1904 20 10	-- bereidingen van de soort muesli, op basis van niet-geroosterde graanvlokken	0	0	0
	-- andere:			
1904 20 91	--- op basis van maïs	23	15	0
1904 20 95	--- op basis van rijst	0	0	0
1904 20 99	--- andere	0	0	0
1904 30 00	- bulgurtarwe	0	0	0
1904 90	- andere:			
1904 90 10	-- rijst	0	0	0
1904 90 80	-- andere	0	0	0
1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke producten van meel of van zetmeel:			
1905 10 00	- bros gebakken brood, zogenaamd knäckebröd	0	0	0
1905 20	- ontbijtkoek:			
1905 20 10	-- met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) van minder dan 30 gewichtspercenten	7	5	0
1905 20 30	-- met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) van 30 of meer doch minder dan 50 gewichtspercenten	7	5	0
1905 20 90	-- met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) van 50 of meer gewichtspercenten	25	25	0
	- koekjes en biscuits, gezoet; wafels en wafeltjes			

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
1905 31	-- koekjes en biscuits, gezoet:			
	--- geheel of gedeeltelijk bedekt met chocolade of andere bereidingen die cacao bevatten:			
1905 31 11	---- in een onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van niet meer dan 85 g	20	10	0
1905 31 19	---- andere	20	10	0
	--- andere:			
1905 31 30	---- met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van 8 of meer gewichtspercenten	20	10	0
	---- andere:			
1905 31 91	----- dubbele koekjes of biscuits, met tussenlaag	12	8	0
1905 31 99	----- andere	12	8	0
1905 32	-- wafels en wafeltjes:			
1905 32 05	--- met een gehalte aan water van meer dan 10 gewichtspercenten	12	8	0
	--- andere			
	---- geheel of gedeeltelijk bedekt met chocolade of andere bereidingen die cacao bevatten:			
1905 32 11	----- in een onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van niet meer dan 85 g	20	10	0
1905 32 19	----- andere	20	10	0
	---- andere:			
1905 32 91	----- gezouten, ook indien gevuld	12	8	0
1905 32 99	----- andere	18	10	0
1905 40	- beschuit, geroosterd brood en dergelijke geroosterde producten:	0	0	0
1905 90	- andere:			
1905 90 10	-- matzes	0	0	0
1905 90 20	-- ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke producten, van meel of van zetmeel	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
	-- andere:			
1905 90 30	--- brood waaraan geen honig, eieren, kaas of vruchten zijn toegevoegd, met een gehalte aan suikers en aan vetstoffen van elk niet meer dan 5 gewichtspercenten, berekend op de droge stof	20	10	0
1905 90 45	--- koekjes en biscuits	12	8	0
1905 90 55	--- geëxtrudeerde en geëxpandeerde producten, gezouten of gearomatiseerd	12	8	0
	--- andere:			
1905 90 60	---- gezoet	12	8	0
1905 90 90	---- andere	18	10	0
2001	Groenten, vruchten en andere eetbare plantendelen, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur:			
2001 90	- andere:			
2001 90 30	-- suikermaïs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0
2001 90 40	-- broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantendelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten	0	0	0
2001 90 60	-- palmharten	0	0	0
2004	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren, andere dan de producten bedoeld bij post 2006:			
2004 10	- aardappelen:			
	-- andere			
2004 10 91	--- in de vorm van meel, gries, griesmeel of vlokken	25	15	0
2004 90	- andere groenten en mengsels van groenten:			
2004 90 10	-- suikermaïs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0
2005	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren, andere dan de producten bedoeld bij post 2006:			
2005 20	- aardappelen:			
2005 20 10	-- in de vorm van meel, gries, griesmeel of vlokken	15	10	0
2005 80 00	- suikermaïs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
2008	Vruchten en andere eetbare plantendelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker, andere zoetstoffen of alcohol, elders genoemd noch elders onder begrepen:			
	- noten, grondnoten en andere zaden, ook indien onderling vermengd:			
2008 91 00	-- palmharten	0	0	0
2008 99	-- andere:			
	--- zonder toegevoegde alcohol:			
	---- zonder toegevoegde suiker:			
2008 99 85	----- mais, andere dan suikermais (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)			
2008 99 91	----- broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantendelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten	0	0	0
2101	Extracten, essences en concentraten, van koffie, van thee of van maté en preparaten op basis van deze producten of op basis van koffie, van thee of van maté; gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan	0	0	0
2102	Gist, ook indien inactief; andere eencellige micro-organismen, dood (andere dan de vaccins bedoeld bij post 3002); samengesteld bakpoeder:			
2102 10	- levende gist:			
2102 10 10	-- reïnculturen van gist	0	0	0
	-- bakkersgist:			
2102 10 31	--- gedroogd	25	25	0
2102 10 39	--- andere	25	25	0
2102 10 90	-- andere	15	15	0
2102 20	- inactieve gist; andere eencellige micro-organismen, dood	0	0	0
2102 30 00	- samengesteld bakpoeder	10	5	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
2103	Sausen en preparaten voor sausen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke producten; mosterdmeel en bereide mosterd:			
2103 10 00	- sojasaus	0	0	0
2103 20 00	- tomatenketchup en andere tomatensausen	25	10	0
2103 30	- mosterdmeel en bereide mosterd:			
2103 30 10	-- mosterdmeel	22	22	0
2103 30 90	-- bereide mosterd	40	40	0
2103 90	- andere:	0	0	0
2104	Preparaten voor soep of voor bouillon; bereide soep en bouillon; samengestelde gehomogeniseerde producten voor menselijke consumptie	5	2	0
2105 00	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend			
2105 00 10	- geen of minder dan 3 gewichtspercenten van melk afkomstige vetstoffen bevattend	35	20	0
	- met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen:			
2105 00 91	-- van 3 of meer doch minder dan 7 gewichtspercenten	22,5	0	0
2105 00 99	-- van 7 of meer gewichtspercenten	22,5	0	0
2106	Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen:			
2106 10	- proteïneconcentraten en getextureerde proteïne-stoffen	7	7	0
2106 90	- andere:			
2106 90 10	-- preparaten, „fondues” genaamd	18	18	0
2106 90 20	-- samengestelde alcoholhoudende preparaten, andere dan op basis van reukstoffen, van de soort gebruikt voor de vervaardiging van dranken	40	40	0
	-- andere:			
2106 90 92	--- bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, sacharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspercent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 5 gewichtspercenten sacharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspercenten glucose of zetmeel	18	18	0
2106 90 98	--- andere	18	18	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
2201	Water, natuurlijk of kunstmatig mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, noch gearomatiseerd; ijs en sneeuw	20	10	0
2202	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchten- en groentesappen bedoeld bij post 2009:	20	10	0
2203 00	Bier van mout	35	25	0
2205	Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen	60	60	0
2207	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van 80 % vol of meer; ethylalcohol en gedistilleerde dranken, gedenatureerd, ongeacht het gehalte	95	95	0
2208	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van minder dan 80 % vol; gedistilleerde dranken, likeuren en andere dranken die gedistilleerde alcohol bevatten			
2208 20	- dranken, gedistilleerd uit wijn of druivenmoer	60	60	0
2208 30	- whisky	35	35	0
2208 40	- rum en tafia	60	60	0
2208 50	- gin en jenever	60	60	0
2208 60	- wodka	60	60	0
2208 70	- likeuren	60	60	0
2208 90	- andere	60	60	0
2402	Sigaren, cigarillo's en sigaretten, van tabak of van tabakssurrogaten:			
2402 10 00	- sigaren en cigarillo's, tabak bevattend	60	60	0
2402 20	- sigaretten, tabak bevattend	98	98	0
2402 90 00	- andere	98	98	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
2403	Andere tabak en tabakssurrogaten, tot verbruik bereid; „gehomogeniseerde” en „gereconstitueerde” tabak; tabaksextracten en tabakssausen:	98	98	0
2403 10	- rooktabak, ook indien tabakssurrogaten bevattend, ongeacht in welke verhouding:			
2403 10 10	-- in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 500 g	98	98	0
2403 10 90	-- andere	98	98	0
	- andere:			
2403 91 00	-- „gehomogeniseerde” en „gereconstitueerde” tabak	98	98	0
2403 99	-- andere:			
2403 99 10	--- pruimtabak en snuif	98	98	0
2403 99 90	--- andere	98	98	0
2905	Acyclische alcoholen, alsmede halogeen-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan:			
	- andere meerwaardige alcoholen:			
2905 44	-- D-glucitol (sorbitol):			
	--- andere:			
2905 44 91	---- met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte	16	16	0
2905 44 99	---- andere	16	16	0
3302	Mengsels van reukstoffen en mengsels (oplossingen in alcohol daaronder begrepen) op basis van een of meer van deze zelfstandigheden met andere stoffen, van de soort gebruikt als grondstof voor de industrie; andere bereidingen op basis van reukstoffen, van de soort gebruikt voor de vervaardiging van dranken:			
3302 10	- van de soort gebruikt in de voedingsmiddelen- en drankenindustrie			
	---- andere:			
3302 10 21	----- bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, sacharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspercent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 5 gewichtspercenten sacharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspercenten glucose of zetmeel	0	0	0
3302 10 29	----- andere	0	0	0

GN-code	Omschrijving	Van de datum van inwerking-treding t/m 31.12.2005 (%)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006 (%)	Vanaf 1.1.2007 (%)
3823	Industriële eenwaardige vetzuren; bij raffinage verkregen acid-oils; industriële vetalcoholen:			
3823 11 00	-- stearinezuur	0	0	0
3823 12 00	-- oliezuur	0	0	0
3823 13 00	-- tallvetzuren	0	0	0
3823 19	-- andere:			
3823 19 10	--- gedistilleerde vetzuren	0	0	0
3823 19 30	--- vetzuurdistillaat	0	0	0

BIJLAGE III

Contingenten en rechten die van toepassing zijn bij de invoer in de Gemeenschap van goederen van oorsprong uit Roemenië

GN-code	Omschrijving	Hoeveelheid in tonnen		Recht binnen het contingent
		(1)	(2)	
(1)	(2)	(3)		(4)
		Van 1.1.2005 t/m 31.12.2005 (*)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006	
ex 0405	Boter en andere van melk afkomstige vetstoffen; zuivelpasta's	1 100	1 200	0 % (**)
ex 0405 20	- zuivelpasta's:			
0405 20 10	-- met een vetgehalte van 39 of meer gewichtspereenten doch minder dan 60 gewichtspereenten			
0405 20 30	-- met een vetgehalte van 60 of meer gewichtspereenten doch niet meer dan 75 gewichtspereenten			
ex 1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen):			
ex 1704 90	- andere:			
1704 90 99	----- andere	300	330	0 %
ex 1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten:			
ex 1806 10	- cacaoeoder, waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd:			
1806 10 90	-- met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als sacharose, van 80 of meer gewichtspereenten	44	50	0 %
ex 1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten:			
ex 1806 90	- andere			
1806 90 90	-- andere	44	50	0 %
ex 1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspereenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspereenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen:			
ex 1901 90	- andere			
	-- andere			
1901 90 99	--- andere	44	50	0 %

(1)	(2)	(3)		(4)
ex 1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke producten van meel of van zetmeel:			
ex 1905 90	- andere:			
1905 90 90	-- andere	22	24	0 %
ex 2202	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchten- en groentesappen bedoeld bij post 2009:	1 500	1 500	0 %
ex 2202 90	- andere:			
	-- andere, met een gehalte aan vetstoffen afkomstig van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404:			
2202 90 91	--- van minder dan 0,2 gewichtspercent			
2202 90 95	--- van 0,2 of meer doch minder dan 2 gewichtspercenten			
2202 90 99	--- van 2 of meer gewichtspercenten			
2205	Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen:	660	720	50 % van MFN-tarief
2205 10	- in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 l:			
2205 10 10	-- met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 18 % vol			
2205 10 90	-- met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 % vol			
2205 90	- andere:			
2205 90 10	-- met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 18 % vol			
2205 90 90	-- met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 % vol			
2207	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van 80 % vol of meer; ethylalcohol en gedistilleerde dranken, gedenatureerd, ongeacht het gehalte:	2 000 hl	2 000 hl	0 %
2207 10 00	- ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van 80 % vol of meer			
2207 20 00	- ethylalcohol en gedistilleerde dranken, gedenatureerd, ongeacht het gehalte			
2402	Sigaren, cigarillo's en sigaretten, van tabak of van tabakssurrogaten:	200	200	50 % van MFN-tarief (***)
2402 10 00	- sigaren en cigarillo's, tabak bevattend			
2402 20	- sigaretten, tabak bevattend:			
2402 20 10	-- kruidnagels bevattend			
2402 20 90	-- andere			
2402 90 00	- andere			

(*) Voor 2005 wordt de omvang van de contingenten verminderd in verhouding tot het aantal reeds verstreken maanden van dat jaar.

(**) Voor de hoeveelheid waarmee het contingent wordt overschreden, gelden de in bijlage I vermelde rechten.

(***) Het contingent van 200 ton dat is geopend van 1.1.2006 tot 31.12.2006 is rechtenvrij.

BIJLAGE IV

Tariefcontingenten die van toepassing zijn bij de invoer in Roemenië van goederen van oorsprong uit de Gemeenschap

GN-code	Omschrijving	Hoeveelheid in tonnen		Recht binnen het contingent (*)
		(2)	(3)	
		Van 1.1.2005 t/m 31.12.2005 (**)	Van 1.1.2006 t/m 31.12.2006	
ex 1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten:			
1806 32	-- niet gevuld:	2 000	2 200	0 %
1806 32 10	--- met toegevoegde granen, noten of andere vruchten			
1806 90	- andere:			
	-- chocolade en chocoladewerken:			
1806 90 19	---- andere			
	--- andere			
1806 90 31	---- gevuld			
1806 90 39	---- niet gevuld			
1806 90 50	-- suikerwerk en overeenkomstige bereidingen op basis van suiker vervangende stoffen, die cacao bevatten			
1806 90 60	-- boterhampasta die cacao bevat			
ex 1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten:	220	240	0 %
1806 90 70	-- bereidingen voor dranken, die cacao bevatten			
1806 90 90	-- andere			
ex 1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen:	200	200	0 %
1901 20 00	- mengsels en deeg, voor de bereiding van bakkerswaren bedoeld bij post 1905			

(2)	(3)	(4)		(5)
ex 1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bijvoorbeeld cornflakes); granen (andere dan maïs) in de vorm van korrels of in de vorm van vlokken of van andere bewerkte korrels (met uitzondering van meel en gries), voorgekookt of op andere wijze bereid, elders genoemd noch elders onder begrepen:	200	220	0 %
1904 10	- graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren:			
1904 10 10	-- op basis van maïs			
1904 20	- bereidingen voor menselijke consumptie verkregen uit ongeroosterde graanvlokken of uit mengsels van ongeroosterde graanvlokken en geroosterde graanvlokken of gepofte granen:			
1904 20 91	--- op basis van maïs			
ex 1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke producten van meel of van zetmeel:	5 000	5 000	0 %
1905 20	- ontbijtkoek:			
1905 20 10	-- met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) van minder dan 30 gewichtspercenten			
1905 20 30	-- met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) van 30 of meer doch minder dan 50 gewichtspercenten			
	- koekjes en biscuits, gezoet; wafels en wafeltjes			
1905 31	-- koekjes en biscuits, gezoet:			
	--- geheel of gedeeltelijk bedekt met chocolade of andere bereidingen die cacao bevatten:			
1905 31 11	---- in een onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van niet meer dan 85 g			
1905 31 19	---- andere			
	--- andere:			
	---- andere:			
1905 31 91	----- dubbele koekjes of biscuits, met tussenlaag			
1905 31 99	----- andere			
1905 32	-- wafels en wafeltjes:			

(2)	(3)	(4)		(5)
1905 90	– andere:			
	-- andere:			
1905 90 45	--- koekjes en biscuits			
1905 90 55	--- geëxtrudeerde en geëxpandeerde producten, gezouten of gearomatiseerd			
	--- andere:			
1905 90 60	---- gezoet			
1905 90 90	---- andere			
ex 2004	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren, andere dan de producten bedoeld bij post 2006:	165	180	0
2004 10	– aardappelen:			
	-- andere			
2004 10 91	--- in de vorm van meel, gries, griesmeel of vlokken			
ex 2005	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren, andere dan de producten bedoeld bij post 2006:			
2005 20	– aardappelen:			
2005 20 10	-- in de vorm van meel, gries, griesmeel of vlokken			
ex 2102	Gist, ook indien inactief; andere eencellige micro-organismen, dood (andere dan de vaccins bedoeld bij post 3002); samengesteld bakpoeder:	55	60	0
2102 30 00	– samengesteld bakpoeder			
2104	Preparaten voor soep of voor bouillon; bereide soep en bouillon; samengestelde gehomogeniseerde producten voor menselijke consumptie	1 200	—	4 %
2104 10	– Preparaten voor soep of voor bouillon; bereide soep en bouillon:			
2104 10 10	-- gedroogd			
2104 10 90	-- andere			
2104 20 00	– samengestelde gehomogeniseerde producten voor menselijke consumptie			
2105 00	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend			
2105 00 10	– geen of minder dan 3 gewichtspercenten van melk afkomstige vetstoffen bevattend	160	160	0

(2)	(3)	(4)		(5)
2202	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchten- en groentesappen bedoeld bij post 2009:	5 000	5 000	0
2203	Bier van mout	14 300 hl	15 600 hl	0
2205	Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen	1 200 hl	1 200 hl	50 % van MFN-tarief
ex 2208	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van minder dan 80 % vol; gedistilleerde dranken, likeuren en andere dranken die gedistilleerde alcohol bevatten:			
2208 20	– dranken, gedistilleerd uit wijn of druivenmoer	2 000 hl	2 000 hl	50 % van MFN-tarief
2208 30	– whisky	6 500 hl	6 500 hl	17,5 %
2208 40	– rum en tafia	100 hl	100 hl	50 % van MFN-tarief
2208 50	– gin en jenever	100 hl	100 hl	50 % van MFN-tarief
2208 60	– wodka	200 hl	200 hl	50 % van MFN-tarief
2208 70	– likeuren	150 hl	150 hl	50 % van MFN-tarief
ex 2208 90	– andere (m.u.v. 2208 90 33, 2208 90 38, 2208 90 48, 2208 90 71, 2208 90 91 en 2208 90 99)	800 hl	800 hl	50 % van MFN-tarief
2403	Andere tabak en tabakssurrogaten, tot verbruik bereid; „gehomogeniseerde” en „gereconstitueerde” tabak; tabaksextracten en tabakssauzen	135 ton tegen 60 %	135 ton tegen 30 %	

(*) Voor de hoeveelheid waarmee het contingent wordt overschreden, gelden de in bijlage II vermelde rechten.

(**) Voor 2005 wordt de omvang van de contingenten verminderd in verhouding tot het aantal reeds verstreken maanden van dat jaar.

Informatie betreffende de inwerkingtreding van Besluit nr. 3/2005 van de Associatieraad EU-Roemenië van 5 juli 2005 betreffende de verbetering van de handelsregelingen voor verwerkte landbouwproducten, neergelegd in Protocol nr. 3 bij de Europaovereenkomst

Besluit nr. 3/2005 van de Associatieraad EU-Roemenië betreffende de verbetering van de handelsregelingen voor verwerkte landbouwproducten, neergelegd in Protocol nr. 3 bij de Europaovereenkomst, zoals de Associatieraad EU-Roemenië dit op 5 juli 2005 heeft goedgekeurd, is in werking getreden op 1 december 2005 nadat de kennisgevingen van de afsluiting van de in artikel 5 van de overeenkomst bedoelde procedures op 23 november 2005 waren voltooid.

Betrokkenen zij erop gewezen dat Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie, waarnaar verwezen wordt in overweging 5 en in artikel 2 van het in hoofde genoemde Besluit nr. 3/2005, inmiddels is ingetrokken bij Verordening (EG) nr. 1043/2005 van de Commissie ⁽¹⁾, die op 8 juli 2005 in werking is getreden. Krachtens artikel 57 van laatstgenoemde verordening moeten verwijzingen naar Verordening (EG) nr. 1520/2000 worden gelezen als verwijzingen naar Verordening (EG) nr. 1043/2005.

⁽¹⁾ PB L 172 van 5.7.2005, blz. 24.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 2004

betreffende de door Duitsland toegekende staatssteun ten gunste van het Herlitz-concern

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 2212)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2005/878/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, en met name op artikel 62, lid 1, onder a),

Gelet op Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag ⁽¹⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Na de belanghebbenden overeenkomstig de genoemde artikelen te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken ⁽²⁾ en gezien deze opmerkingen,

Overwegende hetgeen volgt:

I. PROCEDURE

- (1) In maart 2002 werd door een van de belangrijkste concurrenten van Herlitz AG een klacht ingediend, overeenkomstig welke Herlitz AG een garantie zou krijgen van de deelstaat Berlijn. Bij schrijven van 25 maart 2002 verzocht de Commissie Duitsland informatie te verstrekken over mogelijke steun aan Herlitz AG. Duitsland antwoordde bij schrijven van 17 april 2002, geregistreerd op 18 april, waarin het bestaan van dergelijke steun werd ontkend. Op grond van een persbericht van 24 april 2002, overeenkomstig hetwelk de deelstaat Brandenburg aan Falken Office Products GmbH (hierna „FOP” genaamd), een dochteronderneming van Herlitz AG, een lening van 1 miljoen EUR zou hebben verstrekt, verzocht de Commissie Duitsland bij schrijven van 8 mei 2002 opnieuw om inlichtingen over mogelijke steun aan Herlitz AG. Duitsland antwoordde bij het op 5 juni geregistreerde schrijven van 4 juni 2002 nogmaals dat dergelijke steun niet was verstrekt.
- (2) Ten slotte deelde Duitsland de Commissie bij brief van 17 juli 2002, geregistreerd op 19 juli, mee dat de InvestitionsBank des Landes Brandenburg (hierna „ILB” genaamd) Herlitz PBS AG een lening van zo'n 1 miljoen EUR had verstrekt. Volgens Duitsland was de maatregel reeds ten uitvoer gelegd. Deze werd bijgevolg door de Commissie als niet-aangemelde steun geregistreerd onder nummer NN 89/02. Bijlagen, inclusief een insolventieplan, werden ingediend bij schrijven van 19 juli 2002, geregistreerd op 25 juli, en bij schrijven van 1 augustus 2002, dat dezelfde dag werd geregistreerd. Op 8 augustus 2002 verzocht de Commissie om verduidelijking bij de verstrekte steun. Duitsland zond bij schrijven van 4 september 2002, dat dezelfde dag werd geregistreerd, aanvullende inlichtingen toe.

⁽¹⁾ PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1. Verordening gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

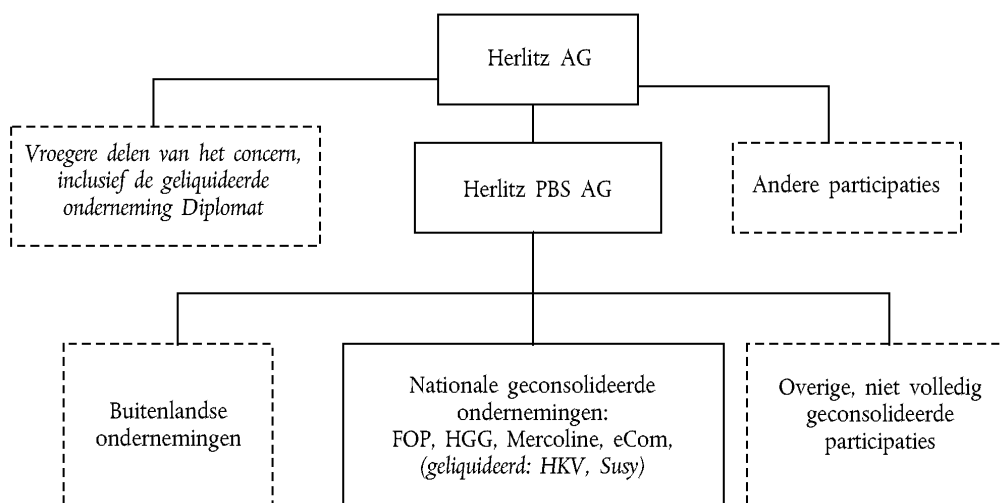
⁽²⁾ PB C 100 van 26.4.2003, blz. 3.

- (3) Bij schrijven van 29 januari 2003, dat dezelfde dag werd geregistreerd, deelde Duitsland de Commissie mee dat de aan Herlitz PBS AG verstrekte lening volledig aan ILB was terugbetaald. Voorts werd meegedeeld dat de insolventieprocedures tegen Herlitz AG en Herlitz PBS AG waren afgesloten en dat de insolventieplannen waren geaccepteerd en uitgevoerd.
- (4) Bij schrijven van 19 februari 2003 stelde de Commissie Duitsland in kennis van haar besluit tot inleiding van een procedure op grond van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van de lening en de begeleidende maatregelen en van het feit dat zij de zaak onder nummer C 16/03 had geregistreerd. De opmerkingen van Duitsland die daarop werden ontvangen, werden op 28 april 2003 geregistreerd.
- (5) Het besluit van de Commissie tot inleiding van een formele onderzoekprocedure is bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* ⁽³⁾. De Commissie nodigde alle belanghebbenden daarin uit hun opmerkingen te maken. De Commissie heeft opmerkingen ontvangen van één belanghebbende en deze voor een reactie doorgezonden aan Duitsland. De opmerkingen van Duitsland werden ontvangen bij schrijven van 24 juli 2003, dat op 27 juli 2003 werd geregistreerd.
- (6) Duitsland heeft bij schrijven van 10, 12 en 28 november 2003, 8 en 26 januari 2004, 23 maart 2004 en 23 en 24 april 2004 aanvullende inlichtingen verstrekt. Op 27 januari 2004 vond een bijeenkomst plaats tussen vertegenwoordigers van de Commissie, de Duitse regering, het Herlitz-concern en de curator.

II. DE STEUNMAATREGELEN

1. De onderneming

- (7) Herlitz AG, een onderneming die in 1904 als papeterie werd opgericht, heeft zich ontwikkeld tot een concern dat sinds 1997 aan de beurs is genoteerd. Binnen het concern is Herlitz AG de houdstermaatschappij, die in het bezit is van de aandelen van de dochterondernemingen, waarvan de belangrijkste Herlitz PBS AG is.
- (8) Tot aan de inleiding van de insolventieprocedure was Herlitz AG de houdstermaatschappij van Herlitz PBS AG en van Diplomat GmbH (hierna „Diplomat” genaamd). Binnen het Herlitz-concern was Herlitz PBS AG de houdstermaatschappij van Falken Office Products GmbH (hierna „FOP” genaamd), Herlitz Kunststoffverarbeitings GmbH (hierna „HKV” genaamd), Susy Card Papeterie GmbH (hierna „Susy” genaamd), HGG Verwaltungsgesellschaft mbH (hierna „HGG” genaamd) en buitenlandse dochterondernemingen in een 15-tal landen. In 2002 verwierf het Herlitz-concern Mercoline GmbH alsmede eCom Verwaltungs GmbH en eCom Logistik GmbH & Co.KG (hierna „eCom” genaamd). Het concern is als volgt opgebouwd:



⁽³⁾ Zie voetnoot 2.

- (9) Het Herlitz-concern is actief op de markten voor papierwaren, kantoorbenodigdheden en wenskaarten. Herlitz AG en Herlitz PBS zijn gevestigd in Berlijn. De productie-installaties van het Herlitz-concern bevinden zich in Berlijn, Falkensee (Brandenburg), Peitz (Brandenburg), Cunewald (Saksen), Posen (Polen) en Most (Tsjechische Republiek). FOP is de belangrijkste producent van kantoorbenodigdheden van het concern.
- (10) Sinds juli 2001 is 67 % van de aandelen van Herlitz AG in het bezit van een consortium dat bestaat uit de volgende banken: DB Industrial Holding (Deutsche Bank), Landesbank Berlin, Berliner Bank ⁽⁴⁾, Hypovereinsbank, Bayerische Landesbank, DZ Bank AG, Dresdner Bank, HSBC, IKB Deutsche Industriebank AG en West LB. De resterende 35 % is verdeeld over een groot aantal aandeelhouders ⁽⁵⁾.
- (11) In onderstaande tabel 1 wordt een overzicht gegeven van de economische ontwikkeling van het concern:

Tabel 1

	1997	1998	1999	2000	2001	2002 Totaal	2002 1.1.2002- 16.9.2002	2002 17.10.2002- 31.12.2002	2003
Omzet (in miljoen EUR) (*)	714	630	567	490	438	376	255	121	347
Nettowinst/-verlies (in miljoen EUR) (*)	- 51	- 37	- 46	- 51	- 134	99	51	48	1,7
Aantal werknemers (*)	5 420	4 483	4 228	3 380	2 984	3 096	3 181 Gemiddelde	3 109 Gemiddelde	Geen belangrijke wijzigingen
Vermogen (in miljoen EUR) (*)	171	123	70	18	- 55	43	- 6	43	43
Bankverplichtingen (in miljoen EUR) (*)	172	365	373	356	297	89	250	89	63

(*) Alle cijfers betreffen de stand van zaken aan het einde van elk jaar of elke periode dat/die is aangegeven, tenzij een gemiddelde is vermeld).

- (12) Wegens de niet-verlenging van bankkredieten in maart 2002 dreigden Herlitz AG, Herlitz PBS AG en andere dochterondernemingen van het concern, zoals Diplomat, HKV en Susy, insolvent te worden of verkeerden zij reeds in de onmogelijkheid hun financiële verplichtingen na te komen. Op 3 april 2002 vroegen Herlitz AG en Herlitz PBS AG de insolventieprocedure aan, die op 5 juni 2002 voor beide ondernemingen werd ingeleid.
- (13) Voor een aantal dochterondernemingen van het concern werden afzonderlijke insolventieprocedures ten uitvoer gelegd. Diplomat, HKV en Susy vroegen op 12 april 2002 het faillissement aan en werden vervolgens geliquideerd. In de loop van de liquidatie ontvingen alle schuldeisers eenzelfde percentage van hun schuldvorderingen uit de boedel. Geen van de schuldeisers zag van zijn vorderingen op deze ondernemingen of FOP af. Dankzij een aan Herlitz PBS AG verstrekte reddingslening werd voorkomen dat FOP failliet ging.
- (14) De insolventieprocedures voor Herlitz AG en Herlitz PBS AG werden beëindigd op 16 september 2002, op het ogenblik dat de insolventieplannen door de rechter werden geaccepteerd. Voordien, op 15 juli 2002, waren deze insolventieplannen voor Herlitz AG en voor Herlitz PBS unaniem en onvoorwaardelijk door de schuldeisers goedgekeurd. Op de uitvoering van de insolventieplannen werd door de curator en de schuldeisers toegezien tot 31 maart 2004.

⁽⁴⁾ Op 1 juli 2003 werd de Berliner Bank een dochteronderneming van de Landesbank Berlin.

⁽⁵⁾ Zie de website van het Herlitz-concern:

http://www.herlitz.de/index.php?id=347&backPID=348&begin_at=5&pS=1041375600&pL=3153599&arc=1&tt_news=81.

- (15) Volgens Duitsland waren de financiële moeilijkheden van het Herlitz-concern het gevolg van een reeks verkeerde investeringsbeslissingen die in de jaren negentig buiten het terrein van de hoofdactiviteit van het concern waren genomen. Na de hereniging van Duitsland had het concern in het vooruitzicht van belangrijke winstverwachtingen besloten in Berlijn en Brandenburg met vastgoedactiviteiten te beginnen. Toen de winstverwachtingen echter niet werden ingelost, moest het concern reserves aanleggen en in afschrijvingen ten belope van 95 miljoen EUR voorzien. De gebouwen die door het concern voor eigen gebruik werden opgericht in Berlijn-Tegel en Falkensee bleken veel te groot. Aangezien voor de ongebruikte ruimte geen belangstellende werd gevonden, liepen de leegstandskosten op tot 20 miljoen EUR.
- (16) Voor de onderneming waren de investeringen in onroerend goed de belangrijkste verliespost. Alle pogingen om de onroerende goederen te verkopen faalden. Dit leidde in 2001 tot de oprichting van twee vastgoedmaatschappijen met een specifiek doel, namelijk de vastgoedmaatschappij „GGB Grundstücksgesellschaft Am Borsighafen mbH Co. KG” (GGB) voor de gebouwen die eigendom waren van het concern in Berlijn-Tegel, en de vastgoedmaatschappij „GGF Grundstücksgesellschaft Falkensee mbH Co. KG” (GGF) voor de onroerende goederen in Falkensee. Het Herlitz-concern had via Herlitz PBS AG en HGG een meerderheidsbelang in GGB en GGF. Herlitz PBS AG was commanditaire of stille vennoot (Kommanditist), terwijl HGG complementaire of beherende vennoot (Komplementär) was van GGB en GGF.
- (17) Het Herlitz-concern had plannen om de verliezen op zijn balans als gevolg van de investeringen in onroerend goed aan te zuiveren. Het verkocht derhalve in januari 2002 de beide percelen met de daarop gevestigde erfpachtrechten aan GGB en GGF, die het deel van deze percelen die het concern nodig had opnieuw aan het concern verpachtten. GGB en GGF konden echter niet vóór de insolventieprocedure van het concern worden afgesplitst. Ten slotte werd met de toestemming van de curator op 30 september 2002 HGG, de minderheidspartner van GGB en GGF, van het Herlitz-concern afgesplitst en werden de commanditaire rechten van Herlitz PBS AG omgezet in een minderheidsparticipatie ten belope van 1 miljoen EUR zowel in GGB als in GGF. Bijgevolg heeft het Herlitz-concern volgens het Duitse recht ⁽⁶⁾ niet langer een meerderheidsbelang in de vastgoedmaatschappijen.
- (18) Een andere verkeerde investering van het concern bleek de verwerving van een Russische fabriek die actief was in de papier- en papierverwerkingssector. Door de ineenstorting van de papiermarkt in het Gemenebest van Onafhankelijke Staten leidde deze investering tot een verlies van ongeveer 50 miljoen EUR. Andere investeringen in de distributiesector in Portugal, Frankrijk en Oostenrijk bleken evenmin een succes en leidden op hun beurt tot een verlies van 10 à 15 miljoen EUR. Het totale verlies als gevolg van alle verkeerde investeringen liep derhalve op tot 175 à 180 miljoen EUR. Er dient op te worden gewezen dat de resultaten van de hoofdactiviteit van het Herlitz-concern tijdens die hele periode positief waren, maar niet volstonden om de verliezen als gevolg van de verkeerde investeringen te dekken.

2. De financiële maatregelen

- a) *De „oude” maatregelen*
- (19) In 1989 bood de deelstaat Berlijn Herlitz AG via het Liegenschaftsfonds Berlin GmbH & Co. KG (hierna „Liegenschaftsfonds” genaamd) een perceel aan op het vroegere industrieterrein Borsig in Berlijn-Tegel, dat door de onderneming kon worden gebruikt. Het Liegenschaftsfonds beheert het vastgoedbezit van de deelstaat Berlijn. Voor het perceel in Tegel verwierf het Herlitz-concern van de deelstaat Berlijn het erfpachtrecht (Erbbaurecht), waarvoor tot 30 april 2053 een canon (Erbbauzins) dient te worden betaald.
- (20) De canon bedroeg 3 % van de waarde van het perceel, die tijdens de looptijd van het contract kon variëren. Het concern richtte in Tegel een aan zijn behoeften aangepast kantoorgebouw met een productie-installatie op. De gebouwen die op het gepachte perceel werden opgericht, waren eigendom van het concern. Bij de verkoop ervan aan GGB werd het erfpachtrecht op het perceel overgedragen.

⁽⁶⁾ Zie § 290 van het Handelsgesetzbuch (het Duitse Wetboek van Koophandel)

- (21) Het contract tussen het Liegenschaftsfonds en het Herlitz-concern omvatte een clause over de verhoging van de canon van 3 tot 7,5 % mocht het perceel op een andere, met de belangen van de eigenaar strijdige wijze worden gebruikt. De canon werd na de overdracht van het erfpachtrecht op het perceel in Berlijn-Tegel aan GGB echter niet door het Liegenschaftsfonds verhoogd en, zoals overeengekomen, door het concern betaald tot maart 2002 en door GGB sinds ^(a) oktober 2002.
- (22) In 1989 verkreeg Herlitz AG bovendien van de deelstaat Berlijn een lening zonder zekerheden van 6 miljoen DEM (3,07 miljoen EUR) voor de overbrenging van zijn vestigingen uit Moabit en Spandau naar Tegel (hierna „voor de verhuizing verstrekte lening” genaamd (Umzugsdarlehen)). Op 17 november 1999 werd de aflossingstermijn van de voor de verhuizing verstrekte lening, korte tijd voor het verstrijken ervan, door de deelstaat Berlijn tot 31 december 2004 geprolongeerd. In ruil daarvoor paste de deelstaat Berlijn een rente toe die overeenkwam met de basisrentevoet van de Europese Centrale Bank, verhoogd met 2 %.
- (23) Als zekerheid ondertekende Herlitz AG op 23 november 1999 een notariële akte met een schuldbekentenis ten gunste van de deelstaat Berlijn ten bedrage van 7,185 miljoen DEM (3,67 miljoen EUR), hetgeen overeenkomt met het bedrag van de voor de verhuizing verstrekte lening, verhoogd met het verwachte bedrag van de gecumuleerde rente (1,185 miljoen DEM of 0,606 miljoen EUR). Bovendien werd door de akte een zekerheidsrecht (Grundschuld) ten bedrage van de opgelopen rente gevestigd op de erfpacht van Herlitz AG op het perceel in Berlijn-Tegel. Dit zekerheidsrecht was evenwel achtergesteld bij het zekerheidsrecht dat voor hetzelfde erfpachtrecht voor banken was geregistreerd. Noch de verstrekking van de lening voor de verhuizing in 1989, noch de termijnverlenging in 1999 viel onder een steunregeling en geen van de maatregelen was bij de Commissie aangemeld.
- b) *De reddingslening*
- (24) Bij een op 10 mei 2002 met de curator gesloten overeenkomst verstrekte ILB Herlitz PBS AG een lening van 930 232 EUR (hierna „reddingslening” genaamd). Bij brief van 29 mei 2002 werd dit bedrag verhoogd tot 963 855,42 EUR.
- (25) De reddingslening had ten doel te garanderen dat het koopcontract tussen Herlitz PBS AG en FOP werd uitgevoerd. FOP had goederen aan Herlitz PBS AG geleverd, die echter niet waren betaald, waardoor de liquiditeit van deze onderneming werd bedreigd.
- (26) De reddingslening werd verstrekt tegen een rentevoet van 7,5 % per jaar en diende binnen zes maanden na de uitkering ervan te zijn afgelost. Zij werd op 24 juli 2002 uitgekeerd en was gewaarborgd door de overdracht van schuldvorderingen (Abtretung der Rückgewährungsansprüche) van FOP ten bedrage van 2,5 miljoen EUR en door een op het bedrijfsterrein gevestigd zekerheidsrecht van 13 549 234,85 EUR. De lening werd op 24 januari 2003 met rente aan ILB terugbetaald.

c) *Herstructurering op grond van insolventieplannen*

De insolventieplannen

- (27) Duitsland heeft twee insolventieplannen overgelegd, een voor Herlitz PBS AG en een voor Herlitz AG, beide gedateerd op 15 juli 2002. Deze insolventieplannen zijn de saneringsplannen (herkapitalisatieplannen) van het Herlitz-concern. De saneringsplannen voorzien onder meer in capaciteitsvermindering, de verkoop van bedrijfseigendommen, de sluiting van niet-rendabele dochterondernemingen, het terugdringen van negatieve bedrijfsresultaten, maatregelen om de kosten te reduceren en de distributie te optimaliseren, en het vinden van een strategische partner. Voorts voorzien zij in de vermindering van de schulden van de onderneming door de gehele of gedeeltelijke kwijtschelding van niet door een zekerheid gedekte schulden en door een bijdrage van de werknemers.

^(a) Redactionele vergissing.

- (28) Beide insolventieplannen waren gebaseerd op het beginsel van sanering door de voortzetting van de bedrijfsactiviteiten overeenkomstig de Duitse faillissementswet (7). Deze sinds 1 januari 1999 van kracht zijnde wet voorziet in de mogelijkheid een onderneming te redden door het management van de onderneming te handhaven en de schuldeisers te voldoen uit de inkomsten die na de afsluiting van de insolventieprocedure worden verkregen. In de procedure tegen Herlitz AG en Herlitz PBS AG leek dit de meest geschikte oplossing om de schuldeisers te voldoen. Daarom zagen de curator en de schuldeisers af van de andere opties die erin bestonden de hele onderneming te verkopen (übertragende Sanierung) of deze te liquideren en de activa afzonderlijk te verkopen (Zerschlagung).
- (29) Hoewel beide plannen op dezelfde procedure zijn gebaseerd, werd wegens de ongelijke vermogensstructuur van Herlitz PBS AG en Herlitz AG naar verschillende oplossingen gestreefd. Aan de herstructurering van Herlitz AG op grond van het insolventieplan werd als voorwaarde verbonden dat het plan voor Herlitz PBS AG moest zijn uitgevoerd. In beide plannen werden de schuldeisers van elke onderneming in groepen van schuldeisers met vergelijkbare vorderingen ingedeeld.
- (30) Overeenkomstig § 222 van de Duitse faillissementswet kunnen drie categorieën schuldeisers aan een insolventieprocedure deelnemen:
- a) schuldeisers met voorrangrechten (Absonderungsrechte), wanneer hun rechten door het plan worden verminderd;
 - b) niet-achtergestelde schuldeisers;
 - c) achtergestelde schuldeisers die niet van hun schuldvorderingen hebben afgezien.
- (31) Deze categorieën worden verder ingedeeld in groepen van schuldeisers met gelijke rechten. Na de indeling in groepen kunnen geen afzonderlijke regelingen worden getroffen die ertoe zouden leiden dat delen van een groep schuldeisers op verschillende wijze worden behandeld.
- (32) In het kader van de insolventieprocedure tegen Herlitz AG en Herlitz PBS AG werden de vorderingen van de schuldeisers met voorrangrechten (Absonderungsrechte) voldaan overeenkomstig hun aanspraken.
- (33) Duitsland voerde aan dat in het kader van de procedure tegen Herlitz AG en Herlitz PBS AG alle boedelkosten en boedelschulden volledig waren betaald. Een deel van deze schuldvorderingen betrof de omzetbelasting. In insolventieprocedures ten aanzien van voortgezette ondernemingen is de afdoening van deze bevoorrechte schuldvorderingen een belangrijke voorwaarde om deze procedures met succes af te sluiten. De boedelschulden werden onmiddellijk bij het ontstaan ervan betaald en er werd geen afzonderlijke lijst van deze schulden opgesteld. Er werden echter hypothetische lijsten van de boedelkosten en boedelschulden opgesteld om een beeld te krijgen van het mogelijke resultaat van de liquidatie en van de verkoop van activa.

Groepen van schuldeisers in het kader van het insolventieplan voor Herlitz AG

- (34) In het kader van het insolventieplan voor Herlitz AG werden de vorderingen op de boedel als volgt ingedeeld:
- a) schuldeisers met voorrangrechten (Abtrennungsrechte): Er werd geen afzonderlijke groep voor deze schuldeisers gevormd. Een dergelijk voorrangrecht garandeerde echter alle vorderingen van de Hypovereinsbank en van Eurohypo (8), maar slechts een deel van de vorderingen van groep HAG 1;

(7) Insolvenzordnung van 5 oktober 1994 (BGB II 1994, 2866).

(8) Zie overweging 42.

- b) boedelkosten en boedelschulden: Er werd geen afzonderlijke groep voor deze schuldeisers gevormd en de vorderingen werden bij het ontstaan ervan volledig betaald;
- c) niet-achtergestelde schuldeisers:
- groep HAG 1: groep van banken met een voorrangsrecht (*Abtrennungsrecht*) voor een deel van hun vorderingen op het roerende bezit en de aandelen van Herlitz AG;
 - groep HAG 2: andere niet-achtergestelde schuldeisers, die niet tot groep HAG 1 behoren;
 - groep HAG 3: belastingdienst (Finanzbehörde) van Berlijn;
 - groep HAG 4: verbonden ondernemingen;
- d) achtergestelde schuldeisers:
- groep HAG 5: rente, kosten, geldboetes enz.
- (35) De achtergestelde vorderingen in groep HAG 5 werden overeenkomstig § 225 van de Duitse faillissementswet uit het insolventieplan geschrapt. De niet-achtergestelde groepen HAG 3 en HAG 4 zagen van hun vorderingen af met ingang van 15 juli 2002 ⁽⁹⁾. De vorderingen en de bedragen waarvan door de schuldeisers werd afgezien, zijn vermeld in onderstaande tabel (afgeronde bedragen):

Tabel 2

Groep	Openbare en particuliere schuldeisers van Herlitz AG	Aard van de vordering	Zekerheden	Verplichtingen (in miljoen EUR)	Kwijtgescholden vorderingen (in miljoen EUR)
HAG 1	Banken met voorrangsrechten (<i>Absonderungsrecht</i>) (openbaar en particulier)	Kredieten van vóór 3 april 2002	Voorrangsrechten (<i>Absonderungsrechte</i>) op roerend goed	[130-140] (*)	[tot 135] *
HAG 2	Vroegere directieleden en werknemers (particulier)	Toekomstige pensioenrechten, lonen voor de periode vóór 3.4.2002, ontslagvergoedingen	Geen	[35,91] *	[...] *
	Verhuurder perceel Spandau (particulier)	Huur; schadevergoedingen wegens opzegging van het contract	Geen		[...] *
	Leveranciers (particulier)	Vorderingen voortvloeiend uit leveringen en diensten in de periode vóór 3.4.2002; schadevergoedingen wegens opzegging van het contract	Geen		

⁽⁹⁾ De enige uitzondering bestond erin dat Herlitz PBS AG een financiële compensatie van 1 miljoen EUR ontving voor de beëindiging van een fusieovereenkomst tussen Herlitz AG en Herlitz PBS AG.

Groep	Openbare en particuliere schuldeisers van Herlitz AG	Aard van de vordering	Zekerheden	Verplichtingen (in miljoen EUR)	Kwijtscholden vorderingen (in miljoen EUR)
	Pensionssicherungsverein (pensioenverzekeringsmaatschappij) (openbaar)	Toekomstige pensioenrechten	Geen	[8,43] *	
	Bundesanstalt für Arbeit (federale arbeidsdienst) (openbaar)	Vergoeding van aan werknemers betaalde uitkeringen wegens insolventie (Insolvenzgeld) (1 januari 2002-4 juni 2002)	Geen		
	Ziekenfondsen (openbaar)	Bijdragen uit de periode 5 maart 2002-4 juni 2002	Geen		
	Belastingdienst van Alfeld (openbaar)	Overdrachtsbelasting (Gründerwerbsteuer) in verband met de verkoop van een participatie vóór 2002	Geen		
	Liegenschaftsfonds (openbaar)	Huur voor Berlijn-Spandau	Geen		

Kwijtschelding vorderingen in groep HAG 2: een bedrag van 0,5 miljoen EUR werd naar evenredigheid van de vorderingen betaald; van het resterende deel van de vorderingen werd afgezien

HAG 3	Belastingdienst van Berlijn (openbaar)	Loon- en omzetbelasting voor de periode tot 5.6.2002	Geen	[2,0] * ^(a)	[2,0] * ^(a)
-------	--	--	------	------------------------	------------------------

Kwijtschelding van vorderingen van groep HAG 3: er werd afgezien van de totaliteit (100 %) van de vorderingen

HAG 4	Verbonden ondernemingen (particulier)	Alle vorderingen op Herlitz AG	Geen	109	108
HAG 5	Achtergestelde schuldeisers (particulier of openbaar)	Rente, kosten, rechten, enz.	Geen	Niet meegedeeld.	Niet meegedeeld.

^(a) Redactionele vergissing.

^(*) Op bepaalde plaatsen in deze tabel werd vertrouwelijke informatie weggelaten; het weggelaten gedeelte wordt aangegeven met vierkante haken en een asterisk.

Groepen van schuldeisers in het kader van het insolventieplan voor Herlitz PBS AG

(36) De schuldeisers in het kader van het insolventieplan voor Herlitz PBS AG werden als volgt ingedeeld:

a) schuldeisers met voorrangrechten (Absonderungsrechte):

- groep PBS 1: een dergelijk voorrangrecht waarborgde alle vorderingen van bepaalde leveranciers;
- groep PBS 6: banken met voorrangrechten (Absonderungsrechte) voor een deel van de vorderingen; de Hypovereinsbank en Eurohypo beschikten eveneens over dergelijke voorrangrechten, maar werden niet in groep PBS 6 opgenomen.

- b) boedelkosten en boedelschulden: Er werd geen afzonderlijke groep voor deze schuldeisers gevormd en de vorderingen werden bij het ontstaan ervan volledig betaald.
- c) niet-achtergestelde schuldeisers:
- groep PBS 2: werknemers;
 - groep PBS 3: een aantal openbare schuldeisers, zoals belastingdiensten, de Bundesanstalt für Arbeit (de federale arbeidsdienst), ziekenfondsen, de deelstaat Berlijn enz.;
 - groep PBS 4: verbonden ondernemingen;
 - groep PBS 5: andere niet-achtergestelde schuldeisers, zoals vroegere directieleden en werknemers, de beroepsvereniging (Berufsgenossenschaft), de pensioenverzekering (Pensionsversicherungsverein), particuliere leasebanken, de Oostenrijkse post, het hoofdkantoor van douane (Hauptzollamt) enz.
- d) achtergestelde schuldeisers:
- groep PBS 7: rente, kosten, rechten enz.
- (37) De achtergestelde vorderingen in groep PBS 7 werden overeenkomstig § 225 van de Duitse faillissementswet uit het insolventieplan geschrapt. De niet-achtergestelde groepen PBS 3 en PBS 4 zagen met ingang van 15 juli 2002 af van hun vorderingen. De niet-achtergestelde vorderingen en de bedragen waarvan door de schuldeisers werd afgezien, zijn vermeld in onderstaande tabel (afgeronde bedragen):

Tabel 3

Groep	Openbare en particuliere schuldeisers van Hertz PBS AG	Aard van de vordering	Zekerheden	Verplichtingen (in miljoen EUR)	Kwijtgescholden vorderingen (in miljoen EUR)
PBS 1	Leveranciers met voorrangrechten (particulier)	Vorderingen voortvloeiend uit leveringen en diensten in de periode vóór 3 april 2002	Voorrangrechten (<i>Aus-/Absonderungsrechte</i>) op roerend goed	[3-6] *	0
PBS 2	Werknemers (particulier)	Toekomstige lonen en salarissen	Geen	[40-50] */jaar	[2-4] * in 2002 [4-5] */jaar vanaf 2003
PBS 3	Belastingdienst van Berlijn (openbaar)	Loonbelasting maart 2002	Geen	[11,50] *	[...] *
	Belastingdienst van Berlijn (openbaar)	Grondbelasting januari-maart 2002	Geen		
	Belastingdienst van Berlijn (openbaar)	Overdrachtsbelasting (Grunderwerbsteuer) van 1996	Geen		
	Bundesanstalt für Arbeit (federale arbeidsdienst) (openbaar)	Vergoeding van aan de werknemers betaalde uitkeringen wegens insolventie (Insolvenzgeld) (1 april 2002-4 juni 2002)	Geen		

Groep	Openbare en particuliere schuldeisers van Herlitz PBS AG	Aard van de vordering	Zekerheden	Verplichtingen (in miljoen EUR)	Kwijtgescholden vorderingen (in miljoen EUR)
	Ziekenfondsen (openbaar)	Bijdragen uit de periode 5 maart 2002-4 juni 2002	Geen		
	Liegenschaftsfonds (openbaar)	Canon (<i>Erbbauszinsen</i>) april-juni 2002	Achtergesteld zekerheidsrecht (<i>Grundschild</i>)		
	Deelstaat Berlijn (openbaar)	Aflossing van de voor de verhuizing verstrekte lening	Geen		

Volledige kwijtschelding van vorderingen in groep PBS 3: er werd afgezien van de totaliteit (100 %) van de schuldvorderingen

PBS 4	Verbonden ondernemingen (particulier)	Alle resterende vorderingen van verbonden ondernemingen van het Herlitz-concern	Geen	139	139
PBS 5	Vroegere directieleden/vroeger leidinggevend personeel (particulier) ^(a)	Toekomstige pensioenrechten, lonen voor de periode vóór 3.4.2002, ontslagvergoedingen	Geen	[Particuliere schuldeisers 22,61; openbare schuldeisers 19,56] *	[...] *
	Pensionssicherungsverein (pensioenverzekerings-maatschappij) (openbaar)	Toekomstige pensioenrechten	Geen		
	Leasebanken (particulier)	Achterstallige en gekapitaliseerde toekomstige lease-termijnen	Geen		
	Oostenrijkse post (in dit geval particulier)	Creditnota's bij klachten en terugbetaling van bonussen	Geen		
	Beroepsvereniging (<i>Berufsgenossenschaft</i>) (openbaar)	Bijdragen in de ongevallenverzekering	Geen		
	Hoofdkantoor van douane (<i>Hauptzollamt</i>) (openbaar)	Omzetbelasting bij invoer, douanerechten	Geen		
	Duales System Deutschland (particulier)	Bijdragen „Der Grüne Punkt”	Geen		
	Ziekenfondsen (openbaar)	Bijdragen uit de periode (1-4 maart 2002)	Geen		
	Liegenschaftsfonds (openbaar)	Canons voor de periode juli-september 2002	Achtergesteld zekerheidsrecht (<i>Grundschild</i>)		

Groep	Openbare en particuliere schuldeisers van Herlitz PBS AG	Aard van de vordering	Zekerheden	Verplichtingen (in miljoen EUR)	Kwijtgescholden vorderingen (in miljoen EUR)
	Overige leveringen zonder zekerheden (particulier)	Leveringen en diensten in de periode vóór 3.4.2002; contractuele schadeclaims enz.	Geen		
Volledige kwijtschelding van vorderingen in groep PBS 5: er werd afgezien van 90 % van de schuldvorderingen					
PBS 6	Banken met zekerheden in de vorm van roerend goed (particulier en openbaar)	Kredieten uit de periode vóór 3 april 2003	Voorrangrechten (<i>Absonderungsrechte</i>) op roerend goed	[100-120] * ^(b)	(kwijtscholden vorderingen, met uitz. van 76,75 miljoen EUR)
PBS 7	Achtergestelde schuldeisers (particulier of openbaar)	Rente, kosten, rechten enz.	Geen	Niet meege-deeld	Niet meege-deeld

^(a) Het bedrag van de verplichtingen is het resultaat van de aftrek van dubbele vorderingen op Herlitz AG en Herlitz PBS AG.
^(b) Zie voetnoot (a).

Aanvullende gegevens over de schulden bij openbare schuldeisers

- (38) De openbare schuldeisers deden schuldvorderingen gelden in verscheidene groepen. In de groepen HAG 2, HAG 3, PBS 3 en PBS 5 was geen enkele van de vorderingen van de openbare en particuliere schuldeisers door een zekerheid gedekt. Desondanks werd volledig afgezien van de niet-achtergestelde vorderingen in de groepen HAG 3 en PBS 3, terwijl de niet-achtergestelde schuldeisers in de groepen HAG 2 en PBS 5 een evenredig deel van de betalingen ontvingen.
- (39) Overeenkomstig de insolventieplannen ontvingen de schuldeisers van groep HAG 2 uiterlijk op 31 maart 2004 een aandeel van 0,5 miljoen EUR van het totale bedrag, afhankelijk van de omvang van hun vorderingen. De schuldeisers van groep PBS 5 ontvingen vóór 31 december 2003 10 % van hun vorderingen. Uit de tabellen 2 en 3 blijken de bedragen van de openbare vorderingen en van de vorderingen waarvan werd afgezien.

Aanvullende gegevens over de bij de schikking betrokken financiële instellingen

- (40) In beide insolventieplannen wordt een krediet genoemd dat door een consortium van banken aan Herlitz PBS AG werd verstrekt (hierna „consortiale lening” genaamd). De samenstelling van het consortium komt overeen met die van het in overweging 10 genoemde consortium. De consortiale lening werd door het hele consortium aan Herlitz PBS AG verstrekt om de volledige aflossing van een converteerbare obligatie van 100 miljoen EUR mogelijk te maken. Op 3 april 2002 was 53,9 miljoen EUR van de consortiale lening van 65,4 miljoen EUR opgebruikt. Bovendien verstrekten de meeste van de tot het consortium behorende banken het Herlitz-concern vóór juli 2001 aanvullende kredieten (kredietlijnen) ten bedrage van 156,6 miljoen EUR, die op 3 april 2003 ten belope van 134,11 miljoen EUR waren opgebruikt.
- (41) In groep PBS 6 zagen de banken gezamenlijk af van de terugbetaling van het gedeelte van de consortiale lening en de kredietlijnen ten behoeve van Herlitz PBS AG dat het bedrag van 76,714 miljoen EUR overschreed. Dat deden zij ook in groep HAG 1 ten behoeve van Herlitz AG voor het bedrag dat 5 miljoen EUR overschreed. De niet-kwijtscholden gedeelten van de kredieten waren geprolongeerde kredieten ten behoeve van het Herlitz-concern. De met de kwijtscholden kredieten ten behoeve van Herlitz PBS AG en Herlitz AG overeenkomende verplichtingen werden echter tegelijk overgenomen door de vastgoedmaatschappijen GGB en GGF.

Aanvullende gegevens over andere schulden bij financiële instellingen

- (42) Op het ogenblik waarop de schuldeisers met de insolventieplannen instemden, bestonden er binnen het Herlitz-concern andere bankverplichtingen, die niet door de consortiale lening en de kredietlijnen waren gedekt. Ten eerste zagen de Hypovereinsbank (Ierland), de Bayerische Landesbank en de Landesbank Berlin volledig af van de terugbetaling van hun niet door een zekerheid gedekte kredieten, om de invordering van hun gedeeltelijk door een zekerheid gedekte vorderingen in het kader van de consortiale lening niet in gevaar te brengen. Ten tweede ontving het Herlitz-concern kredieten die door een bevoorrechte zekerheid op het perceel in Berlijn-Tegel waren gegarandeerd: een krediet van 15,4 miljoen EUR van de Hypovereinsbank en een krediet van 30,8 miljoen EUR van Eurohypo. Deze beide kredieten vielen niet onder de schikking, doch de schuldeisers konden er ten aanzien van Herlitz AG en Herlitz PBS AG van afzien, omdat het perceel in Berlijn-Tegel aan GGB werd verkocht.
- (43) Op 15 april 2002 verstrekke het consortium van banken Herlitz een liquiditeitslening ten bedrage van 15 miljoen EUR om de bedrijfsactiviteit te kunnen voortzetten. De lening werd twee keer geprolonged en op 17 november 2003 volledig afgelost. Zij moest dienen ter dekking van de seizoengebonden liquiditeitsbehoeften van het concern en zou in juni 2004 opnieuw kunnen worden verstrekt.

Aanvullende gegevens over de schulden bij de leveranciers

- (44) De schulden van Herlitz AG bij de leveranciers beliepen in groep HAG 2 9,3 miljoen EUR. De leveranciers van Herlitz PBS AG kunnen worden ingedeeld in leveranciers met zekerheden (groep PBS 1) en leveranciers zonder zekerheden (groep PBS 5). De leveranciers van groep PBS 1 hadden voorrangrechten (Absonderungsrechte) op 35 % van de vlottende activa van Herlitz PBS AG en zagen derhalve niet af van hun vorderingen. De leveranciers zonder zekerheden van groep PBS 5 daarentegen zagen af van 90 % van hun vorderingen, net zoals de andere niet-achtergestelde schuldeisers van deze groep.

Aanvullende gegevens over de schulden bij de werknemers en de verbonden ondernemingen

- (45) Volgens de Duitse faillissementswet kunnen werknemers en verbonden ondernemingen deelnemen aan een insolventieprocedure en een quotum van hun schuldvorderingen verkrijgen. Daarom werden zij in afzonderlijke „groepen van schuldeisers” (HAG 4, PBS 4) ingedeeld, terwijl andere schuldeisers in gemengde groepen (HAG 2, PBS 5) werden opgenomen.

Alternatieven voor de insolventieplannen

- (46) In de procedures tegen Herlitz AG en Herlitz PBS AG besloten de curator en de schuldeisers om de bedrijfsactiviteit in stand te houden door gebruik te maken van insolventieplannen. Zoals in overweging 33 is uiteengezet, werden in het kader van de procedure alle boedelkosten en boedelschulden betaald. Bovendien werd een bedrag van 0,5 miljoen EUR als quotum betaald aan enkele niet-achtergestelde schuldeisers van Herlitz AG, terwijl een aantal niet-achtergestelde schuldeisers van Herlitz PBS AG een quotum van ongeveer 10 % van hun schuldvorderingen kregen. Zoals blijkt uit overweging 47, zou de verwachte waarde van de failliete boedel in geval van liquidatie van de onderneming aanzienlijk lager hebben gelegen. Ingeval de onderneming in haar geheel was verkocht, had beter aan de vorderingen van de schuldeisers kunnen worden voldaan, maar er werd geen investeerder gevonden die bereid was de totaliteit van de activa van het concern over te nemen.
- (47) Volgens een door het adviesbureau Roland Berger opgesteld rapport en tevens naar de mening van de onafhankelijke veilinghouder zou de waarde van het roerend goed in geval van liquidatie van 84,2 miljoen EUR tot [10-30] * miljoen EUR zijn gedaald. Dit bedrag had eerst moeten worden gebruikt ter voldoening van vorderingen waarvoor voorrangrechten (Abtrennungsrechte) golden, waardoor een failliete boedel ter waarde van slechts [0-5] * miljoen EUR zou zijn overgebleven. De inkomsten van het Herlitz-concern zouden tijdens de insolventieprocedure ongeveer 1 miljoen EUR hebben bedragen. Na optelling van dit bedrag bij de beschikbare activa zou dit hebben geresulteerd in een beschikbare boedel waarvan de waarde [1-6] * miljoen EUR zou hebben bedragen.

- (48) De beschikbare boedel zou zijn gebruikt om de bij het beheer en de verkoop van de failliete boedel ontstane boedelkosten en boedelschulden te voldoen. Na aftrek van de boedelkosten zou de waarde van de beschikbare activa slechts [0-1] * miljoen EUR hebben bedragen. Dit bedrag zou niet hebben volstaan om de boedelschulden van de onderneming te dekken en zou bijgevolg zelfs ontoereikend zijn geweest om de schuldvorderingen van de niet-achtergestelde schuldeisers gedeeltelijk te voldoen.
- (49) Volgens de insolventieplannen was een herstructurering met verkoop van alle activa van het Herlitz-concern aan een nieuwe eigenaar niet haalbaar. Er werd weliswaar een aantal keer een bod tot overname van bepaalde activiteiten of voorraden gedaan, doch de geboden prijs kwam overeen met de liquidatiewaarde. De herstructurering van de onderneming op grond van een insolventieplan vormde voor de schuldeisers derhalve de voordeligste oplossing.
- d) *Besluit tot inleiding van een procedure op grond van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag*
- (50) De Commissie besloot op 19 februari 2003 een procedure op grond van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden en had daarvoor drie redenen, die voortvloeiden uit het onderzoek van de verenigbaarheid van de maatregelen met de communautaire richtsnoeren voor reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden (hierna „de richtsnoeren” genaamd) ⁽¹⁰⁾.
- (51) De Commissie oordeelde in de eerste plaats dat de door ILB aan Herlitz PBS AG verstrekte lening elementen van staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag omvatte, die nauwkeuriger moesten worden onderzocht. Duitsland had niet voldoende inlichtingen over de verenigbaarheid van de steun met de richtsnoeren verstrekt om vast te stellen wie de eigenlijke begunstigde van die steun was.
- (52) De Commissie vroeg zich in de tweede plaats af of de kwijtschelding van schuldvorderingen door verscheidene openbare schuldeisers (belastingdiensten, federale arbeidsdienst, socialezekerheidsautoriteiten en financiële instellingen) in de insolventieplannen als steun dienden te worden beschouwd.
- (53) Ten derde betwijfelde de Commissie met betrekking tot het gebruik door het Herlitz-concern van het aan de deelstaat Berlijn toebehorende perceel in Berlijn-Tegel, dat het pachtcontract voor dit terrein tegen marktvoorwaarden was gesloten. Aangezien na het sluiten ervan meer dan tien jaar was verstreken, werd dit pachtcontract als bestaande steun aangemerkt. De Commissie kwam evenwel tot de conclusie dat het feit dat de deelstaat Berlijn had afgezien van de canon (Erbbauzins) en dat deze niet was verhoogd, nieuwe steun kon vormen. Bovendien kon de verstrekking en de daarop volgende kwijtschelding van een rentevrije lening van 6 miljoen DEM door de deelstaat Berlijn eveneens staatssteun vormen.

III. OPMERKINGEN VAN DE BELANGHEBBENDEN

- (54) De enige belanghebbende die namens de begunstigde, het Herlitz-concern, een opmerking had bij het besluit tot inleiding van een formele onderzoeksprocedure was Herlitz PBS AG. Herlitz PBS AG sprak zich uit voor een grondig onderzoek van de feiten die aan de vermeende toekenning van onrechtmatige steun ten grondslag lagen. De onderneming deelde de Commissie mee dat zij de autoriteiten alle relevante documenten had verstrekt.
- (55) In verband met de reddingslening verklaarde Herlitz PBS AG dat deze was afgelost en dat de voorwaarden voor de verstrekking van reddingssteun waren vervuld. Wat de kwijtschelding van vorderingen in het kader van de insolventieplannen betreft, voerde genoemde onderneming aan dat de openbare schuldeisers zich als particuliere schuldeisers hadden gedragen en dat de vorderingen waarvan was afgezien waardeloos waren. Zij beklemtoonde dat de schuldeisers unaniem met de insolventieplannen hadden ingestemd. Herlitz PBS AG was van mening dat alle elementen van de kwijtschelding vorderingen die volgens de Commissie steunelementen vormden, volgens de richtsnoeren als herstructureringssteun dienden te worden beschouwd. Teneinde herhalingen te voorkomen, sloot genoemde onderneming zich voor de rest aan bij de door Duitsland geformuleerde juridische beoordeling.

⁽¹⁰⁾ PB C 288 van 9.10.1999, blz. 2.

IV. OPMERKINGEN VAN DUITSLAND

- (56) In zijn reactie op de inleiding van de formele onderzoeksprocedure verklaarde Duitsland dat alleen de door ILB verstrekte reddingslening als staatssteun moest worden beschouwd, die verenigbaar was met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag.
- (57) De overige maatregelen, en vooral de kwijtschelding van vorderingen in het kader van de insolventieprocedure, vormden volgens Duitsland geen staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag. Duitsland voerde aan dat de openbare schuldeisers in het kader van de insolventieprocedure hadden afgezien van waardeloze vorderingen en dat hun handelwijze bovendien verenigbaar was met het beginsel van de particuliere schuldeiser. Mochten enkele van de overige maatregelen staatssteun vormen, dan kwamen deze volgens Duitsland in aanmerking voor goedkeuring als herstructureringssteun in de zin van artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag.

1. Opmerkingen betreffende de reddingslening

- (58) Duitsland wees erop dat het besluit van 10 mei 2002 om een reddingslening te verstrekken, voorafging aan de goedkeuring van het insolventieplan van 15 juni 2002. Het feit dat de lening pas op 24 juli 2002 werd uitgekeerd, was het gevolg van „open vragen” waarop pas op 24 juli met ILB een antwoord kon worden gevonden. In de periode tussen de ondertekening van het contract en de uitkering van de financiële middelen verschafte deze lening Herlitz PBS AG weliswaar de vereiste liquiditeit, maar zij was niet toereikend om de in augustus 2003 bij de aanvang van het schooljaar bestaande verhoogde liquiditeitsbehoefte te dekken.
- (59) De liquiditeitslening was noodzakelijk om de periode tot de acceptatie van de insolventieplannen te overbruggen. Volgens Duitsland was deze lening beperkt tot het minimumbedrag, hetgeen zou blijken uit de zeer geringe liquiditeit van Herlitz PBS AG tussen augustus en december 2002.
- (60) Volgens Duitsland was niet FOP, maar Herlitz PBS AG de begunstigde van de reddingslening. Ten eerste werd de kredietovereenkomst van 10 mei 2002 gesloten tussen de curator en Herlitz PBS AG; ten tweede kon FOP ook niet als de feitelijke begunstigde worden beschouwd, omdat deze onderneming enkel overeenkomstig haar leveringscontract met Herlitz PBS AG verschuldigde betalingen ontving.

2. Opmerkingen over de herstructurering op grond van insolventieplannen

- (61) Duitsland voerde aan dat de kwijtschelding van schuldvorderingen door enkele openbare schuldeisers niet tot een verlies aan inkomsten voor de staat had geleid, omdat deze vorderingen waardeloos waren. Volgens Duitsland waren de activa van Herlitz AG en van Herlitz PBS AG slechts toereikend om de vorderingen van schuldeisers met voorrangrechten (Abtrennungsrechte) te voldoen. De buiten deze groep vallende openbare schuldeisers beschikten niet over zekerheden of eventueel enkel over een achtergesteld zekerheidsrecht.
- (62) Duitsland wees erop dat de openbare schuldeisers, ook diegenen die over een achtergesteld zekerheidsrecht beschikten, in geval van liquidatie geen of slechts geringe betalingen zouden hebben ontvangen. Overeenkomstig punt 168 van het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen van 11 juli 2002 in zaak T-152/99 (HAMSA/Commissie)⁽¹⁾ doet een schuldeiser die afziet van de terugbetaling van een aanzienlijk deel van zijn gewone vorderingen die bij een liquidatie waardeloos zijn, niet echt een toegeving.

⁽¹⁾ Arrest van het Gerecht van eerste aanleg van 11 juli 2002 in zaak T-152/99: Hijos de Andrés Molina, SA (HAMSA) tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen, Jurispr. 2002, blz. II-3049.

- (63) Volgens Duitsland vormt de kwijtschelding van vorderingen door een openbare schuldeiser noch een prestatie (Leistung), noch een geldelijk voordeel. Aangezien Herlitz AG en Herlitz PBS AG insolvent zouden zijn geweest, zouden hun activa bij een liquidatie niet toereikend zijn geweest om de openbare schuldeisers een quotum van hun schuldvorderingen te garanderen. Derhalve zouden Herlitz AG en Herlitz PBS AG door de insolventieprocedure normaliter van deze vorderingen zijn bevrijd.
- (64) Duitsland voerde voorts aan dat, mocht de kwijtschelding van vorderingen door de openbare schuldeisers echter als een prestatie worden beschouwd, er een tegenprestatie van het Herlitz-concern in de vorm van de toekomstige belastinginkomsten en socialezekerheidsontvangsten zou zijn geweest, die de openbare schuldeisers in geval van voorzetting van de onderneming konden verwachten.
- (65) Volgens Duitsland moet de kwijtschelding van schuldvorderingen door de openbare schuldeisers overeenkomstig het in het arrest HAMSA ontwikkelde beginsel van de particuliere schuldeiser worden beoordeeld. Volgens dit beginsel moet de openbare schuldeiser worden vergeleken met een zich in dezelfde situatie bevindende particuliere schuldeiser of hypothetische particuliere schuldeiser.
- (66) Duitsland oordeelt dat de openbare schuldeisers in het kader van de insolventieprocedure van de beide tot het Herlitz-concern behorende ondernemingen de openbare banken, de belastingdienst van Berlijn, de federale arbeidsdienst, de fondsen voor gezondheidsverzekering, de deelstaat Berlijn e.a., zoals bijv. het hoofdkantoor van douane en de belastingdienst van Alfeld, zijn. Overeenkomstig het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 16 mei 2002 in zaak C-482/99 (Frankrijk/Commissie) ⁽¹²⁾ is een grondige analyse nodig om na te gaan welke kwijtscholden schuldvorderingen aan de staat kunnen worden toegerekend.
- (67) Tot de openbare banken die de consortiale lening en de kredietlijnen verstrekten, behoren bijgevolg de Landesbank Berlin, de Bayerische Landesbank en WestLB. Deze banken hebben gehandeld als particuliere leden van het consortium van banken, hetgeen kan worden opgemaakt uit het feit dat alle banken van het consortium gezamenlijk, en niet afzonderlijke banken, hebben afgezien van de vorderingen in het kader van de insolventieplannen. Tot de afzonderlijke banken die buiten het kader van de insolventieplannen hebben afgezien van gewone vorderingen behoorden eveneens zowel particuliere als openbare banken.
- (68) Volgens Duitsland zagen de belastingautoriteiten (Finanzbehörde) van de deelstaat Berlijn volledig af van hun vorderingen in de groepen HAG 3 en PBS 3, omdat zij verwachtten volledig voor de kwijtschelding van deze vorderingen te worden gecompenseerd uit de toekomstige belastinginkomsten van Herlitz AG en Herlitz PBS AG. Ook de kwijtschelding van de vorderingen van de federale arbeidsdienst en de ziekenfondsen in groep PBS 3 was gemotiveerd door de verwachte toekomstige inkomsten uit de wettelijk voorgeschreven socialezekerheidsbijdragen. Dezelfde argumenten werden aangevoerd voor de kwijtschelding van de schuldvorderingen van de deelstaat Berlijn en het Liegen-schaftsfonds. Volgens Duitsland waren de verwachte canons van het Herlitz-concern de reden om af te zien van schuldvorderingen in groep PBS 3.
- (69) Duitsland is van mening dat het feit dat door de openbare schuldeisers werd afgezien van de totaliteit (100 %) van hun vorderingen in de groepen HAG 3 en PBS 3 op rationele gronden berustte en dat hun gedrag niet kan worden vergeleken met dat van de overige groepen van schuldeisers. De reden om af te zien van de totaliteit van deze vorderingen had te maken met de toekomstige ontvangsten uit belastingen, socialezekerheidsbijdragen en canons, die de openbare schuldeisers bij de voortzetting van de bedrijfsactiviteit konden verwachten. Volgens Duitsland vormen toekomstige ontvangsten een van de belangrijkste redenen voor een schuldeiser om van zijn vorderingen af te zien. Aangezien de autoriteiten betere vooruitzichten hadden op toekomstige ontvangsten uit betalingen van het Herlitz-concern dan particuliere schuldeisers, was de kwijtschelding van een groter gedeelte van de openbare vorderingen gerechtvaardigd.
- (70) Volgens Duitsland geldt het onderscheid tussen de rol van een openbare autoriteit en die van een openbare investeerder enkel voor de vergelijking met de gedragingen van een particuliere kapitaal-verstrekker en niet met die van een particuliere schuldeiser. Wanneer openbare schuldeisers bij de afschrijving van vorderingen geen rekening zouden kunnen houden met toekomstige ontvangsten, zou dit neerkomen op discriminatie tussen schuldeisers, zodat geen doeltreffende vergelijking mogelijk zou zijn.

⁽¹²⁾ Arrest van het Hof van 16 mei 2002 in zaak C-482/99: Franse Republiek/Commissie van de Europese Gemeenschappen, Jurispr. 2002, blz. II-4397.

- (71) Zich refererend aan de zienswijze van de curator wees Duitsland erop dat de schuldeisers niet met de insolventieplannen zouden hebben ingestemd, indien de openbare schuldeisers in de groepen HAG 3 en PBS 3 niet volledig van hun schuldvorderingen hadden afgezien. De particuliere schuldeisers wensten een grotere toegeving van de openbare schuldeisers, omdat een in bedrijf blijvende onderneming de meeste openbare schuldeisers door de wet gewaarborgde ontvangsten garandeert, waarop particuliere schuldeisers niet kunnen rekenen. De volledige kwijtschelding van de vorderingen van deze groepen van schuldeisers werd voorts gerechtvaardigd door het feit dat er op het ogenblik dat de schuldeisers met de insolventieplannen instemden nog geen duidelijkheid bestond over de belasting-schulden, zodat de plannen konden worden goedgekeurd zodra dit probleem was opgelost.
- (72) Duitsland legt er de nadruk op dat de openbare schuldeisers die van een deel van hun vorderingen in de groepen HAG 2 en PBS 5 afzagen, op dezelfde wijze werden behandeld als particuliere schuldeisers in deze groepen. Deze groepen omvatten de vorderingen van de federale arbeidsdienst, de ziekenfondsen, het hoofdkantoor van belastingen, de belastingdienst van Alfeld, de belastingdienst van Berlijn en het Liegenschaftsfonds.
- (73) Tot slot voerde Duitsland subsidiair aan dat ook al zou de Commissie de kwijtschelding van openbare schuldvorderingen op Herlitz AG en Herlitz PBS AG als steun beschouwen, deze maatregelen voldoen aan de voorwaarden voor de goedkeuring ervan als herstructureringssteun in de zin van artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag en van de richtsnoeren.
- (74) Er is volgens Duitsland aan de voorwaarden van de richtsnoeren voldaan, omdat een echt en doeltreffend herstructureringsplan voorhanden was, de levensvatbaarheid van het Herlitz-concern werd hersteld, de capaciteit werd verminderd en de kwijtschelding van openbare vorderingen tot een minimum werd beperkt. Bovendien kreeg het Herlitz-concern niet de beschikking over een liquiditeitsreserve en ook in het verleden heeft het geen herstructurerings- of reddingssteun ontvangen.

3. Opmerkingen over de deelstaat Berlijn en het Liegenschaftsfonds

- (75) Duitsland heeft in verband met het erfpachtrecht op het perceel in Berlijn-Tegel uittreksels overgelegd uit het contract waarbij dit recht werd ingesteld. Het Liegenschaftsfonds heeft de canon voor het erfpachtrecht niet verhoogd, omdat het de verkoop van de gebouwen in Berlijn-Tegel niet beschouwde als een wijziging van het gebruik van het perceel die strijdig was met de belangen van de eigenaar.
- (76) In verband met de voor de verhuizing verstrekte lening deelde Duitsland mee dat de prolongatie van deze lening niet was aangemeld, daar de deelstaat Berlijn zich als een particuliere schuldeiser had gedragen. Dat blijkt uit het feit dat aan de prolongatie een rentevoet, een schuldbekentenis en een canon ten bedrage van de op het erfpachtrecht verschuldigde rente was verbonden.

V. JURIDISCHE BEOORDELING

1. Het bestaan van steun

- (77) In artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag wordt bepaald dat steunmaatregelen van de staten of in welke vorm ook met staatsmiddelen bekostigd, die de mededinging door begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde producties vervalsen of dreigen te vervalsen, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt zijn, voorzover deze steun het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloedt. Overeenkomstig de rechtspraak van de Europese gerechtshoven is voldaan aan het criterium van de ongunstige beïnvloeding van het handelsverkeer als de begunstigde een economische activiteit uitoefent die de handel tussen lidstaten beïnvloedt.
- (78) De producten van het Herlitz-concern worden in de Gemeenschap verhandeld en daarbij is er sprake van mededinging tussen lidstaten. De reddingslening, de voor de verhuizing verstrekte overbruggingslening en de kwijtschelding van bepaalde openbare schuldvorderingen in het kader van de insolventieprocedure zijn maatregelen van de staat of maatregelen die met staatsmiddelen zijn bekostigd. Wanneer daardoor een voordeel wordt verleend, wordt als gevolg daarvan de mededinging vervalst en het handelsverkeer ongunstig beïnvloed. Of er sprake is van een voordeel moet worden beoordeeld op grond van het beginsel van de particuliere investeerder in een markteconomie en van de particuliere schuldeiser.

a) *De „oude” maatregelen*

- (79) In het besluit tot inleiding van de procedure werd in verband met de in 1989 voor de verhuizing verstrekte lening vastgesteld dat deze binnen de termijn van tien jaar viel en bestaande steun in de zin van artikel 1, punt b), onder iv), van Verordening (EG) nr. 659/99 vormde. De toekenning van deze lening hoefde bijgevolg niet te worden onderzocht. Bovendien kon elk steunelement dat kon worden toegeschreven aan het feit dat in 1989 een perceel aan het Herlitz-concern werd aangeboden niet krachtens artikel 15 van genoemde verordening worden teruggevorderd.
- (80) In het besluit tot inleiding van de procedure wees de Commissie erop dat de niet-verhoging van de canon voor het perceel in Berlijn-Tegel in 2002 een steunmaatregel van de staat kon vormen. Dit vermoeden werd echter weerlegd door de bepalingen van het erfpachtcontract. Uit dit contract bleek dat de canon enkel kon worden verhoogd ingeval het perceel een andere bestemming kreeg. Dat was echter niet het geval, aangezien het terrein met de gebouwen werd gebruikt voor hetzelfde doel als voorheen. Het enige verschil was dat de gebouwen die vroeger eigendom waren van het Herlitz-concern nu door het concern werden gehuurd.
- (81) Wat de prolongatie van de voor de verhuizing verstrekte lening in 1999 betreft, voerde Duitsland aan dat deze lening tegen marktvoorwaarden was verstrekt. De prolongatie werd toegestaan op het ogenblik dat het Herlitz-concern zich nog niet in moeilijkheden bevond en de rentevoet hoger lag dan het referentiepercentage. De rente was gegarandeerd en werd tot op het ogenblik van de insolventieprocedures regelmatig betaald. Deze prolongatie wordt door de Commissie derhalve niet als nieuwe steun beschouwd.

b) *Steunelementen in de reddingslening en afstand van vorderingen in het kader van de insolventieprocedures*

- (82) De reddingslening heeft het Herlitz-concern voordelen verschaft, die een onderneming in moeilijkheden op de markt niet had kunnen verkrijgen. Duitsland is het daarmee eens. Zoals uit het onderstaande zal blijken, werd aan het Herlitz-concern een voordeel verschaft omdat een aantal openbare schuldeisers afzagen van een buitensporig deel van hun schuldvorderingen en deze maatregel met staatsmiddelen werd bekostigd. Bijgevolg betreft het steunmaatregelen van de staten in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag.

Openbare schuldeisers

- (83) Teneinde te bepalen welke maatregelen met staatsmiddelen werden bekostigd en aan de staat toe te rekenen zijn, werd elke schuldeiser aan een onderzoek onderworpen. De Commissie stelde daarbij vast dat de groep van openbare schuldeisers groter was dan door Duitsland was aangegeven. Behalve de openbare banken, de belastingdienst van Alfeld, de federale arbeidsdienst, de ziekenfondsen, de deelstaat Berlijn (inclusief het Liegenschaftsfonds van deze deelstaat) en het hoofdkantoor van douane, omvat bedoelde groep nog twee andere openbare schuldeisers, namelijk de pensioenverzekeringsinstelling (Pensionssicherungsverein) en de beroepsvereniging voor werkgevers (Berufsgenossenschaft der Arbeitgeber).
- (84) Overeenkomstig § 14 van de wet betreffende de verbetering van de bedrijfspensioenen (Gesetz zur Verbesserung der betrieblichen Altersversorgung — BetrAVG) ⁽¹³⁾ valt de insolventieverzekering onder de bevoegdheid van de pensioenverzekeringsinstelling. Overeenkomstig § 10, leden 1 en 2, van genoemde wet moeten alle werkgevers via een Ausgleichsfonds verplichte bijdragen aan de pensioenverzekering betalen.
- (85) Overeenkomstig § 144 SGB 7 (wettelijke ongevallenverzekering) ⁽¹⁴⁾ valt de wettelijke ongevallenverzekering onder de bevoegdheid van de beroepsvereniging voor werkgevers. Overeenkomstig § 150, lid 1, SGB 7, moeten alle werkgevers verplichte bijdragen aan de ongevallenverzekering betalen.

⁽¹³⁾ Zie BetrAVG (Gesetz zur Verbesserung der betrieblichen Altersversorgung) van 19 december 1974, BGBl. I S, blz. 3610.

⁽¹⁴⁾ BGBl. 1996-I, blz. 1254.

- (86) De pensioenverzekeringsinstelling en de beroepsvereniging voor werkgevers bevinden zich in een situatie zoals beschreven in punt 58 van het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 13 maart 2001 in zaak C-379/98 (PreussenElektra) ⁽¹⁵⁾, namelijk dat niet rechtstreeks door de staat van de schuldvorderingen van deze instellingen werd afgezien, doch door een publiek- of privaatrechtelijk lichaam dat hiertoe van overheidswege werd ingesteld of aangewezen. De afstand van vorderingen bestond erin dat werd afgezien van staatsinkomsten in de vorm van verplichte bijdragen aan een door de staat opgerichte instelling. Overeenkomstig het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 29 april 1999 in zaak C-342/96 (Spanje/Commissie) ⁽¹⁶⁾ is ook deze afstand van vorderingen toe te rekenen aan de staat, aangezien de onafhankelijke socialezekerheidsorganen onder toezicht staan van de staat en uit wettelijk verplichte werkgeversbijdragen worden gefinancierd.

Toepassing van het beginsel van de particuliere schuldeiser

- (87) Conform de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁷⁾ heeft de Commissie de handelwijze van de openbare schuldeisers in het kader van de insolventieprocedure van het Herlitz-concern vergeleken met die van particuliere schuldeisers. Aangezien er voor elke openbare schuldeiser een vergelijkbare particuliere schuldeiser voorhanden was, hoefde geen vergelijking te worden gemaakt met hypothetische particuliere schuldeisers.
- (88) In de liquidatieprocedure betreffende de dochterondernemingen van Herlitz, Diplomat, HKV en Susy, werd het beginsel van de particuliere schuldeiser in acht genomen, aangezien alle schuldeisers eenzelfde aandeel uit de boedel kregen. De particuliere en openbare schuldeisers gedroegen zich op vergelijkbare wijze ten aanzien van de boedelschulden, aangezien deze vorderingen volledig werden voldaan. Ook wat de achtergestelde schuldvorderingen betreft, werd dit beginsel in acht genomen, aangezien alle openbare en particuliere schuldeisers van deze vorderingen afzagen.
- (89) De vergelijking tussen de niet-achtergestelde schuldeisers leidde in het kader van de procedure betreffende Herlitz AG en Herlitz PBS AG tot een vergelijkbaar resultaat. De meeste groepen bestonden uit schuldeisers van dezelfde rang in de volgorde van hun aanspraken, maar enkele schuldeisers met dezelfde of vergelijkbare aanspraken werden bij verschillende groepen ingedeeld. Dientengevolge zagen de openbare schuldeisers in de groepen HAG 3 en PBS 3 af van een buitensporig deel van de schuldvorderingen. Afgezien van deze beide groepen bestonden alle andere groepen van schuldeisers in het kader van de insolventieprocedure ter fine van het onderzoek overeenkomstig het beginsel van de particuliere schuldeiser uit vergelijkbare schuldeisers.
- (90) Overeenkomstig punt 168 van het arrest in de zaak HAMSА bepalen de volgende factoren of schuldeisers vergelijkbaar zijn: de aard en het bedrag van de zekerheden, de voorrang van de schuldvorderingen, de beoordeling van de kansen op herkapitalisatie van de onderneming en het aandeel in de opbrengst dat de liquidatie de schuldeisers zou opbrengen. Volgens deze criteria zijn de schuldeisers van de groepen HAG 3 en HAG 2 vergelijkbaar en zouden zij in een enkele groep met dezelfde aanspraken op voldoening moeten worden ingedeeld. Dat geldt ook voor de schuldeisers van de groepen PBS 3 en PBS 5.
- (91) De schuldvorderingen van de tot deze groepen behorende schuldeisers waren gewone, niet-achtergestelde vorderingen waaraan geen voorrangrechten waren verbonden. In geval van liquidatie zouden deze schuldeisers eenzelfde aandeel of helemaal niets hebben gekregen. Het achtergestelde zekerheidsrecht van het Liegenschaftsfonds is geen zekerheid in een insolventieprocedure waarin de hypotheek van eerste rang van de banken en het voorrangrecht (Abtrennungsrecht) volledig door de waarde van de zekerheid zijn gedekt. Bovendien hadden alle schuldeisers in deze groepen er evenveel belang bij een liquidatie te voorkomen en in het kader van een insolventieprocedure een quotum te verkrijgen. Niettemin verkregen enkel de schuldeisers van de groepen PDS 5 en HAG 2 een quotum op grond van hun bestaande vorderingen op de boedel.

⁽¹⁵⁾ Arrest van het Hof van 13 maart 2001 in zaak C-379/98, PreussenElektra AG/Schleswig AG, in aanwezigheid van: Windpark Reußenköge III GmbH en Land Schleswig-Holstein, Jurispr. 2001, blz. II-2099, punt 58.

⁽¹⁶⁾ Arrest van het Hof van 29 april 1999 in zaak C-342/96, Koninkrijk Spanje/Commissie van de Europese Gemeenschappen, Jurispr. 1999, blz. I-2459, punten 5 en 46.

⁽¹⁷⁾ Zie HAMSА/Commissie, punten 167-170; Spanje/Commissie, punt 46; arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 29 juni 1999 in zaak C-256/97, Déménagements-Manutention Transport SA (DM), Jurispr. 1999, blz. I-3913, punt 24.

- (92) In tegenstelling tot hetgeen door Duitsland werd opgemerkt, kunnen de schuldeisers van de groepen HAG 3 en PBS 3 echter hun toekomstige belastinginkomsten en socialezekerheidsinkomsten niet aanvoeren om een verhoudingsgewijze grotere kwijtschelding van schuldvorderingen te rechtvaardigen. Overeenkomstig de jurisprudentie van het Gerecht van eerste aanleg en het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁸⁾ mag een overheidsinstantie niet op grond van haar toekomstige belasting- en socialezekerheidsontvangsten besluiten af te zien van een bepaald deel van haar vorderingen op een schuldenaar. Mochten dergelijke overwegingen worden toegestaan, dan zou de rol van een overheidsinstantie worden verward met die van een investeerder.
- (93) De noodzaak een onderscheid te maken tussen de rol van een overheidsinstantie en die van een investeerder geldt niet alleen voor het beginsel van de particuliere investeerder in een markteconomie, maar ook voor dat van de particuliere schuldeiser. Aan de hand van beide criteria moet met name worden onderzocht of openbare en particuliere investeerders zich op dezelfde wijze gedragen. Beide beginselen zouden aan doeltreffendheid inboeten, indien overheidsinstanties hun toekomstige ontvangsten bij hun besluiten als een investeerder in aanmerking zouden kunnen nemen. Door de insolventie ontstaat wel een uitzonderlijke situatie, waarin ontstane wettelijke schuldvorderingen (belastingen en socialezekerheidsbijdragen) met civielrechtelijke vorderingen van particuliere schuldeisers kunnen worden vergeleken. Een dergelijke vergelijking kan echter alleen voor het verleden voor bestaande vorderingen worden gemaakt.
- (94) In de toekomst verwachte ontvangsten kunnen weliswaar een rol spelen bij een besluit om van een vordering af te zien, maar zijn daarbij echter niet de belangrijkste overweging. Ook wordt de staat bij de heffing van belastingen niet door winstoverwegingen geleid. Het argument van Duitsland zou als logische consequentie hebben dat particuliere schuldeisers van een groter deel van hun schuldvorderingen zouden moeten afzien dan de openbare, aangezien de vorderingen waarvan wordt afgezien in mindering kunnen worden gebracht op de belastinggrondslag. Duitsland heeft echter niet verklaard waarom in andere groepen van dezelfde aard aan openbare schuldeisers een quotum voor soortgelijke vorderingen werd verleend, doch niet in de groepen HAG 3 en PBS 3. Om dezelfde reden mag ook niet van een groter deel van de openbare, maar niet wettelijk verleende aanspraak op het zekerheidsrecht van het Liegenschaftsfonds van groep PBS 3 dan van de particuliere of openbare vorderingen van groep PBS 5 worden afgezien.
- (95) Tot slot heeft het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen in punt 167 van zijn arrest HAMSA geoordeeld dat openbare schuldeisers bij de afschrijving van schulden niet met particuliere investeerders die een globale of sectorale structurele politiek volgen moeten worden vergeleken, maar met een particuliere schuldeiser wiens doel het is zijn vorderingen in de ruimst mogelijk mate te doen gelden tegenover de onderneming in financiële moeilijkheden. Hieruit blijkt duidelijk dat de particuliere en openbare schuldeisers evenveel belang hebben bij het verkrijgen van een quotum van hun bestaande vorderingen op de boedel.

Het bedrag van de reddings- en herstructureringssteun

- (96) Het bedrag van de reddingssteun komt overeen met de reddingslening van 963 855,42 EUR. De steun aan het Herlitz-concern in de vorm van de kwijtschelding van schuldvorderingen in het kader van de insolventieprocedures komt overeen met het proportionele verschil tussen de schuldvorderingen waarvan is afgezien door de openbare schuldeisers in de groepen PBS 3 en HAG 3 en de vorderingen waarvan is afgezien door de schuldeisers in de groepen PBS 5 en HAG 2.
- (97) In het kader van de insolventieprocedure tegen Herlitz AG heeft de openbare schuldeiser in groep HAG 3 zich niet gedragen zoals de vergelijkbare particuliere schuldeiser in groep HAG 3. Bijgevolg vormt de door hem kwijtgescholden schuld staatssteun waarvan het bedrag hoger is dan het verschil tussen het kwijtgescholden deel van zijn vordering en het kwijtgescholden deel van de particuliere vorderingen. De particuliere schuldeisers zouden namelijk bijvoorbeeld wanneer de door de openbare schuldeiser kwijtgescholden schuld niet zo omvangrijk was geweest, waarschijnlijk niet in zulke belangrijke mate van hun vorderingen hebben afgezien. Evenzo kan niet alleen het aandeel van de vorderingen dat is kwijtgescholden, maar ook de hoogte van de kwijtgescholden bedragen in elke groep van schuldeisers van betekenis zijn. In die omstandigheden kan het steunbedrag tot 100 % van de kwijtgescholden schuld bedragen. In casu is het evenwel niet nodig het exacte bedrag te berekenen, aangezien de steun, ook wanneer deze tot 100 % van de kwijtgescholden schuld zou bedragen, in ieder geval verenigbaar zou zijn met de gemeenschappelijke markt.

⁽¹⁸⁾ Zie het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen van 6 maart 2003 in de gevoegde zaken T-228/99 en T-233/99, Westdeutsche Landesbank Girozentrale/Commissie, Jurispr. 2003, blz. II-435, punt 272; het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 28 januari 2003 in zaak C-334/99, Duitsland/Commissie, Jurispr. 2003, blz. I-1139, punt 134 en het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 14 september 1994 in de gevoegde zaken C-278/92, C-279/92 en C-280/92, Spanje/Commissie, Jurispr. 1994, blz.; I-4103, punt 22.

- (98) Hetzelfde geldt voor de staatssteun die in het kader van de insolventieprocedure tegen Herlitz PBS AG resulteert uit het procentuele verschil tussen de schulden waarvan in groep PBS 3 en door de vergelijkbare particuliere schuldeisers in groep PBS 5 is afgezien.

2. Beoordeling op grond van de richtsnoeren

- (99) De reddingslening en de onevenredig grote kwijtschelding van schuldvorderingen verschaften het Herlitz-concern een voordeel, omdat de kosten werden verminderd die het concern normaliter zelf had moeten dragen, hetgeen het herstructureringsproces vergemakkelijkte. De Commissie moet derhalve beoordelen of deze maatregelen kunnen worden beschouwd als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt.
- (100) Aangezien de steunmaatregelen niet in het kader van een door de Commissie goedgekeurde regeling zijn genomen, moeten zij als ad-hocsteun worden beoordeeld. In artikel 87, leden 2 en 3, van het EG-Verdrag is vastgesteld aan welke voorwaarden steunmaatregelen moeten voldoen om verenigbaar te zijn met de gemeenschappelijke markt of om als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te kunnen worden beschouwd. In dit geval is artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag van toepassing, aangezien de steunmaatregelen de redding en herstructurering van de begunstigde ten doel hadden en geen andere afwijking uit artikel 87, leden 2 en 3, van het EG-Verdrag werd aangevoerd of had kunnen worden toegepast.
- (101) In de richtsnoeren heeft de Commissie vastgesteld onder welke voorwaarden zij haar discretionaire bevoegdheid op grond van artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag positief uitoefent. Aangezien uit de door Duitsland verstrekte informatie blijkt dat de steun in alle gevallen na de inwerkingtreding van de richtsnoeren werd toegekend, zijn deze richtsnoeren op de betreffende maatregelen van toepassing ⁽¹⁹⁾.

a) Begunstigde

- (102) De Commissie is van mening dat de begunstigde van alle steunmaatregelen waarop dit onderzoek betrekking heeft, het volledige Herlitz-concern is, en niet afzonderlijke ondernemingen binnen deze groep. Voor deze conclusie baseert zij zich op de enge banden die binnen de groep bestaan en op de systematische verdeling van taken en activa tussen de twee hoofdonternemingen, Herlitz AG en Herlitz PBS AG, en hun dochterondernemingen.
- (103) Het Herlitz-concern treedt op de markt op als één enkele onderneming. Het heeft bijvoorbeeld het erfpachtcontract betreffende het perceel in Berlijn-Tegel gesloten met de deelstaat Berlijn, terwijl de vordering met betrekking tot de canon in het kader van de insolventieprocedure ten aanzien van Herlitz PBS AG werd geregistreerd en kwijtgescholden. Bovendien heeft het Herlitz-concern geconsolideerde jaarrekeningen gepubliceerd overeenkomstig § 290 van het Duitse Wetboek van koophandel (HGB). Voorts hebben de schuldeisers het concern als één enkele onderneming behandeld toen zij de parallelle en met elkaar verbonden insolventieplannen voor Herlitz AG en Herlitz PBS AG gezamenlijk goedkeurden.
- (104) Herlitz AG, Herlitz PBS AG en FOP zijn gevestigd in steungebieden (Berlijn: doelstelling 2, op grond van artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag, Brandenburg op grond van artikel 87, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag). Het Herlitz-concern had in de tien jaar vóór de insolventieprocedure geen herstructureringssteun ontvangen.

b) Onderneming in moeilijkheden

- (105) In punt 2.1 van de richtsnoeren is het begrip „onderneming in moeilijkheden” omschreven. Het Herlitz-concern kan als een onderneming in moeilijkheden worden beschouwd in de zin van punt 5, onder a), van de richtsnoeren, aangezien het om een naamloze vennootschap gaat waarvan meer dan de helft van het maatschappelijk kapitaal in de loop van de periode van twaalf maanden tussen 31 december 2000 tot 31 december 2001 verloren ging. Het bedrag van het maatschappelijk kapitaal is aangegeven in onderstaande tabel:

⁽¹⁹⁾ Zie punt 101 van de richtsnoeren.

Tabel 4

(in miljoen EUR)

	31.12.1998	31.12.1999	31.12.2000	31.12.2001
Maatschappel. kapitaal	94,8	94,8	94,8	46,5

Bron: Verslagen van het Herlitz-concern betreffende de jaren 1999 en 2001-2002).

- (106) Bovendien bevond het Herlitz-concern zich op zijn minst sinds april 2002 ook in de zin van punt 5, onder c), van de richtsnoeren in moeilijkheden, aangezien het volgens de criteria van de relevante Duitse wettelijke bepalingen voldeed aan de voorwaarden om aan een collectieve procedure wegens insolventie te worden onderworpen. Zoals hiervoor in overweging 13 is aangegeven, werd in april 2002 verzocht voor verscheidene van de hoofdondernemingen van het concern de insolventieprocedure in te leiden.
- (107) Bijgevolg bevond het Herlitz-concern zich vanaf 31 december 2001 in moeilijkheden, aangezien meer dan de helft van zijn maatschappelijk kapitaal in de loop van de twaalf daaraan voorafgaande maanden verloren ging. Als onderneming in moeilijkheden kwam het Herlitz-concern in aanmerking voor zowel reddings- als herstructureringssteun.

3. Beoordeling van de reddingslening

- (108) De reddingslening werd verstrekt door ILB, een bankinstelling die in 1992 werd opgericht met als taak de deelstaat Brandenburg te helpen bij het bevorderen van de industriële activiteit. ILB is geen handelsbank in de zin van het Duitse Wetboek van Koophandel en het hoofddoel van de activiteiten is niet het behalen van winst. Genoemde bank heeft tot taak de economische structuren van de deelstaat Brandenburg te ontwikkelen en op de activiteiten ervan wordt nauwkeurig toegezien door de minister van Economische Zaken van die deelstaat. In het kader ervan zijn speciale comités opgericht, die zich bezighouden met specifieke projecten ⁽²⁰⁾. De Commissie is bijgevolg van mening dat deze maatregel aan de staat kan worden toegeschreven.
- (109) Door de reddingslening werden voordelen aan het Herlitz-concern verleend, die een onderneming in moeilijkheden op de markt niet had kunnen verkrijgen. Aangezien Duitsland erkent dat deze lening steun vormt, is het niet nodig hier het beginsel van de volgens marktvoorwaarden handelende investeerder toe te passen. De reddingslening bevat bijgevolg elementen van staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag en moet dienovereenkomstig worden beoordeeld. In de richtsnoeren zijn duidelijke voorwaarden voor de verlening van dergelijke steun vastgelegd.
- (110) Ten eerste moet het gaan om kassteun in de vorm van leningaranties of leningen tegen de normale markrentevoet. De reddingslening voldoet aan deze vereiste, aangezien het rentepercentage voor deze lening hoger lag dan het referentiepercentage van de Commissie ⁽²¹⁾.
- (111) Ten tweede moet de steun worden gerechtvaardigd door ernstige sociale moeilijkheden en mag hij geen onredelijke nadelige gevolgen hebben voor de betrokken sector in de andere lidstaten. De Commissie kan daarbij in aanmerking nemen dat het Herlitz-concern een belangrijke werkgever is in de betrokken steungebieden van Berlijn en Brandenburg. Een onmiddellijke, chaotische insolventie zou tot ernstige sociale moeilijkheden hebben geleid. De schadelijke gevolgen voor de betrokken sector in andere lidstaten tijdens de met de reddingslening te overbruggen periode worden door de Commissie beperkt en niet onredelijk geacht.
- (112) Ten derde heeft Duitsland, hoewel het feit dat een reddingslening was toegekend oorspronkelijk niet bij de Commissie was aangemeld, tijdens de onderzoekprocedure het bewijs geleverd dat de lening volledig was afgelost.

⁽²⁰⁾ Zie de website van ILB: www.ilb.de

⁽²¹⁾ Het referentiepercentage van de Commissie voor Duitsland bedroeg 5,06 % vanaf 1.1.2002 en 4,8 % vanaf 1.1.2003. Zie: http://europa.eu.int/comm/competition/state_aid/others/reference_rates.html

- (113) Ten vierde moet de lening beperkt blijven tot het bedrag dat vereist is voor de voortzetting van de bedrijfsactiviteit van de onderneming. De Commissie is van mening dat aan deze voorwaarde is voldaan. Van de reddingslening werd pas gebruik gemaakt toen de liquiditeitslening niet meer toereikend was om de toegenomen liquiditeitsbehoeften in het najaar van 2002 voor de leveringen aan het begin van het schooljaar te dekken. Zelfs na de verstrekking van de reddingslening lag het liquiditeitsniveau van Herlitz PBS AG in de periode augustus — december 2004 op een laag peil.
- (114) Ten slotte mag de steun slechts worden verleend voor de periode die nodig is om een herstructureringsplan op te stellen. Behalve in uitzonderlijke omstandigheden, mag deze periode niet meer bedragen dan zes maanden. In het onderhavige geval werd het besluit de reddingslening toe te kennen genomen op 10 mei 2002, maar de lening werd pas uitgekeerd op 24 juli 2002 en zes maanden na de uitkering afgelost. Bovendien werd de lening afgelost voordat de Commissie haar besluit had genomen over de maatregelen in het kader van het insolventieplan. De reddingslening voldoet derhalve aan de in de richtsnoeren vastgelegde criteria en moet derhalve als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd.

4. Herstructurering op grond van insolventieplannen

a) Herstel van de levensvatbaarheid

- (115) De insolventieplannen die werden goedgekeurd in het kader van de procedures betreffende Herlitz AG en Herlitz PBS AG omvatten de volgende operationele maatregelen die ten doel hadden de levensvatbaarheid van het concern te herstellen: reductie van de overtollige capaciteit, verkoop van bedrijfsterreinen, verbetering van de negatieve financiële resultaten, terugdringing van de kosten en een betere kosteneffectiviteit. De activiteiten van het concern dienden tot de nog gezonde kernactiviteit te worden beperkt.
- (116) Het Herlitz-concern ontwikkelde zich overeenkomstig de financiële plannen die een onderdeel vormden van de insolventieplannen. In het boekjaar 2003 bedroeg de bedrijfswinst vóór rente en financiële lasten 7,2 miljoen EUR bij een totale omzet van 346,6 miljoen EUR. In 2003 bedroeg de winst op de omzet vóór financiële kosten (Umsatzrendite vor Finanzierungsaufwendungen) 2 %, hetgeen overeenkomt met het gemiddelde voor de sector. De operationele kasstroom vóór financiële kosten beliep in 2003 ongeveer 14 miljoen EUR.
- (117) Het Herlitz-concern verwacht in 2004 een bedrijfswinst vóór financiële kosten van [5-10] * miljoen EUR en een rendement ⁽⁴⁾ (verkoop, veranderingen in de voorraden eindproducten) van [250-300] * miljoen EUR. Dit zal leiden tot een winst op de omzet vóór financiële kosten van [2-4] * %. De verwachtingen van het Herlitz-concern werden tot nog toe door de ontwikkelingen bevestigd. De insolventieplannen hebben derhalve in deze omstandigheden de grondslag gelegd voor het herstel van de levensvatbaarheid van het Herlitz-concern.

b) Beperking van de steun tot het minimum

- (118) Het Herlitz-concern had reeds voor het begin van de insolventieprocedure herstructureringsmaatregelen ten belope van ongeveer 20,6 miljoen EUR genomen, waarvan 9,3 miljoen EUR voor ontslagvergoedingen, 6,2 miljoen EUR voor afschrijvingen en waardeverminderingen en 5,1 miljoen EUR voor verhuizings-, sluitings- en consultancykosten. De directe kosten voor de in het kader van de insolventieprocedure in 2002 genomen herstructureringsmaatregelen beliepen 6,9 miljoen EUR (ontslagvergoedingen en kosten van de insolventieprocedure).
- (119) Het grootste deel van de herstructureringskosten werd gedragen door de onderneming en haar schuldeisers. De bijdrage van de aandeelhouders bestond erin dat zij sinds 1997 geen dividenden ontvingen. Positieve kasstromen werden opnieuw in het concern geïnvesteerd. Bij het begin van de insolventieprocedure stelde het consortium van banken het concern een „nieuwe” liquiditeitslening van 15 miljoen EUR ter beschikking, die twee keer werd hernieuwd en op 17 november 2003 volledig was afgelost. Deze lening diende ter dekking van de seizoengebonden liquiditeitsbehoeften van het concern en kon in juni 2004 opnieuw worden verstrekt. De banken verstrekten niet alleen deze nieuwe lening, maar verlengden ook de looptijd van hun bestaande en niet-kwijtgescholden kredieten met één jaar, tot maart 2004.

⁽⁴⁾ Redactionele vergissing.

- (120) Wanneer de herstructureringskosten voor de periode tot aan het begin van de insolventieprocedure als basis worden genomen, overschrijdt de eigen bijdrage 95 % (van 27,5 miljoen EUR). Indien echter rekening wordt gehouden met alle direct met de insolventieprocedure samenhangende kosten, belooft de eigen bijdrage 83,01 % (van 6,9 miljoen EUR). Gezien de aanzienlijke eigen bijdrage in beide gevallen, is de herstructureringssteun tot het minimum beperkt.
- c) *Voorkoming van ongerechtvaardigde vervalsingen van de mededinging*
- (121) Het Herlitz-concern heeft de volgende definitieve compenserende maatregelen in de vorm van beperkingen van de capaciteit genomen: buitenbedrijfstelling van drie machines voor het vervaardigen van enveloppen; verkoop van een offsetpers en van een servettenvouwmachine; beëindiging van de spuitgietproductie; sluiting of verkoop van dochterondernemingen in Portugal, Oostenrijk en Frankrijk; reductie van de opslagcapaciteit en ontslag van 630 werknemers.
- (122) Tijdens de herstructureringsperiode verwierf het concern zeggenschap over de vroegere gemeenschappelijke onderneming eCom voor [...] * miljoen EUR en over de onderneming Mercoline voor [...] * miljoen EUR; voorts kocht het bij de liquidatie van zijn dochterondernemingen bepaalde activa terug voor een bedrag van [...] * miljoen EUR. [De som van de drie in deze alinea genoemde bedragen ligt tussen 1 – 3 miljoen EUR]. De daarvoor betaalde bedragen waren gering en de activiteiten van de verworven ondernemingen en de activa sloten aan bij het doel, namelijk de kosten te verminderen, zich te concentreren op de hoofdactiviteiten en de logistieke en administratieve functies te bundelen. De Commissie erkent derhalve dat deze investeringen onontbeerlijk waren om de levensvatbaarheid zonder ongerechtvaardigde vervalsing van de mededinging te herstellen.
- (123) Op de relevante markten, waarop het aandeel van het Herlitz-concern [5-15 %] * bedraagt in Duitsland en [3-17 %] * in de Gemeenschap, is er geen overcapaciteit. Gezien het kleine marktaandeel en het geringe bedrag van de staatssteun, kunnen deze aanvullende investeringen als noodzakelijk en niet leidend tot ongerechtvaardigde vervalsingen van de mededinging worden beschouwd. De reddingslening voldoet bijgevolg aan de in de richtsnoeren vastgelegde criteria en is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

VI. CONCLUSIE

- (124) Gezien het bovenstaande, komt de Commissie tot de conclusie dat de reddingssteun en de herstructureringssteun voldoen aan de voorwaarden van de richtsnoeren en verenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De steunmaatregelen van de staten in de vorm van reddings- en herstructureringssteun die door Duitsland ten gunste van het Herlitz-concern ten uitvoer zijn gelegd, zijn verenigbaar met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 30 juni 2004.

Voor de Commissie
Mario MONTI
Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 8 december 2005****tot toelating van methoden voor de indeling van geslachte varkens in Slovenië***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2005) 4744)***(Slechts de tekst in de Sloveense taal is authentiek)**

(2005/879/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3220/84 van de Raad van 13 november 1984 tot vaststelling van het communautaire indelingsschema voor geslachte varkens ⁽¹⁾, en met name op artikel 5, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 2, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3220/84 is bepaald dat geslachte varkens moeten worden ingedeeld door het aandeel mager vlees te schatten met behulp van statistisch verantwoorde methoden die zijn gebaseerd op de fysieke meting van een of meer anatomische delen van het geslachte varken. Indelingsmethoden worden slechts toegelaten als een maximumtolerantie voor de statistische fout bij de schatting in acht wordt genomen. Deze tolerantie is vastgesteld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2967/85 van de Commissie van 24 oktober 1985 houdende nadere bepalingen voor de toepassing van het communautaire indelingsschema voor geslachte varkens ⁽²⁾.
- (2) De Sloveense regering heeft de Commissie verzocht twee methoden voor de indeling van geslachte varkens toe te laten en heeft de resultaten van haar vóór de toetredingsdatum verrichte versnijdingsproeven meegedeeld door middel van het tweede deel van het in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2967/85 bedoelde protocol.
- (3) Uit het onderzoek van dit verzoek is gebleken dat aan de voorwaarden voor toelating van het HGP 4-apparaat volledig is voldaan, maar aan die voor toelating van het ZP-DM5-apparaat slechts gedeeltelijk. Teneinde de Sloveense autoriteiten de nodige tijd te geven om een nieuwe versnijdingsproef te verrichten, moet de toelating voor het ZP-DM5-apparaat worden verleend voor een beperkte periode.

- (4) De apparatuur en de indelingsmethoden mogen slechts worden gewijzigd op grond van een nieuwe beschikking van de Commissie die wordt vastgesteld in het licht van de opgedane ervaring. Anders kan de bij de onderhavige beschikking verleende toelating worden ingetrokken.
- (5) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de indeling van geslachte varkens overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3220/84 mogen in Slovenië de volgende methoden worden gebruikt:

- a) de „Zwei-Punkt — DM5 (ZP)” genaamde indelingsmethode en de bijbehorende schattingsmethode, die nader zijn beschreven in deel 1 van de bijlage;
- b) het „Hennessy Grading Probe (HGP 4)” genaamde apparaat en de bijbehorende schattingsmethode, die nader zijn beschreven in deel 2 van de bijlage.

De toelating voor de ZP-DM5 genaamde indelingsmethode loopt af op 31 december 2007.

Artikel 2

De apparatuur en de schattingsmethoden mogen niet worden gewijzigd.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Republiek Slovenië.

Gedaan te Brussel, 8 december 2005.

Voor de Commissie
Mariann FISCHER BOEL
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 301 van 20.11.1984, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3513/93 (PB L 320 van 22.12.1993, blz. 5).

⁽²⁾ PB L 285 van 25.10.1985, blz. 39. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3127/94 (PB L 330 van 21.12.1994, blz. 43).

BIJLAGE

METHODEN VOOR DE INDELING VAN GESLACHTE VARKENS IN SLOVENIË

Deel 1

ZWEI-PUNKT — DM5 (ZP)

1. De geslachte varkens worden ingedeeld met behulp van de „Zwei-Punkt — DM5 (ZP)” genaamde methode.
2. Het magervleesaandeel van een geslacht varken wordt berekend aan de hand van de onderstaande formule:

$$\hat{y} = 8,6980 + 66,7270 Z_1 + 9,7218 Z_2 + 33,2966 Z_3 - 19,8084 Z_4 - 0,1082 T$$

waarin:

\hat{y} = geschat percentage mager vlees van het geslachte varken,

M_{DM} = zichtbare dikte van de lendenspier in millimeter op de scheiding van het halve varken, gemeten als kortste afstand tussen het voorste (craniale) uiteinde van de lendenspier en het bovenste (dorsale) uiteinde van het wervelkanaal,

S_{DM} = minimumdikte van het zichtbare (rug)spek (met inbegrip van het zwoerd) in millimeter op de scheiding van het halve varken, gemeten op de lendenspier (*Musculus glutaeus medius*),

$$Z_1 = S_{DM}/M_{DM}$$

$$Z_2 = \sqrt{M_{DM}}$$

$$Z_3 = \log_{10}(S_{DM})$$

$$Z_4 = \sqrt{S_{DM}}$$

T = warm geslacht gewicht in kilogram.

De formule is geldig voor geslachte varkens met een gewicht tussen 50 en 120 kg.

Deel 2

HENNESSY GRADING PROBE (HGP 4)

1. De geslachte varkens worden ingedeeld met behulp van het „Hennessy Grading Probe (HGP 4)” genaamde apparaat.
2. Het apparaat is voorzien van een probe met een diameter van 5,95 mm (6,3 mm bij het blad aan de punt van de probe) met fotodiode (Siemens LED type LYU 260-EO) en fotodetector type 58 MR en met een meetbereik van 0 tot 120 mm. De meetwaarden worden in een schatting van het magervleesaandeel omgerekend door de HGP 4 zelf of door een daaraan gekoppelde computer.
3. Het magervleesaandeel van een geslacht varken wordt berekend aan de hand van de onderstaande formule:

$$\hat{y} = 64,9273 - 1,6690 S_{HGP} + 0,01947 S_{HGP}^2 + 0,2464 M_{HGP}$$

waarin:

\hat{y} = geschat percentage mager vlees van het geslachte varken,

S_{HGP} = rugspekdikte (met inbegrip van het zwoerd) in millimeter, gemeten op 7 cm van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de op twee na laatste en de op drie na laatste rib,

M_{HGP} = de spierdikte in millimeter, gemeten tegelijk met en op dezelfde plaats als S_{HGP} .

De formule is geldig voor geslachte varkens met een gewicht tussen 50 en 120 kg.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 december 2005

tot verlening van een door Nederland gevraagde derogatie op grond van Richtlijn 91/676/EEG van de Raad inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2005) 4778)

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(2005/880/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/676/EEG van de Raad van 12 december 1991 inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen ⁽¹⁾, en met name op bijlage III, punt 2, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Wanneer een lidstaat voornemens is per hectare jaarlijks een andere hoeveelheid dierlijke mest op of in de bodem te brengen dan is bepaald in punt 2, inleidende zinnen en onder a), van bijlage III bij Richtlijn 91/676/EEG, moet deze hoeveelheid zodanig worden vastgesteld dat geen afbreuk wordt gedaan aan de in artikel 1 van die richtlijn genoemde doelstellingen, en moet deze hoeveelheid worden gemotiveerd aan de hand van objectieve criteria, zoals, in het onderhavige geval, lange groeiperiodes en gewassen met een hoge stikstofopname.

(2) Op 8 april 2005 heeft Nederland uit hoofde van punt 2, onder b), van bijlage III bij Richtlijn 91/676/EEG bij de Commissie een verzoek om een derogatie ingediend.

(3) De gevraagde derogatie betreft het voornemen van Nederland, toestemming te geven om tot 250 kg stikstof uit dierlijke mest per hectare per jaar op of in de bodem te brengen op landbouwbedrijven met ten minste 70 % grasland. De gevraagde derogatie heeft betrekking op ongeveer 25 000 bedrijven en ongeveer 900 000 hectare land in Nederland.

(4) De Nederlandse wetgeving die ter uitvoering van Richtlijn 91/676/EEG is vastgesteld, is eveneens op de gevraagde derogatie van toepassing.

⁽¹⁾ PB L 375 van 31.12.1991, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

(5) De Nederlandse wetgeving ter uitvoering van Richtlijn 91/676/EEG bevat gebruiksnormen voor zowel stikstof als fosfaat. Met de gebruiksnormen voor fosfaat wordt ernaar gestreefd, uiterlijk in 2015 een evenwicht in de fosfaatbemesting te bereiken.

(6) Nederland heeft de problematiek van het nutriëntenoverschot van dierlijke en minerale meststoffen aangepakt met verscheidene beleidsinstrumenten en heeft in de periode 1992-2002 de veestapel teruggebracht met 17 % voor runderen, 14 % voor varkens en 21 % voor schapen en geiten. De hoeveelheden stikstof en fosfaat in dierlijke mest zijn in de periode 1985-2002 met respectievelijk 29 % en 34 % teruggebracht. Het stikstof- en fosfaatoverschot is in de periode 1992-2002 met respectievelijk 25 % en 37 % verminderd.

(7) Uit gegevens over de waterkwaliteit blijkt, dat de nitraatconcentratie in het grondwater en de nutriëntenconcentratie (fosfor inbegrepen) in het oppervlaktewater een dalende tendens vertonen.

(8) Uit de technische en wetenschappelijke documentatie bij de Nederlandse kennisgeving blijkt, dat bij een voorgestelde hoeveelheid van 250 kg stikstof per hectare per jaar uit dierlijke mest op landbouwbedrijven met ten minste 70 % grasland het niveau van 11,3 mg/l N, wat overeenkomt met 50 mg/l NO₃, in water bij alle bodemtypen kan worden bereikt en het fosforoverschot onder optimale beheersomstandigheden bij benadering nul is.

(9) Uit deze technische en wetenschappelijke documentatie blijkt, dat de voorgestelde hoeveelheid van 250 kg stikstof per hectare per jaar afkomstig van vee op bedrijven met ten minste 70 % grasland gerechtvaardigd is op grond van objectieve criteria, zoals lange groeiperioden en gewassen met een hoge stikstofopname.

(10) De Commissie is derhalve van oordeel, dat de door Nederland voorgestelde hoeveelheid mest geen afbreuk doet aan het bereiken van de doelstellingen van Richtlijn 91/676/EEG, mits aan bepaalde strenge voorwaarden wordt voldaan.

- (11) Deze voorwaarden moeten het opstellen van een bemestingsplan voor elk afzonderlijk bedrijf behelzen, de registratie van bemestingspraktijken door het registreren van meststoffen, periodieke bodemanalysen, groenbedekking in de winter na maïs, specifieke bepalingen inzake het vernietigen van de graszode, een bemestingsverbod vóór het vernietigen van de graszode en de aanpassing van de bemesting om met de bijdrage van vlinderbloemigen rekening te houden. Deze voorwaarden moeten de bemesting in overeenstemming met de gewasbehoeften brengen en de stikstofuitspoeling verminderen of voorkomen.
- (12) Teneinde te vermijden dat door de toepassing van de gevraagde derogatie intensivering optreedt, dienen de bevoegde instanties ervoor te zorgen, dat de mestproductie, zowel wat stikstof als fosfaat betreft, het niveau van het jaar 2002 niet overschrijdt, overeenkomstig het door Nederland uit te voeren actieprogramma.
- (13) De gevraagde derogatie dient derhalve te worden verleend.
- (14) Deze beschikking is van toepassing in samenhang met het door Nederland uit te voeren actieprogramma voor de periode 2006 tot 2009.
- (15) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 9 van Richtlijn 91/676/EEG ingestelde Nitraatcomité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De door Nederland bij schrijven van 8 april 2005 gevraagde derogatie waarmee wordt beoogd een grotere hoeveelheid dierlijke mest toe te staan dan bepaald in punt 2, tweede alinea, inleidende zinnen en onder a), van bijlage III bij Richtlijn 91/676/EEG, wordt verleend onder de in deze beschikking neergelegde voorwaarden.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze beschikking wordt verstaan onder:

- a) „graslandbedrijven”: bedrijven waar 70 % of meer van de oppervlakte die voor het op of in de bodem brengen van mest beschikbaar is, uit grasland bestaat;
- b) „graasdieren”: rundvee (met uitzondering van vleeskalveren), schapen, geiten en paarden, ezels, herten en waterbuffels;
- c) „landbouwgrond”: de grond die de landbouwer in eigendom, in pacht of op grond van een andere individuele schriftelijke

overeenkomst in beheer heeft en waarover hij de rechtstreekse beheersverantwoordelijkheid draagt;

- d) „gras”: blijvend grasland of tijdelijk grasland dat gedurende minder dan vier jaar in stand wordt gehouden.

Artikel 3

Toepassingsgebied

Deze beschikking is op individuele basis van toepassing voor graslandbedrijven, onder inachtneming van de in de artikelen 4, 5 en 6 vastgestelde voorwaarden.

Artikel 4

Jaarlijkse toestemming en verbintenissen

1. Landbouwers die voor een derogatie in aanmerking wensen te komen, melden zich jaarlijks aan bij de bevoegde instanties.
2. De in lid 1 bedoelde jaarlijkse aanmelding gaat vergezeld van een schriftelijke verklaring waarin de aanvragers zich ertoe verbinden, aan de in de artikelen 5 en 6 vastgestelde voorwaarden te voldoen.
3. De bevoegde instanties zorgen ervoor, dat alle derogatiemeldingen en registraties van meststoffen aan administratieve controle worden onderworpen. Wanneer uit de controle van een in lid 1 bedoelde aanmelding door de nationale instanties blijkt, dat niet aan de in de artikelen 5 en 6 vastgestelde voorwaarden wordt voldaan, wordt de aanvrager daarvan in kennis gesteld. In dit geval wordt de aanmelding als afgewezen beschouwd.

Artikel 5

Op- of inbrengen van dierlijke en andere meststoffen

1. De hoeveelheid mest van graasdieren die elk jaar, op graslandbedrijven, op of in de bodem wordt gebracht, daaronder inbegrepen door de dieren zelf, mag niet meer dan 250 kg stikstof per hectare bevatten, met inachtneming van de in de leden 2 tot en met 7 vastgestelde voorwaarden.
2. De totale stikstofgift dient te zijn afgestemd op de nutriëntenbehoefte van het betrokken gewas en de levering van nutriënten vanuit de bodem.
3. Voor elk bedrijf wordt een bemestingsplan bijgehouden, waarin het bouwplan voor de landbouwgrond en de planning voor het op- of inbrengen van dierlijke mest en stikstof en fosfaat bevattende meststoffen worden beschreven. Dit plan is uiterlijk op 1 februari op het bedrijf beschikbaar.

Het bemestingsplan bevat de volgende gegevens:

- a) de omvang van de veestapel, een beschrijving van het huisvestings- en mestopslagsysteem, met inbegrip van de inhoud van de beschikbare opslagfaciliteiten voor dierlijke mest;
- b) een berekening van de stikstof- en fosfaatproductie van het bedrijf uit dierlijke mest, met aftrek van de verliezen in de stallen en de mestopslagfaciliteiten;
- c) het bouwplan en het areaal voor elk gewas, samen met een schets van de ligging van de afzonderlijke percelen;
- d) de te verwachten stikstof- en fosfaatbehoefte van de gewassen;
- e) de hoeveelheid en soort dierlijke mest die aan contractanten wordt geleverd en niet op de landbouwgrond wordt gebruikt;
- f) de hoeveelheid van elders afkomstige mest die op de landbouwgrond wordt gebruikt;
- g) een berekening van de bijdrage van de mineralisatie van organisch materiaal, vlinderbloemigen, atmosferische depositie en de hoeveelheid stikstof aanwezig in de grond, op het tijdstip waarop het gewas begint hiervan in aanmerkelijke mate gebruik te maken;
- h) de op- of ingebrachte hoeveelheden stikstof en fosfaat uit dierlijke mest voor elk perceel (gedeelte van het bedrijf dat wat gewas en bodemtype betreft homogeen is);
- i) de op- of ingebrachte hoeveelheden stikstof en fosfaat uit chemische en andere meststoffen voor elk perceel;
- j) berekeningen waaruit blijkt, of aan de gebruiksnormen voor stikstof en fosfaat wordt voldaan.

Bij een wijziging van de landbouwpraktijken wordt het bemestingsplan uiterlijk zeven dagen daarna aangepast, om te garanderen dat het plan met de feitelijke landbouwpraktijken overeenstemt.

4. Elk bedrijf houdt registraties van meststoffen bij. Deze worden met betrekking tot elk kalenderjaar ingediend bij de bevoegde instantie. Zij bevatten de volgende gegevens:

- a) de gewasarealen,
- b) de omvang en de aard van de veestapel,
- c) de hoeveelheid per dier geproduceerde mest,

d) de hoeveelheid van elders afkomstige meststoffen,

e) de hoeveelheid van het bedrijf afgevoerde dierlijke mest en de afnemers daarvan.

5. Elk graslandbedrijf waaraan een individuele derogatie is toegestaan, stemt ermee in dat het op- of inbrengen van mest en de registraties van meststoffen aan controle kunnen worden onderworpen.

6. Voor elk bedrijf waaraan een individuele derogatie is toegestaan, worden ten minste eenmaal in de vier jaar periodiek stikstof- en fosforanalyses van de bodem uitgevoerd voor elk deel van het bedrijf dat wat bouwplan- en bodemkenmerken betreft homogeen is.

Een stikstofanalyse aangaande de hoeveelheid minerale stikstof en de parameters ter bepaling van de stikstofbijdrage van de mineralisatie van organisch materiaal wordt na het vernietigen van de graszode uitgevoerd voor elk homogeen deel van het bedrijf.

Ten aanzien van de in de eerste en de tweede alinea bedoelde analyses is ten minste één analyse per 5 hectare land vereist.

7. Dierlijke mest mag in het najaar niet worden op- of ingebracht vóór het vernietigen van de graszode.

Artikel 6

Bodembedekking

1. 70 % of meer van de voor het op- of inbrengen van mest beschikbare landbouwgrond dient met gras te worden beteeld. Landbouwers aan wie een individuele derogatie is toegestaan, treffen de volgende maatregelen:

- a) op zand- en lössgronden wordt na mais gras of een ander gewas dat gedurende de winter de bodem bedekt, geteeld teneinde het uitspoelingspotentieel aanmerkelijk te verlagen.
- b) vanggewassen worden niet vóór 1 februari vernietigd, opdat een permanent vegetatiedek op de landbouwgrond aanwezig is, waardoor in het najaar in de ondergrond terechtgekomen nitraat wordt terugverkreten en nitraatverlies in de winter wordt beperkt.
- c) het vernietigen van de graszode op zand- of lössgronden gebeurt in het voorjaar.

- d) het vernietigen van de graszode wordt op alle bodemtypen onmiddellijk gevolgd door een gewas met een hoge stikstofbehoefte en de bemesting wordt gebaseerd op een bodemanalyse van de minerale stikstof en andere parameters die als referentie kunnen dienen voor een schatting van de stikstofbijdrage uit de mineralisatie van organisch materiaal in de bodem.
- e) wanneer vlinderbloemigen of andere gewassen die atmosferische stikstof binden, in het bouwplan worden opgenomen, wordt de hoeveelheid op- of ingebrachte mest dienovereenkomstig verminderd.
2. In afwijking van lid 1, onder c), is het vernietigen van de graszode in het najaar voor het planten van bloembollen toegestaan.

Artikel 7

Maatregelen inzake mestproductie

De nationale instanties zorgen ervoor, dat de mestproductie zowel wat stikstof als wat fosfaat betreft, het niveau van het jaar 2002 niet overschrijdt.

Artikel 8

Monitoring

1. De bevoegde instantie maakt kaarten van de percentages onder een individuele derogatie vallende graslandbedrijven, dieren en landbouwgrond in elke gemeente en werkt deze jaarlijks bij.

Deze kaarten worden jaarlijks bij de Commissie ingediend, voor het eerst in het tweede kwartaal van 2006.

2. Er wordt een monitoringsnetwerk voor de bemonstering van bodemwater, waterlopen en ondiepe grondwaterlagen tot stand gebracht en in stand gehouden als plaatsen waar monitoring van de derogatie plaatsvindt.

Het monitoringsnetwerk, dat ten minste 300 bedrijven omvat waaraan een individuele derogatie is toegestaan, is representatief voor alle bodemtypen (klei-, veen-, zand-, en zandige lössgronden), bemestingspraktijken en bouwplannen. De samenstelling van het monitoringsnetwerk blijft gedurende de toepassingstermijn van deze beschikking ongewijzigd.

3. De onderzoeken en de voortdurende nutriëntenanalyses leveren gegevens op omtrent bodemgebruik, bouwplannen en landbouwpraktijken op de bedrijven waaraan een individuele derogatie is toegestaan. Deze gegevens kunnen worden gebruikt voor modelmatige berekeningen van de omvang van de nitraatuitspoeling en de fosforverliezen op percelen waarop per hectare tot 250 kg stikstof uit mest van graasdieren wordt op- of ingebracht.

4. Ondiepe grondwaterlagen, bodemwater, drainagewater en waterlopen op bedrijven die van het monitoringsnetwerk deel

uitmaken, leveren gegevens over de nitraat- en fosforconcentratie in het water dat de wortelzone verlaat en in het grond- en oppervlaktewatersysteem terecht komt.

5. In stroomgebieden met landbouw op zandgrond wordt de monitoring van de waterkwaliteit verscherpt.

Artikel 9

Controles

1. De bevoegde nationale instantie voert administratieve controles uit op alle bedrijven waaraan een individuele derogatie is toegestaan, teneinde na te gaan of zij zich houden aan de maximumhoeveelheid van 250 kg stikstof per hectare per jaar uit mest van graasdieren, aan de gebruiksnormen voor de totale hoeveelheid stikstof en fosfaat en aan de voorwaarden ten aanzien van het bodemgebruik.

2. Op de grondslag van een risicoanalyse, de resultaten van de controles in voorgaande jaren en de resultaten van de algemene selectie controles van de wetgeving ter uitvoering van Richtlijn 91/676/EEG, wordt een inspectieprogramma opgesteld.

Voor ten minste 5 % van de bedrijven waaraan een individuele derogatie is toegestaan, worden specifieke inspecties verricht met betrekking tot het bodemgebruik, de omvang van de vee-stapel en de mestproductie.

Bij ten minste 3 % van de bedrijven wordt een inspectie ter plaatse verricht met betrekking tot de in de artikelen 5 en 6 vastgestelde voorwaarden.

Artikel 10

Verslaguitbrenging

1. De bevoegde nationale instantie deelt jaarlijks de resultaten van de monitoring aan de Commissie mee, samen met een beknopt verslag over de evaluatiepraktijk (controles per bedrijf, met inbegrip van gegevens over overtredende bedrijven op basis van administratieve controles en inspecties ter plaatse) en de ontwikkeling van de waterkwaliteit (gebaseerd op de monitoring van de uitspoeling uit de wortelzone, de oppervlakte- en grondwaterkwaliteit, en modelmatige berekeningen).

Het eerste verslag wordt uiterlijk in maart 2007 ingediend en de volgende, jaarlijkse verslagen uiterlijk in maart 2008, maart 2009 en maart 2010.

2. Bovendien de in lid 1 bedoelde gegevens bevat het verslag het volgende:

- a) bemestingsgegevens voor alle bedrijven waaraan een individuele derogatie is toegestaan,
- b) trends in de omvang van de veestapel voor elke categorie vee in Nederland en in de derogatiebedrijven,

c) trends in de nationale productie van dierlijke mest voor wat stikstof en fosfaat betreft,

Artikel 11

Toepassing

d) een samenvatting van de resultaten van de controles in verband met de excretiecoëfficiënt voor varkens- en pluimveemest op landelijk niveau.

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 januari 2006.

Zij verstrijkt op 31 december 2009.

3. De Commissie zal bij een eventueel nieuw verzoek om een derogatie van de Nederlandse autoriteiten met de aldus verkregen resultaten rekening houden.

Artikel 12

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der Nederlanden.

4. Teneinde inzicht te krijgen in het beheer op graslandbedrijven waaraan een derogatie is toegestaan en in het bereikte niveau van optimalisering daarvan, stelt de bevoegde instantie elk jaar voor de verschillende bodemtypen en gewassen een verslag over de bemesting en de opbrengst op, dat bij de Commissie wordt ingediend.

Gedaan te Brussel, 8 december 2005.

Voor de Commissie

Stavros DIMAS

Lid van de Commissie

AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 8 december 2005

betreffende de behandeling, in het kader van Verordening (EG) nr. 2494/95 van de Raad en specifieke uitvoeringsmaatregelen in verband hiermee, van bepaalde onderwerpen betreffende de hervorming van de gezondheidszorg in de geharmoniseerde indexcijfers van de consumptieprijzen

(Voor de EER relevante tekst)

(2005/881/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 211,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In januari 2006 vindt in Nederland een hervorming van de ziektekostenverzekering plaats, waarbij de zorgverzekering wordt ingevoerd. Deze nieuwe verplichte sociale basisverzekering zal een groot gedeelte van de gezondheidszorg voor de gehele bevolking bestrijken; naar verwachting zal ongeveer 37,5 % van de totale bevolking van een particuliere verzekeringsregeling naar de nieuwe socialeverzekeringsregeling overgaan (hierna de „hervorming” genoemd).

(2) De hervorming betekent een fundamentele verandering van de organisatorische en institutionele structuur van de gezondheidszorg. In de geharmoniseerde indexcijfers van de consumptieprijzen (GICP's) moet dit zorgstelsel op de juiste wijze, in overeenstemming met het wettelijke GICP-kader en in het bijzonder met onderstaande verordeningen, worden behandeld:

— Verordening (EG) nr. 2494/95 van de Raad van 23 oktober 1995 inzake geharmoniseerde indexcijfers van de consumptieprijzen⁽¹⁾, en met name artikel 4, artikel 5, lid 3, artikel 8, lid 3, en de artikelen 9 en 12;

— Verordening (EG) nr. 1749/96 van de Commissie van 9 september 1996 inzake initiële maatregelen tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 2494/95 van de Raad inzake geharmoniseerde indexcijfers van de consumptieprijzen⁽²⁾, artikelen 2 en 4 en bijlage Ia, en met name de voetnoten 16 en 17;

— Verordening (EG) nr. 2454/97 van de Commissie van 10 december 1997 houdende vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 2494/95 van de Raad met betrekking tot minimumnormen voor de kwaliteit van GICP-wegingen⁽³⁾;

— Verordening (EG) nr. 1617/1999 van de Commissie van 23 juli 1999 houdende gedetailleerde regels voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 2494/95 van de Raad wat de minimumnormen voor de behandeling van verzekeringen in het geharmoniseerde indexcijfer van de consumptieprijzen betreft, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2214/96⁽⁴⁾, artikelen 2 en 3;

— Verordening (EG) nr. 2166/1999 van de Raad van 8 oktober 1999 houdende gedetailleerde regels voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 2494/95 voor wat betreft de minimumnormen voor de behandeling van tot de sectoren gezondheid, onderwijs en sociale bescherming behorende producten in het geharmoniseerde indexcijfer van de consumptieprijzen⁽⁵⁾, artikel 4,

en resulteren in GICP's die vergelijkbaar, betrouwbaar en relevant zijn.

(3) In de GICP-verordeningen wordt het geval van deze hervorming, waarbij de regels voor het in aanmerking komen voor en de toegang tot de sociale verzekering fundamenteel worden gewijzigd, niet expliciet en specifiek behandeld. Gezien de potentiële gevolgen voor het GICP en de onzekerheid voor de gebruikers in verband daarmee, acht de Commissie het noodzakelijk een aanbeveling te geven voor de behandeling van de hervorming in het GICP, teneinde de bestaande GICP-verordeningen te verduidelijken.

(4) Voor het meten van veranderingen in de consumptieprijzen moeten volgens de wettelijke regeling veranderingen van nulprijzen naar positieve prijzen en vice versa in het GICP worden opgenomen. Wanneer dit vereiste buiten zijn context wordt geplaatst, kan dit ertoe leiden dat het GICP als gevolg van deze hervorming een zeer grote daling van de inflatie te zien geeft. Ten aanzien van deze hervorming is de Commissie (Eurostat) evenwel van mening dat een dergelijke behandeling een ongegronde prijswijziging te zien zou geven, omdat het hier gaat om prijstransacties waarbij verschillende waarderingsconcepten worden gebruikt.

(5) De waardering van de uitgaven voor gezondheidszorg in het GICP (COICOP/GICP 06)⁽⁶⁾ is afhankelijk van de behandeling van de ziektekostenverzekering (COICOP/GICP 12.5.3).

⁽¹⁾ PB L 257 van 27.10.1995, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 229 van 10.9.1996, blz. 3. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1708/2005 (PB L 274 van 20.10.2005, blz. 9).

⁽³⁾ PB L 340 van 11.12.1997, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB L 192 van 24.7.1999, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB L 266 van 14.10.1999, blz. 1.

⁽⁶⁾ Classificatie van individuele verbruiksfuncties, zoals aangepast aan de behoeften van de GICP's (COICOP/GICP).

- (6) Sociale verzekeringen vallen niet onder de monetaire consumptieve bestedingen van de huishoudens, noch vóór noch na de hervorming. De hervorming leidt tot een aanzienlijke daling van de populatie die onder particuliere verzekeringsregelingen valt.
- (7) De omvang van de consumptie per hoofd van de bevolking voor gezondheidszorg wijkt in beginsel niet af van die in de basis- of referentieperiode, maar de samenstelling van de consumentenpopulatie en het waarderingsconcept veranderen in de vergeleken periodes allebei als gevolg van de nieuwe regels voor het in aanmerking komen voor en de toegang tot de verzekeringsregelingen.
- (8) De gevolgen voor het GICP, vanaf de maand januari waarin een dergelijke hervorming plaatsvindt, van consumenten die naar de nieuwe sociale ziektekostenverzekering gaan, zouden daardoor min of meer neutraal moeten zijn.
- (9) De Commissie is van oordeel dat een dergelijke behandeling niet van invloed is op de behandeling van eerdere voorbeelden van veranderingen van nulprijzen naar positieve prijzen en vice versa (bv. de afschaffing van de kijkgeld in 2000 en de hervorming van de ziektekostenverzekering in Nederland in 2004 of de hervorming van de gezondheidszorg in Duitsland in 2004).
- (10) De Commissie (Eurostat) heeft voor bovenstaande uiteenzetting rekening gehouden met het standpunt van belangrijke GICP-gebruikers en de nationale GICP-deskundigen,
- keken naar prijswijzigingen binnen één en hetzelfde stelsel en naar prijswijzigingen die het gevolg zijn van veranderingen in de prijsbepalende regels binnen één en hetzelfde stelsel.
- 2) Zowel de prijzen als de gewichten voor de ziektekostenverzekering en de uitgaven voor gezondheidszorg moeten met elkaar verenigbaar zijn, ook in de loop der tijd.
- 3) Om ervoor te zorgen dat het GICP accuraat en relevant is, moet met hervormingen met de hierboven beschreven kenmerken rekening worden gehouden door de gewichten bij te stellen en de prijsindexcijfers te koppelen voor:
- a) de ziektekostenverzekering, of binnen de ziektekostenverzekering tussen de maand januari waarin de hervorming plaatsvindt, en de daaraan voorafgaande maand december;
- b) de uitgaven voor gezondheidszorg, of binnen deze uitgaven tussen de maand januari waarin de hervorming plaatsvindt, en de daaraan voorafgaande maand december. Deze behandeling is daardoor in overeenstemming met de behandeling van de ziektekostenverzekering.
- 4) Bij de berekening van GICP's moeten de autoriteiten deze aanbeveling in acht nemen; daarbij moet wel rekening worden gehouden met de specifieke omstandigheden van elke hervorming.
- 5) Deze aanbeveling is gericht tot de lidstaten.

BEVEELT AAN:

- 1) Veranderingen in de consumptieprijzen mogen ten behoeve van het GICP niet eenvoudig worden gemeten als een gevolg van veranderingen in de voorschriften voor het in aanmerking komen voor en de toegang tot de sociale ziektekostenverzekering. Daarentegen moet voor het GICP worden ge-

Gedaan te Brussel, 8 december 2005.

Voor de Commissie

Joaquín ALMUNIA

Lid van de Commissie

BESLUIT Nr. 6/2005 VAN DE GEMENGDE COMMISSIE EG-EVA „GEMEENSCHAPPELIJK DOUANEVERVOER”**van 4 oktober 2005****tot wijziging van de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer**

(2005/882/EG)

DE GEMENGDE COMMISSIE,

Gelet op de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer⁽¹⁾ (hierna „de Overeenkomst” genoemd), en met name op artikel 15, lid 3, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Roemenië treedt toe tot de Overeenkomst.
- (2) De vertalingen in de Roemeense taal van bepaalde vermeldingen in verschillende talen zoals die in de overeenkomst zijn opgenomen, moeten derhalve op hun juiste plaats worden ingevoegd.
- (3) Dit besluit wordt van toepassing op de datum van de toetreding van Roemenië tot de Overeenkomst.
- (4) Teneinde het gebruik mogelijk te maken van formulieren voor zekerheidstelling die zijn gedrukt volgens de criteria die voor de datum van de toetreding van Roemenië tot de overeenkomst van kracht waren, moet een overgangperiode worden ingesteld waarin deze gedrukte formulieren, met enige aanpassingen, mogen worden gebruikt.
- (5) De Overeenkomst dient derhalve te worden gewijzigd,

BESLUIT:

Artikel 1

De Overeenkomst betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer wordt als volgt gewijzigd:

- 1) Aanhangsel I wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage A bij dit besluit.
- 2) Aanhangsel II wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage B bij dit besluit.
- 3) Aanhangsel III wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage C bij dit besluit.

Artikel 2

1. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Het is van toepassing met ingang van 1 januari 2006.

2. De formulieren bedoeld in de bijlagen B1, B2, B4, B5 en B6 bij aanhangsel III kunnen, mits aangepast wat betreft geografische aanduidingen en de keuze van woonplaats of het adres van de gevolmachtigde, in gebruik blijven tot en met 31 december 2006.

Gedaan te Basel, 4 oktober 2005.

*Voor de Gemengde Commissie**De voorzitter*

Rudolf DIETRICH

⁽¹⁾ PB L 226 van 13.8.1987, blz. 2. Overeenkomst laatstelijk gewijzigd bij Besluit 4/2005 (PB L 225 van 31.8.2005, blz. 29).

BIJLAGE A

Aanhangsel I wordt als volgt gewijzigd:

1) Aan artikel 14, lid 3, tweede alinea, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Validitate limitată”.

2) Aan artikel 28, lid 7, tweede alinea, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Dispensă”.

3) Artikel 34 wordt als volgt gewijzigd:

a) Aan lid 3 wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Probă alternativă”;

b) Aan lid 4, tweede alinea, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal.....(nume și țara)”;

c) Aan lid 5 wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Ieșire din... supusă restricțiilor sau impozitelor prin Reglementarea/Directiva/Decizia nr.....”.

4) Aan artikel 64, lid 2, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Dispensă de la itinerariul obligatoriu”.

5) Aan artikel 69, lid 1, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Expeditor agreat”.

6) Aan artikel 70, lid 2, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Dispensă de semnătură”;

7) Bijlage IV wordt als volgt gewijzigd:

a) In punt 2.8, eerste streepje, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO GARANȚIE GLOBALĂ INTERZISĂ”;

b) In punt 4.3 wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO UTILIZARE NELIMITATĂ”.

BIJLAGE B

Aanhangsel II wordt als volgt gewijzigd:

1) Aan artikel 4, lid 2, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Eliberat ulterior”.

2) Aan artikel 16, lid 2, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Expeditor agreeat”.

3) Aan artikel 17, lid 2, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Dispensă de semnătură”.

BIJLAGE C

Aanhangsel III wordt als volgt gewijzigd:

1) In bijlage A7, titel II, wordt afdeling I als volgt gewijzigd:

a) Bij vak 2, derde alinea, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Diversi”.

b) Bij vak 31, eerste alinea, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Vrac”.

c) Bij vak 40 wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Diversi”.

2) In bijlage A8 wordt deel B als volgt gewijzigd:

a) Bij vak 2 wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Diversi”.

b) Bij vak 14, eerste alinea, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Expeditor”.

c) Bij vak 31, eerste alinea, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Vrac”.

3) In bijlage A9 wordt bij vak 51 de volgende code ingevoegd in de lijst, tussen de codes die van toepassing zijn op Noorwegen en Zwitserland:

„Roemenië RO”.

4) Bijlage B1 wordt vervangen door de volgende tekst:

„BIJLAGE B1

COMMUNAUTAIR OF GEMEENSCHAPPELIJK DOUANEVERVOER

AKTE VAN BORGTOCHT

ZEKERHEIDSTELLING PER AANGIFTE

I. Verbintenis van de borg

1. Ondergetekende ⁽¹⁾
 woonachtig te ⁽²⁾
 stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van zekerheidstelling van
 tot een maximumbedrag van

tegenover de Europese Gemeenschap, bestaande uit het Koninkrijk België, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, en de Republiek IJsland, het Koninkrijk Noorwegen, Roemenië, de Zwitserse Bondsstaat, het Prinsdom Andorra en de Republiek San Marino ⁽³⁾, voor al hetgeen ⁽⁴⁾,

aan de voornoemde landen verschuldigd is of kan worden, zowel voor hoofd- en bijsommen als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van de rechten en andere heffingen die van toepassing zijn op de hieronder omschreven goederen die onder de regeling communautair of gemeenschappelijk douanevervoer zijn geplaatst bij het kantoor van vertrek

en die bestemd zijn voor het kantoor van bestemming

Omschrijving van de goederen:

2. Ondergetekende verbindt zich ertoe op het eerste schriftelijke verzoek van de bevoegde autoriteiten van de onder punt 1 genoemde landen de gevorderde bedragen te betalen, zulks zonder de termijn van 30 dagen vanaf het tijdstip van het verzoek te overschrijden, tenzij ondergetekende of een andere belanghebbende voor het verstrijken van deze termijn ten genoegen van de bevoegde autoriteiten aantoont dat de regeling is beëindigd.

Op verzoek van ondergetekende kunnen de bevoegde autoriteiten, om iedere als geldig erkende reden, de termijn waarbinnen ondergetekende de gevorderde bedragen moet betalen verlengen tot meer dan 30 dagen vanaf het verzoek om betaling. De kosten die uit deze verlenging voortvloeien, met name de rente, worden op zodanige wijze berekend dat het bedrag ervan overeenstemt met het bedrag dat op de nationale geld- en kapitaalmarkt zou worden aangerekend.

3. Deze verbintenis is geldig vanaf de dag van aanvaarding door het kantoor van zekerheidstelling. Ondergetekende blijft aansprakelijk voor de betaling van de schuld die ontstaan is naar aanleiding van communautair of gemeenschappelijk douanevervoer dat onder dekking van deze verbintenis begonnen is vóór de datum waarop de intrekking of opzegging van de akte van borgtocht is ingegaan, ook indien de betaling pas later wordt gevorderd.

⁽¹⁾ Naam en voornaam of handelsnaam.

⁽²⁾ Volledig adres.

⁽³⁾ De naam doorhalen van de overeenkomstsluitende partij(en) of staten (Andorra en San Marino) over het grondgebied waarvan het douanevervoer niet zal plaatsvinden. De verwijzingen naar het Prinsdom Andorra en de Republiek San Marino hebben uitsluitend betrekking op communautair douanevervoer.

⁽⁴⁾ Naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres van de aangever.

4. Ter zake van deze verbintenis kiest ondergetekende woonplaats⁽⁵⁾ in elk der onder punt 1 genoemde landen, bij:

Land	Naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Ondergetekende erkent dat alle correspondentie, betekeningen, formaliteiten en procedures in verband met deze verbintenis die schriftelijk aan een der gekozen woonplaatsen worden gericht respectievelijk op een der gekozen woonplaatsen worden vervuld door hem/haar aanvaard zullen worden als op geldige wijze aan hem/haar te zijn gericht of te zijn vervuld.

Ondergetekende erkent de bevoegdheid van de onderscheiden rechters in wier rechtsgebieden hij/zij woonplaats heeft gekozen.

Ondergetekende verbindt zich ertoe de gekozen woonplaatsen te handhaven of, indien hij/zij een of meer ervan moet wijzigen, dit tevoren aan het kantoor van zekerheidstelling mee te delen.

Gedaan te op

.....
(Handtekening)⁽⁶⁾

II. Aanvaarding door het kantoor van zekerheidstelling

Kantoor van zekerheidstelling Verbintenis van de borg aanvaard op ter dekking van het communautair/gemeenschappelijk douanevervoer waarop de aangifte voor douanevervoer nr. d.d. betrekking heeft⁽⁷⁾.

.....
(Stempel en handtekening)

⁽⁵⁾ Wanneer de wetgeving van een land niet voorziet in de mogelijkheid om woonplaats te kiezen, wijst de borg in dit land een lasthebber aan die gemachtigd is alle voor de borg bestemde mededelingen te ontvangen. De verbintenissen in punt 4, tweede en vierde alinea, moeten op overeenkomstige wijze worden bedongen. De rechters in wier rechtsgebieden de woonplaatsen van de borg en van de lasthebber zijn gelegen, zijn bevoegd kennis te nemen van de geschillen betreffende deze borgtocht.

⁽⁶⁾ De ondertekenaar dient voor zijn handtekening het volgende in handschrift te vermelden: „Goed voor borgstelling voor een bedrag van, waarbij het bedrag voluit in letters wordt geschreven.

⁽⁷⁾ In te vullen door het kantoor van vertrek.”

5) Bijlage B2 wordt vervangen door de volgende tekst:

„BIJLAGE B2

COMMUNAUTAIR OF GEMEENSCHAPPELIJK DOUANEVERVOER

AKTE VAN BORGTOCHT

ZEKERHEIDSTELLING PER AANGIFTE DOOR MIDDEL VAN BEWIJZEN VAN ZEKERHEIDSTELLING

I. Verbintenis van de borg

1. Ondergetekende ⁽¹⁾

woonachtig te ⁽²⁾

stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van zekerheidstelling van

tegenover de Europese Gemeenschap, bestaande uit het Koninkrijk België, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, en de Republiek IJsland, het Koninkrijk Noorwegen, Roemenië, de Zwitserse Bondsstaat, het Prinsdom Andorra en de Republiek San Marino ⁽³⁾,

voor al hetgeen een aangever aan de voornoemde landen verschuldigd is of kan worden, zowel voor hoofd- en bijsommen als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van de rechten en andere heffingen voor de onder de regeling communautair of gemeenschappelijk douanevervoer geplaatste goederen, ten aanzien waarvan ondergetekende de aansprakelijkheid op zich heeft genomen door de afgifte van bewijzen van zekerheidstelling per aangifte en ten belope van ten hoogste 7 000 EUR per bewijs.

2. Ondergetekende verbindt zich ertoe op het eerste schriftelijke verzoek van de bevoegde autoriteiten van de onder punt 1 genoemde landen de gevorderde bedragen te betalen, tot het maximumbedrag van 7 000 EUR per bewijs van zekerheidstelling per aangifte en zonder de termijn van 30 dagen vanaf het tijdstip van het verzoek te overschrijden, tenzij ondergetekende of een andere belanghebbende voor het verstrijken van deze termijn ten genoegen van de bevoegde autoriteiten aantoont dat het betrokken douanevervoer is beëindigd.

Op verzoek van ondergetekende kunnen de bevoegde autoriteiten, om iedere als geldig erkende reden, de termijn waarbinnen ondergetekende de gevorderde bedragen moet betalen verlengen tot meer dan 30 dagen vanaf het verzoek om betaling. De kosten die uit deze verlenging voortvloeien, met name de rente, worden op zodanige wijze berekend dat het bedrag ervan overeenstemt met het bedrag dat op de nationale geld- en kapitaalmarkt zou worden aangerekend.

3. Deze verbintenis is geldig vanaf de dag van aanvaarding door het kantoor van zekerheidstelling. Ondergetekende blijft aansprakelijk voor de betaling van de schuld die ontstaan is naar aanleiding van communautair of gemeenschappelijk douanevervoer dat onder dekking van deze verbintenis begonnen is vóór de datum waarop de intrekking of opzegging van de akte van borgtocht is ingegaan, ook indien de betaling pas later wordt gevorderd.

⁽¹⁾ Naam en voornaam of handelsnaam.

⁽²⁾ Volledig adres.

⁽³⁾ Uitsluitend voor communautair douanevervoer.

4. Ter zake van deze verbintenis kiest ondergetekende woonplaats⁽⁴⁾ in elk der onder punt 1 genoemde landen, bij:

Land	Naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres
.....
.....
.....
.....
.....

Ondergetekende erkent dat alle correspondentie, betekeningen, formaliteiten en procedures in verband met deze verbintenis die schriftelijk aan een der gekozen woonplaatsen worden gericht respectievelijk op een der gekozen woonplaatsen worden vervuld door hem/haar aanvaard zullen worden als op geldige wijze aan hem/haar te zijn gericht of te zijn vervuld.

Ondergetekende erkent de bevoegdheid van de onderscheiden rechters in wier rechtsgebieden hij/zij woonplaats heeft gekozen.

Ondergetekende verbindt zich ertoe de gekozen woonplaatsen te handhaven of, indien hij/zij een of meer ervan moet wijzigen, dit tevoren aan het kantoor van zekerheidstelling mee te delen.

Gedaan te op

.....
(Handtekening)⁽⁵⁾

II. Aanvaarding door het kantoor van zekerheidstelling

Kantoor van zekerheidstelling

.....

Verbintenis van de borg aanvaard op

.....

.....
(Stempel en handtekening)

⁽⁴⁾ Wanneer de wetgeving van een land niet voorziet in de mogelijkheid om woonplaats te kiezen, wijst de borg in dit land een lasthebber aan die gemachtigd is alle voor de borg bestemde mededelingen te ontvangen. De verbintenissen in punt 4, tweede en vierde alinea, moeten op overeenkomstige wijze worden bedongen. De rechters in wier rechtsgebieden de woonplaatsen van de borg en van de lasthebber zijn gelegen, zijn bevoegd kennis te nemen van de geschillen betreffende deze borgtocht.

⁽⁵⁾ De ondertekenaar dient voor zijn handtekening het volgende in handschrift te vermelden: „Goed voor borgstelling”.

6) Bijlage B4 wordt vervangen door de volgende tekst:

„BIJLAGE B4

COMMUNAUTAIR OF GEMEENSCHAPPELIJK DOUANEVERVOER

AKTE VAN BORGTOCHT

DOORLOPENDE ZEKERHEID

I. Verbintenis van de borg

1. Ondergetekende ⁽¹⁾
 woonachtig te ⁽²⁾
 stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van zekerheidstelling van
 tot een maximumbedrag van

hetgeen overeenstemt met 100/50/30 % ⁽³⁾ van het referentiebedrag, tegenover de Europese Gemeenschap, bestaande uit het Koninkrijk België, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groot-hertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, en de Republiek IJsland, het Koninkrijk Noorwegen, Roemenië, de Zwitserse Bondsstaat, het Prinsdom Andorra en de Republiek San Marino ⁽⁴⁾,

voor al hetgeen ⁽⁵⁾,

aan de voornoemde landen verschuldigd is of kan worden, zowel voor hoofd- en bijsommen als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van de rechten en andere heffingen die van toepassing zijn op de onder de regeling communautair of gemeenschappelijk douanevoer geplaatste goederen.

2. Ondergetekende verbindt zich ertoe op het eerste schriftelijke verzoek van de bevoegde autoriteiten van de onder punt 1 genoemde landen de gevorderde bedragen te betalen, zulks tot het hierboven genoemde maximumbedrag en zonder de termijn van 30 dagen vanaf het tijdstip van het verzoek te overschrijden, tenzij ondergetekende of een andere belanghebbende voor het verstrijken van deze termijn ten genoegen van de bevoegde autoriteiten aantoont dat het betrokken douanevoer is beëindigd.

Op verzoek van ondergetekende kunnen de bevoegde autoriteiten, om iedere als geldig erkende reden, de termijn waarbinnen ondergetekende de gevorderde bedragen moet betalen verlengen tot meer dan 30 dagen vanaf het verzoek om betaling. De kosten die uit deze verlenging voortvloeien, met name de rente, worden op zodanige wijze berekend dat het bedrag ervan overeenstemt met het bedrag dat op de nationale geld- en kapitaalmarkt zou worden aangerekend.

Dit bedrag kan slechts dan worden verminderd met de reeds krachtens deze verbintenis betaalde sommen, wanneer ondergetekende wordt aangesproken om een schuld te betalen die is ontstaan naar aanleiding van communautair of gemeenschappelijk douanevoer dat is begonnen vóór de ontvangst van het vorige verzoek tot betaling of binnen dertig dagen na ontvangst daarvan.

3. Deze verbintenis is geldig vanaf de dag van aanvaarding door het kantoor van zekerheidstelling. Ondergetekende blijft aansprakelijk voor de betaling van de schuld die ontstaan is naar aanleiding van communautair of gemeenschappelijk douanevoer dat onder dekking van deze verbintenis begonnen is vóór de datum waarop de intrekking of opzegging van de akte van borgtocht is ingegaan, ook indien de betaling pas later wordt gevorderd.

⁽¹⁾ Naam en voornaam of handelsnaam.

⁽²⁾ Volledig adres.

⁽³⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.

⁽⁴⁾ De naam doorhalen van de overeenkomstsluitende partij(en) of staten (Andorra en San Marino) over het grondgebied waarvan het douanevoer niet zal plaatsvinden. De verwijzingen naar het Prinsdom Andorra en de Republiek San Marino hebben uitsluitend betrekking op communautair douanevoer.

⁽⁵⁾ Naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres van de aangever.

4. Ter zake van deze verbintenis kiest ondergetekende woonplaats ⁽⁶⁾ in elk der onder punt 1 genoemde landen, bij:

Land	Naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres
.....
.....
.....
.....
.....

Ondergetekende erkent dat alle correspondentie, betekeningen, formaliteiten en procedures in verband met deze verbintenis die schriftelijk aan een der gekozen woonplaatsen worden gericht respectievelijk op een der gekozen woonplaatsen worden vervuld door hem/haar aanvaard zullen worden als op geldige wijze aan hem/haar te zijn gericht of te zijn vervuld.

Ondergetekende erkent de bevoegdheid van de onderscheiden rechters in wier rechtsgebieden hij/zij woonplaats heeft gekozen.

Ondergetekende verbindt zich ertoe de gekozen woonplaatsen te handhaven of, indien hij/zij een of meer ervan moet wijzigen, dit tevoren aan het kantoor van zekerheidstelling mee te delen.

Gedaan te op

.....
(Handtekening) ⁽⁷⁾

II. Aanvaarding door het kantoor van zekerheidstelling

Kantoor van zekerheidstelling

.....
Verbintenis van de borg aanvaard op

.....
(Stempel en handtekening)

⁽⁶⁾ Wanneer de wetgeving van een land niet voorziet in de mogelijkheid om woonplaats te kiezen, wijst de borg in dit land een lasthebber aan die gemachtigd is alle voor de borg bestemde mededelingen te ontvangen. De verbintenissen in punt 4, tweede en vierde alinea, moeten op overeenkomstige wijze worden bedongen. De rechters in wier rechtsgebieden de woonplaatsen van de borg en van de lasthebber zijn gelegen, zijn bevoegd kennis te nemen van de geschillen betreffende deze borgtocht.

⁽⁷⁾ De ondertekenaar dient voor zijn handtekening het volgende in handschrift te vermelden: „Goed voor borgstelling voor een bedrag van ...”, waarbij het bedrag voluit in letters wordt geschreven.”

7) In bijlage B5 wordt in vak 7 de vermelding „Roemenië” ingevoegd tussen „Noorwegen” en „Zwitserland”.

8) In bijlage B6 wordt in vak 6 de vermelding „Roemenië” ingevoegd tussen „Noorwegen” en „Zwitserland”.

9) In bijlage B7, punt 1.2.1, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— RO Validitate limitată”.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 9 december 2005****tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in verband met een vermoeden van hoogpathogene aviaire influenza in Oekraïne***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2005) 5385)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2005/883/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 97/78/EG van de Raad van 18 december 1997 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht ⁽¹⁾, en met name op artikel 22,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Aviaire influenza is een besmettelijke virale ziekte bij pluimvee en vogels, die leidt tot sterfte en anomalieën die snel de vorm van een epizoötie kunnen aannemen en daardoor een ernstige bedreiging vormen voor de dieren de volksgezondheid en voor de rentabiliteit van de pluimveehouderij. Het gevaar bestaat dat de ziekteverwekker via de internationale handel in levend pluimvee en pluimveeproducten wordt binnengebracht.
- (2) Op 5 december 2005 heeft Oekraïne bij de Commissie een uitbraak van aviaire influenza gemeld. In afwachting van de bepaling van het neuraminidasetype (N) en de pathogeniteitsindex wordt op grond van het geïsoleerde H5-virus en het klinische beeld vermoed dat het hier om een hoogpathogeen aviaire-influenzavirus gaat.
- (3) De invoer uit Oekraïne van vogels en pluimvee en van deze diersoorten afkomstige producten is niet toegestaan, afgezien van de invoer van levende vogels van andere soorten dan pluimvee, onbewerkte veren en bepaalde bewerkte bijproducten, onder meer bewerkte veren die geen risico voor de diergezondheid in de Gemeenschap vormen. De invoer van andere levende vogels dan pluimvee en gezelschapsvogels uit Oekraïne is tot en met

31 januari 2006 opgeschort ingevolge Beschikking 2005/759/EG van 27 oktober 2005 tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in verband met hoogpathogene aviaire influenza in bepaalde derde landen en het verkeer uit derde landen van vogels die hun eigenaar vergezellen ⁽²⁾ en Beschikking 2005/760/EG van 27 oktober 2005 tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen voor de invoer van in gevangenschap gehouden vogels in verband met hoogpathogene aviaire influenza in bepaalde derde landen ⁽³⁾.

- (4) Gezien de risico's voor de diergezondheid bij insleep van de ziekte in de Gemeenschap dient daarom bij wijze van onmiddellijke maatregel de invoer van onbewerkte veren uit Oekraïne tijdelijk te worden opgeschort.
- (5) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De lidstaten schorten de invoer uit Oekraïne op van onbewerkte veren en delen van veren.

Artikel 2

De lidstaten zorgen ervoor dat bij de invoer uit Oekraïne zendingen van bewerkte veren of delen daarvan (met uitzondering van bewerkte sierveren, bewerkte veren die door reizigers voor eigen gebruik worden vervoerd en zendingen van bewerkte veren die voor niet-industriële doeleinden aan privé-personen worden gestuurd) vergezeld gaan van een handelsdocument waarin wordt verklaard dat de bewerkte veren of delen van veren zijn behandeld met stoom of op een andere wijze waardoor de ziekteverwekker wordt geïnactiveerd.

Artikel 3

De lidstaten nemen onmiddellijk de nodige maatregelen om aan deze beschikking te voldoen en zij maken die maatregelen bekend. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

⁽¹⁾ PB L 24 van 31.1.1998, blz. 9. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 882/2004 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 165 van 30.4.2004, blz. 1; rectificatie in PB L 191 van 28.5.2004, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 285 van 28.10.2005, blz. 52.

⁽³⁾ PB L 285 van 28.10.2005, blz. 60.

Artikel 4

Deze beschikking is van toepassing tot en met 31 mei 2006.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 9 december 2005.

Voor de Commissie
Markos KYPRIANOU
Lid van de Commissie
